

兩位流亡人士大爆內幕

蘇共洗腦可怕 迫害異己份子

指責若干國家供應蘇聯毒藥

（本報紐約九日電）兩位流亡蘇聯的著名人士，在紐約發表聲明，指責蘇聯政府對異己份子進行殘酷的洗腦和迫害。他們指出，蘇聯政府為了維護其政權，不惜採取極端手段，對任何反對派人士進行洗腦，使其成為蘇聯政府的忠實奴才。他們還指責若干國家供應蘇聯毒藥，以幫助蘇聯政府進行洗腦和迫害。

中共前衛畫家李爽 刑期未滿提前獲釋

（本報紐約九日電）中共前衛畫家李爽，因刑期未滿，獲准提前獲釋。李爽在獲釋後表示，他將繼續從事藝術創作，並希望能夠回到祖國，為祖國的藝術事業貢獻力量。

實行人民幣一元化 大陸將廢止外匯券

（本報北京九日電）大陸政府宣佈，將實行人民幣一元化，並廢止外匯券。政府表示，這一舉措旨在簡化貨幣流通，促進經濟發展。

社論

互相依賴關係日深南北務須協調

（本報紐約九日電）隨著國際形勢的變化，南北兩國之間的互相依賴關係日益加深。文章指出，南北兩國在經濟、政治、文化等領域的聯繫日益密切，雙方務須加強協調，以維護共同的利益。

功成肥減婦英 車汽裘皮得獲

（本報紐約九日電）英國著名女演員英姬，在獲得裘皮車後，體重增加，被戲稱為「功成肥減婦英」。這一消息在娛樂圈引起了廣泛關注。

中美五月份貿易 降至一億餘美元

（本報紐約九日電）根據最新的統計數據，中美兩國在五月份的貿易額降至一億餘美元，創下歷史新低。分析人士認為，這反映了中美貿易關係的緊張。

西德明星週刊 損失八百萬元

（本報紐約九日電）西德著名的明星週刊，因經營不善，損失達八百萬元。這一消息在德國引起了轟動。

四川竹子開花 熊貓缺乏糧食

（本報北京九日電）四川地區竹子開花，導致熊貓缺乏糧食，生存受到威脅。政府呼籲公眾關注熊貓的保護工作。

訪問中東成就大 舒爾茲報告列根

（本報紐約九日電）美國國務卿舒爾茲在訪問中東後，向總統列根報告了訪問的成就。舒爾茲表示，美國在中東的外交政策取得了顯著進展。

黎局勢困難重重 外國軍隊撤出黎境

（本報紐約九日電）黎巴嫩局勢日益困難，外國軍隊已撤出黎境。黎巴嫩政府呼籲各方保持冷靜，通過對話解決爭端。

兩派教徒暴亂 投擲汽油彈

（本報紐約九日電）兩派教徒在耶路撒冷發生暴亂，投擲汽油彈，造成多人受傷。警方已採取措施，防止事態擴大。

長江水位逾警戒線 江西軍民緊急抗洪

（本報南昌九日電）長江水位已超過警戒線，江西軍民正緊急抗洪。政府已動員大量人力物力，全力搶險救災。

中美簽證繼續辦理 亞東協會領事業務不受影響

（本報紐約九日電）中美兩國簽證業務將繼續辦理，亞東協會領事業務不受影響。兩國政府表示，將保持溝通，確保領事業務的正常運作。

加州高靈加市一帶 強烈地震幸無傷亡

（本報洛杉磯九日電）加州高靈加市一帶發生強烈地震，幸無傷亡。當地政府已提醒市民做好防震準備。

持台灣護照 進入希土 港口簽證

（本報安卡拉九日電）持台灣護照的人士在希土港口申請簽證。土耳其政府表示，將根據國際法處理此事。

旅行團昨遊覽 美國水仙花皇后

（本報紐約九日電）美國水仙花皇后昨日率領旅行團遊覽。她的行程受到當地媒體的廣泛關注。



人民樂觀具使命感

(中央社台北九日電)第四位第一次來訪訪問的美國民主黨眾議員羅斯·穆迪，由留原強硬的這個美國聯邦眾議員訪閩，包括陪隨格羅、唐和克寬等。他們於廿六日訪問廈門的衆議院代表團主席塔坡說，他們們在未來幾個月內，感到奇，經過實際的觀察後，對中華人民國有了更新的了解。

因此他認為，中華民國自由、民主以及尊重人權的情形，並能讓世人充分了解，所以，他認爲中華民國目前的最重要責任，就是要讓世人了解實情，了解中華民國的政統。

又據中央社十日電：「中華民國選選選選了「共榮」、「賈德傳興」的氣象，曾與我

暴徒擄少女再要求當局釋疑

意大利通訊社報稱
耳其恐怖分子亞卡
五表示，蘇聯情報
調查人員，行刺計劃涉
及在這個蘇聯秘密組織
指示下行動的保加利亞
愛曼紐拉·德
是聖芳濟教士的替
聖員的日記，他士

巴調委會工作未見突出
(路透社羅馬九日)紛問題。

幾次……在襲擊敵人的行動中，甚至蘇聯國家安全委員會也參加了。卡納夫是阿拉法特親密的一位副官，也是巴解主力部隊法塔赫的成員之一。一般的說，

（路透社菲律賓宿三寶顏九日電）警方今
日稱：暴徒昨日在三寶顏市由一輛吉甫車上

擲出一枚手榴彈，在一間學校門前爆炸，將兩名少女炸死，另傷十四人。

警方稱：這宗手榴彈爆炸案，係兩人所

名騎劫中共民航機的義士的審訊。

據一位發言人說：代表台北律師公會十四位律師於審訊舉行前，與七名，辯護

南韓律師交換了意見。這些台北律師，將於七月十五啓程前去漢城。

辯者
週五
律韓
交換交
奔台灣。
北京消
者說他們要

護動程師見

（國片部訊） 駐美全權代表（右三）、佛格里塔（左二）、唐士（左）以及艾克曼（左三）等一行四人。右為在座作陪的總統府秘書長馬紀壯。（中央社）

以反蘇主義精神審察

日本郵省審定明年度
用的初中和初中和高
教科書，首次正式加以
「這顯然是歪曲東

製造一蘇聯的時
，作爲增強軍備的
，在所謂領土問題

南韓全面進行

九日電）文化公報部長李振義今日稱：政府與南韓紅十字會人員將搜查核，並將消息息。

集有關七年前因韓戰而分散的韓國家庭資料，作為使他們團聚而作出努力的一部分。他說：

獲八具屍體

該機的類型沒有被

科九日電）蘇聯
關報「真理報」
出：美國國務卿

透露，但蘇聯用作運輸的四引擎飛機，包括有伊留申——十八和伊留

狂風吹來

列車出軌
加爾各答意外
造成九傷四死

四加特 場六週二第 映獻場五

華南 倫敦 國都 影都 宇宙
3-6616 3-7422 3-7370

樂民門金泰國聲麗·統總

木嘉, 郁呈, 后
 际国
 邮址埔黄 K 820749

100

早請場五 四下加特 樓六天合

珠明·慶普 樂百·蓮

星福·地蔴油·華龍 華寶·華榮·華

年嘉 古城 華麗 后帝國帝 九華
 H 670421 3 921 958 仔港香 頭頭生

五期一第

華聲

快·都新 聲樂·都富

文華 娛樂 翡翠 京華 嘉華
③②① H 670421

呂鹿若 利順 聲

演 一 社 尼 安 達 直 士 已

石寶樂新樂

黃金 · 寶 · 明 · 蘭

10-10-1964

本港新聞

漁船塢圍板壓沉兩舢舨 艇童一死三傷

危垂命嬰女月個六與童女歲九
船貨裝改正地麻油泊船漁事肇

[illegible]

慈母目擊慘劇

悲傷數度暈厥

旁見者無不心酸。四小童送院後，兩半男童楊繼華證實不稱，突有一個暗潮而至，六個月女嬰楊計葵，漁船搖擺下，兩塊木

油藏地避風塘內一艘改裝漁船墜下圍板，壓
載有五童幼飯，釀成一死三傷慘劇現場。(本
記者攝)

艇婦慘遭溺斃

光里大運大廈開樓。
廿二歲，卓球室職
名男傷害分別為鄭
歲至六歲之孩子住
於昨晚金舖正忙於
理家務時，孩子則在
上嬉玩，在八時許她
之母親，於昨晚八時
生慘劇，一名不習水
性，於昨晚八時目
擊愛女失足墮海，一
時

五煞傷兩人

(特訊)大埔大光里一間桌球室，昨日傍晚發生血案，兩名男子被五名青年斬傷，傷者由救護車送往大埔診所急救，由於傷勢嚴重，需轉送往伊利沙伯醫院治療。

稍後接報到場，召救護車到場將兩傷者送院急救。

據付丘街坊稱：步

朗駛向上水，駛經鯉漁村附近，該車不知故，與另一私家車相撞。

九〇六發生相撞

中區髮型屋連
嫌行兇男子精神似有問題，平日居無定所，但
司機當場受傷。

分慌張，故也相信
被控集

青年
還押
(新亞社訊)

再訊，五被告暫無
辯，各准予自簽二
千元現金交母人。

賊劫

（髮舍內各人，並用自携
體毆鬥

准保釋
方調查再訊

（姓沈，十六歲，各人均無業。被控兩罪，首罪控第二至第五被告掠

100

告賜洽
吐香港荷
環分處砵
角渣華道
子軒尼詩
羅灣雲東

廣告
僑送
廣
總
中
北
灣
銅

匪在赤柱地區與劉宗

俱被毆門事件，直至日

前才為警方拘獲嫖案，

昨晚查獲後被落案起控，

昨經西區裁判署訊結。

溫健法官向侯方頒求

將案押候至三月十

五日，以便等候方進

一步調查，被告暫無需

者，非法集會門。

被告家園，十七

日，理髮店工人被

控於一九八二年，四月

廿九日，在滬島赤柱地

區，與七名男子陳志

雄、溫國基、潘永祥、

范培雄、鄭守泉、梁鏡

成、林國健及其他七過

者，非法集會門。

診所：灣仔軒尼詩道

269號光華大廈四樓

電話：五八二二〇三三

診症：上午十時至一時，午

四時至七時，星期六下午停診

星期日休息，假期照常

婦科 兒科 內科

伍卓琪

中醫師經驗多，痊癒快
收藥早，代客煎藥，星期
日、上午照常診症，星期
一：香港銅鑼灣怡和街一
號香港大廈五樓按4字
電話：H7715600

婦科 兒科 內科

曾榮昌

中醫師經驗多，痊癒快
收藥早，代客煎藥，星期
日、上午照常診症，星期
一：香港銅鑼灣怡和街一
號香港大廈五樓按4字
電話：H7715600

雷達表「佛羅倫斯」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月卅一日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK \$ 2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK \$ 870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK \$ 440

廣告賜洽處：

總社香港荷里活道一〇六至一一六號中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下北角渣華道127號地下

灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒銅鑼灣靈東街九號A地下文海圖書公司西環卑路乍街14A西環街坊會筲箕灣道42號A可喜地產公司

九龍旺角辦事處上海街四九七號地下牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行九龍佐敦道44A左邊地下

美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤公司荃灣衆安街三號二樓正康公司屯門河旁街148號衡光書局大埔廣福道151號地下肥肥雪糕專門店元朗郵政第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八三年八月八日



頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

FLORENCE
RADO

於五月廿一日，在「中」少影戲院，
 行季搜出毒品
 泰籍來客被控
 不准保釋押候審訊
 (新亞社訊)機場 泰籍男子所行行李中，
 被搜出二點五公斤海洛英，
 時值約港幣六十五萬元

法蘭西足壇男名，昨日
 新報揭判罰款，被告
 告時無案，被告
 案判罰款至七月一
 日再訊，希望下次訊
 時能有法律援助員
 代表被告，不准保釋
 釋，暫時押候監房有
 被告 CHAU KIT
 HAVOTHRAORN

無文件，身世不詳(合)
 白衫，戴金邊眼鏡，臉戴有手錶，其身旁地則遺有
 雙拖鞋，推手身並

民邸八號對開下，於
 昨晚八時左右，發現一
 名三旬臥血泊中，後由
 街坊報案將亡醫院院時
 證不治。
 死者是：女年約二
 十，廿五歲，姓王，身並

華僑日報讀者七海旅行團主辦

日本迪斯尼樂園觀光團

節目第一流 * 超值好享受

遍遊本州著名度假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪斯尼樂園，深具教育意義之東芝科學館，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌舞團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。

- 六天迪士尼樂園本州豪華觀光團 (逢星期二、四、六出發) \$2,860
- 八天迪士尼樂園本州豪華觀光團 (逢星期五、六、日出發) \$3,690

逢期特別加班 7月15, 18, 19, 23, 29日, 8月5, 19日

7月15日六天團
7月18日八天團
餘額數名，報名從速

- 6天鹿兒島東京 \$3,350
- 7天鹿兒島九州 \$3,750
- 7天北海道本州 \$4,100
- 10天鹿兒島九本州 \$5,000
- 8天日韓聯遊 \$4,280
- 4天韓國 \$2,700
- 5天韓國 \$3,000

詳情請詢：

七海旅運有限公司

地址：香港德輔道中88-98號

電話：5-413081 (四線)

園府統請，歡迎參加

樂民刺大風外
女子臥血泊
送院後不治

本港新聞

中英第二階段會談 雙方態度謹慎 消息不保 會談地點亦不公佈

【特訊】中英第二階段會談，將於本月十一日開始。據悉，雙方代表在會談前，均表現出謹慎態度。會談地點亦不公佈，消息亦不保。中英雙方代表在會談前，均表現出謹慎態度。會談地點亦不公佈，消息亦不保。

沿西環海傍直通香港仔 興建幹綫公路 建費估計十億

【特訊】沿西環海傍直通香港仔，興建幹綫公路，建費估計十億。該項工程將由香港政府負責興建，預計將於明年動工。

原定隨同港督赴北京 中國外交部拒簽證 新聞處長不能成行

【特訊】原定隨同港督赴北京，中國外交部拒簽證，新聞處長不能成行。外交部發言人表示，外交部不願與港督隨行人員簽發護照。

熱帶低氣壓形成 今驟雨天氣 熱帶低氣壓形成 今驟雨天氣

【特訊】熱帶低氣壓形成，今驟雨天氣。氣象局表示，熱帶低氣壓將於今日形成，並帶來驟雨。

香港一週大事 一九八三年七月三日至七月九日

【特訊】香港一週大事，一九八三年七月三日至七月九日。本報特闢一週大事專欄，彙集過去一週的重要新聞。

雷斯短期來港訪問 加深了解本港實況

【特訊】雷斯短期來港訪問，加深了解本港實況。雷斯將於本月來港訪問，並與港督會談。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

打針雞風暴成過去 市民恢復吃雞信心

【特訊】打針雞風暴成過去，市民恢復吃雞信心。由於政府採取果斷措施，打針雞風暴已告一段落，市民對吃雞的信心已逐漸恢復。

本港新聞

友教名多千會道佈糧靈
戀性同反名簽

嚴尊性人瀆褻理生然自反違指
意民視重促局兩呈冊名

[illegible]

考車牌路試實施新制度

即場獲悉結果

減少舞弊機會加快效率

(特訊)區運籌策預料，如果果，就不會有同聲一呼示考生所犯的錯誤理由。在本月十五日，實行考車制之後，事情發生。

梁氏續說：「這個新考車制度又指出，由。」

此外，考生尚可以立刻知道考試結果，無需要整體成績來評定考生水平，考生亦不需花很多人力、物力去協助，另一方面，對於每一位駕駛考試的

再等候運輸署的書面通知。

運輸署高級行政主任梁禮鈞表示：考生在任梁禮鈞表示：考生在

訓練及指示，並處於知

道間謂是重要細節或普通錯誤，當考試完畢，

考驗員，他們均具足夠

年底興建

渠務工程，為區內發展提

工程包括建築長約七

生接觸，並表示可以幫助他們獲得車牌來騙取金錢。如果考生即場知

考試進行期中，考生犯了嚴重錯誤時，便會在試卷上留有紀錄，清楚

任何

街觀塘政

以書面向

(特稿)木頭雖是死物，只要串上一根根，加上技巧就能令它充滿生命力，豐富的感情亦隨而呼之欲出。

家或祖國所面對的切身劇場表演，促進各民族該劇團以利用多矣。

幼，闔家欣賞。
參加「歐洲木偶節」的六個團
包括英國小天使木偶團、比利時第

仿如走進
歐洲六個著名

適宜欣賞。

比利時「第三天地木偶團」團名原意是「看來有第三世界」，頗有思義，是以演出第三世界圖二而交。

它

家的神話和史實來作爲特色，它們的宗旨是利用現成的劇本材料，描寫移民在他們寄居的國，其劇場效果可謂無與

因此，在一年前，一羣熱愛兒童教育的工
作者已見及此，乃決定籌辦一所專門為四至十
歲兒童而設的遊戲學校。

兒童小說創作獎——豐收

計比賽一，參賽作品
說創作獎」及「海報
略的統計，參賽者學生
超過四成，其他為文員
，教師和文化工作者，
績表示滿意
幾點意見：

人指出：比賽目的
公認大舉舉行，協會
頒獎典禮昨日在溫
想像力及趣味。而作品者
選評甚高；而作品者
佔多數，二十歲以下的
差不多佔半數，有不少
寫得不錯，他們將是香
港之北國，也是班人印
出版的工作
出版的工作
出版的工作

的作品中，有五篇屬幻和半科幻性，特點想像力豐富，趣味濃烈。

圖示：房屋署總幹事（左）昨目長（行政及策劃）藍鴻震代表該署同紀念照片冊。其職位由藍德（左）繼

他表示：今次比賽



六天 **\$1760**
菲律賓

全港最平 享受最足

精選優點：
 燦爛——馬尼拉，大高地，百島流，碧瑤。
 刺激——百勝海灘。
 豪華——總統，凱悅，松柏大酒店，俱樂部，多晚夜總會。
 享受——中西款式，菲島美食。
 親切——專人領隊，獨立成團。
 可靠——集團經營，信譽保證。



每星期均有團出發

七天 \$1920

逢星期二、五、六、日出發



星期日及公眾假期照常辦公

彩虹假期有限公司

查詢：美國明申東方大廈612室 電話 3-674192
 香港：中環皇后大道中801室 5-259311
 元朗分行：元朗市山崗街163號 樓上 0-797333
 澳門辦事處：澳門高第街111號 83072

機票部專線 5-212251

全泰國

清邁、曼谷、芭提雅、布吉島
清邁四天 \$2190 清邁五天 \$2510
芭提雅四天 \$2150 曼谷七天 \$2150
布吉島七天 \$2690 (雙程內陸機)
天天出發水全港首創
清邁——曼谷萊萊泰內陸機
假在酒店①文華大酒店②鎮悅大酒店
③假日大酒店④最新皇宮大酒店

全泰馬星

清邁、曼谷、吉隆坡、新加坡
節目非常豐富、暢遊四洲、曼谷、芭提雅、
新加坡、檳城、曼谷、吉隆坡、新加坡、檳城、
全泰馬星 清邁 十二天 \$3990
馬星泰九 \$3380 十天 \$3790
馬星豪華七天 \$2990
逢星期一、三、四、六、日出發

日本台灣

台北、花蓮、阿里山、日月潭
豪華七天 \$1990 九天 \$2355
高級七天 \$2190 九天 \$2555
四天 \$1590 花蓮五天 \$1690
天天出發水分直落橋
全港獨有華航雙程內陸機
(台北—花蓮 高雄—台北)
台北住希爾頓，多晚豪華夜遊

日本韓國

日本本州八天 \$3520
逢星期一、二、三、六、日出發
東京迪士尼樂園六天 \$2860
天天出發 (飛搭華航)
韓國九州鹿兒島八天 \$3900
逢星期一、三、四、五出發
九州轉聯遊八天豪華團 \$3999
九州鹿兒島八天豪華團 \$3630
菲律賓宿務豪華團六天 \$1990

康泰旅行社

總行：中國大酒店中環總匯 香港中環皇后大道中
 中國旅遊公司總行樓上
 分行：中國旅遊公司香港中環皇后大道中
 中國旅遊公司廣州長堤大新公司樓上
 廣州長堤大新公司樓上
 廣州長堤大新公司樓上
 廣州長堤大新公司樓上

永安旅行團

歷史悠久·作風穩健·信用最好

歐美

西歐八國十八天豪華團 \$1158

暢遊荷蘭阿姆斯特丹、德國科隆、慕尼黑、奧地利因斯布魯克、意大利威尼斯、羅馬、瑞士琉森、法國巴黎、英國倫敦

住一流酒店、包足三餐單人膳價
日期：7月份全滿，8月2、5、7、9日

西歐九國十六天豪華團 \$1050

暢遊意大利、奧地利、列克登士坦、瑞士、西德、荷蘭、比利時、英國、法國等九國名勝古跡、住一流酒店、包足三餐單人膳價、西國可免簽證、日期：8、9、14日

美國西岸(賭城)九天豪華團 \$788

暢遊舊金山、珍珠港、洛杉磯、猶士尼樂園、荷里活影城、拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市、金門大橋等風景名勝、住一流酒店、日期：7月6、13、16、20、27日，8月3、10、17、24、31日

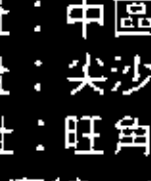
美加西岸十一天豪華團 \$998

暢遊舊金山、珍珠港、洛杉磯、猶士尼樂園、荷里活影城、拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市、金門大橋、溫哥華等風景名勝、日期：7月6、13、16、20、27日，8月3、10、17、24、31日

永安旅行社

地址：大馬路(分行及九龍分店)
電話：2596221

- 香港總社：德輔道中環貿中心大廈4樓 電話：2596221
- 北角分行：奧皇酒店皇中庭地庫 電話：2596221
- 尖沙咀分行：大馬路星光行1026室 電話：369444
- 旺角分行：彌敦道銀行中心1015室 電話：384644
- 九龍分店：彌敦道龍城中心433號 電話：375666
- 葵青分店：葵山道永豐銀行大廈地下 電話：443266
- 全線各分公司：均有專車接送 大馬路分店 電話：889001



博覽旅遊有限公司

總社：中國皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205-00 5-268309
 分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
 分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
 業務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

全泰國曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅

高級豪華 七天 八天 由 \$ 2150 起

* 全港獨有、最新行程 *

①長勝灘 ②仙猴山 ③遍遊人海浪瀾 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯

節目全港最多、酒店靚、膳食好

過遊：佛寺、玫瑰花園、佛統、桂河橋、金龍鑽乳石洞、戰俘紀念墓園、龍山寺、四面佛、水上市場、鄭皇廟、鯉魚潭、芭堤雅、珊瑚島、長勝灘、仙猴山、遍遊人海浪瀾、東芭文化村、泰國夢幻遊樂園、古城、清邁、雙龍廟、素貼山、美入窩等等。

* 三晚芭堤雅，六次高級夜總會，節目全港最多，膳食全港最靚。


* 曼谷住最高級，最新，最大之拉瑪佛大酒店，芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。

* 乘豪華航，早機去，晚機返。

五王出發 (可延期返港)

菲律賓 碧瑤 百勝灘

七天高級豪華團 \$1950

逢星期一、三、六、日出發
 乘搭國泰豪華 747 客機  國泰

早機去、晚機返、足七天。

暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、
 聖堂竹琴、吉普車製造廠、蘇碧灣、
 碧瑤、碧濤林、賭場、百勝灘急流。

住宿：最高級最豪華之喜來登大酒店。

康泰旅行社

地址：中國大酒店對面 香港中環皇后大道中 15 號 5 樓 506-507 室
 (中環皇后大道中 15 號)
 分行：美國明細路 20 號 振華中心 12 樓 1201 室
 加州明細路 20 號 振華中心 12 樓 1201 室
 加州明細路 20 號 振華中心 12 樓 1201 室

三、四、五、六、日、假期、及、公眾假期、照常營業
 免費長途電話：中國 852 2131411 美國 813 661211 旺角 319251

 **加州假期**

美、加豪華團

由

HK\$ 5,999 起

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話: 5-422301
香港金鐘道統一中心17/F

新加坡航空公司 



捷威

阿里山・溪頭・墾丁特級豪華團

全台灣

飛機往花蓮・豪華夜總會・遍遊全台灣最美麗的風景名勝

四天台北 \$1450 溪頭七天 \$1990
豪華九天 \$2350

機票十酒店十接送 (天天出發)

住宿：台北最豪華之萊萊香格里拉，希爾頓，比華利
國聯，六福客棧等高級酒店。

獨立成團 天天出發

東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland

六天 \$2860 天天出發

遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：新宿區最豪華之京王巴剎沙 (KEIO PLAZA HOTEL)

日本新宮八天豪華遊 \$3520

逢星期二、四、五、六、日

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

九州鹿兒島八天豪華遊 \$3630

全港最佳行程，三晚不同情調夜總會，節目豐富

住宿：杉乃井，指宿格萊，羅島林田，新大谷
逢星期一、四 搭乘國泰直飛福岡

參加人數過十萬，人人滿意

星晨菲律賓 高級貴賓團

暢遊馬尼拉，碧瑤，瑪麗半島，三勝灘，文化
椰，火山湖，艾蘭迪，佳麗晶、凱悅大酒店。

首創天天出發 七天\$1990 

逢星期一二、四、五、日，早機出發，晚機返港。
逢星期三，六，晚機出發，晚機返港，方便選擇。

乘非航747及A300廣體客機，舒適妥當。

全非最好導遊為你服務，確勝一籌。

 星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星先行1529-1532室（由廣東道入口
香港皇后大道中6號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安堂置業大廈1504-1505
電話：3-7231723、3-7230551、5-243068-0、
5-266498、5-218161、3-320911-6
星期日及公眾假期照常辦公至下午四時



第二屆國際女壘四強賽

中共日本碰頭

加拿大遇澳洲

中日長勝加澳亦有觀錦標野心

【特稿】第二屆國際女子壘球錦標賽，今天（九日）在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

國際女子壘球形勢表

中共	澳洲	日本	加拿大
15	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1

世界大學運動會妙趣多

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

世界大學運動會田徑賽高潮

蘇聯華高夫勁風中

竿跳圖創世新失敗

尼日利亞三級跳奪第四面金牌

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

國際保齡球大賽

明晚南華場揭幕

十地千八好手參加

會長翁紹輝主席彭天柱主持

【本報溫哥華九日電】國際保齡球大賽，將於今晚（九日）在溫哥華南華場揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

維拿斯及祈克

選為種子球員

五十六人參賽十八日舉行決賽

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

南美洲足球準決賽

巴西捷米奴擊敗

哥倫比亞美洲隊

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

台灣率先晉準決賽

澳洲率先晉準決賽

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

十二屆世界大學運動會

中共添兩金牌

冒升至第三位

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

前中共冠軍梁秋霞

計劃赴印尼教羽球

印尼總秘書長說在港未展所長

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

南非四強網賽

干諾斯挫加倫

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

金牌	銀牌	銅牌	總數
1	1	1	3
1	1	1	3
1	1	1	3
1	1	1	3
1	1	1	3
1	1	1	3
1	1	1	3
1	1	1	3
1	1	1	3
1	1	1	3

中共	澳洲	日本	加拿大
15	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1
1	1	1	1

華足聯新聞產生

鍾立全卸職當選主席

華足聯新聞產生

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

【路透社溫哥華九日電】世界大學運動會，今天在溫哥華揭幕。由四強隊（中共、日本、澳洲及加拿大）以溫哥華為首場比賽。今天的首場比賽由中共對澳洲，雙方在九局下半，中共以二比一獲勝。中共隊在比賽中表現出色，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。澳洲隊在比賽中表現不佳，投手在九局下半投出關鍵球，將澳洲隊淘汰出局。

近來向外補充訂購 只不過有限度增加

雖然港幣匯率逐漸趨穩，銀行利息降低，但本港經濟復甦緩慢，一般工廠接獲遠期訂單尚非大量，訂購商品及原料只是按部就班補充。

（特稿）近來本港各工廠向外訂購原料，雖比前年同期增加，但增加幅度不大。本港經濟復甦緩慢，一般工廠接獲遠期訂單尚非大量，訂購商品及原料只是按部就班補充。

走勢與外幣匯兌 美元兌港幣 週末折息呈呆定

（特稿）本港匯市又告波動，美元兌港幣匯率，昨日（九日）收市，由前日之七十三點二四，跌至七十三點一四，收市後，又進一步下跌至七十三點一零。昨日匯市波動，主要是受外幣市場利率變動影響。

旅日遊客增一成 日本佔去四成半

（本報記者）據日本旅遊協會公佈，一九八〇年九月，由香港出發前往日本的遊客，共計一萬二千五百人，較去年同期增加一成。其中，由香港出發的遊客，佔了四成半。

連續五天報漲 港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

生豬市道平平 盤價變動輕微

（特稿）生豬市道平平，昨日（九日）收市，盤價變動輕微。生豬價格維持穩定，主要是受供應量及需求平衡影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

足球裁判執法超位 足壇人士引激烈反應

（本報記者）足球裁判執法超位，足壇人士引激烈反應。裁判執法超位，嚴重影響比賽公平，引起各界關注。

足球裁判執法超位

（本報記者）足球裁判執法超位，足壇人士引激烈反應。裁判執法超位，嚴重影響比賽公平，引起各界關注。

足球裁判執法超位

（本報記者）足球裁判執法超位，足壇人士引激烈反應。裁判執法超位，嚴重影響比賽公平，引起各界關注。

足球裁判執法超位

（本報記者）足球裁判執法超位，足壇人士引激烈反應。裁判執法超位，嚴重影響比賽公平，引起各界關注。

足球裁判執法超位

（本報記者）足球裁判執法超位，足壇人士引激烈反應。裁判執法超位，嚴重影響比賽公平，引起各界關注。

足球裁判執法超位

（本報記者）足球裁判執法超位，足壇人士引激烈反應。裁判執法超位，嚴重影響比賽公平，引起各界關注。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

港金價再升十一元

（特稿）金市有升勢，昨日（九日）收市，港金價再升十一元，收市價為每兩三萬三千八百八十八元。連日來，金價持續上升，主要是受國際金價走勢影響。

股市專欄

政經情況轉趨好轉趨勢刺激

週內港股突轉暢盛

本週(由七月十四日)起至七月十八日止，香港股市表現極為暢旺，恒生指數由一〇三六點四二點，上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

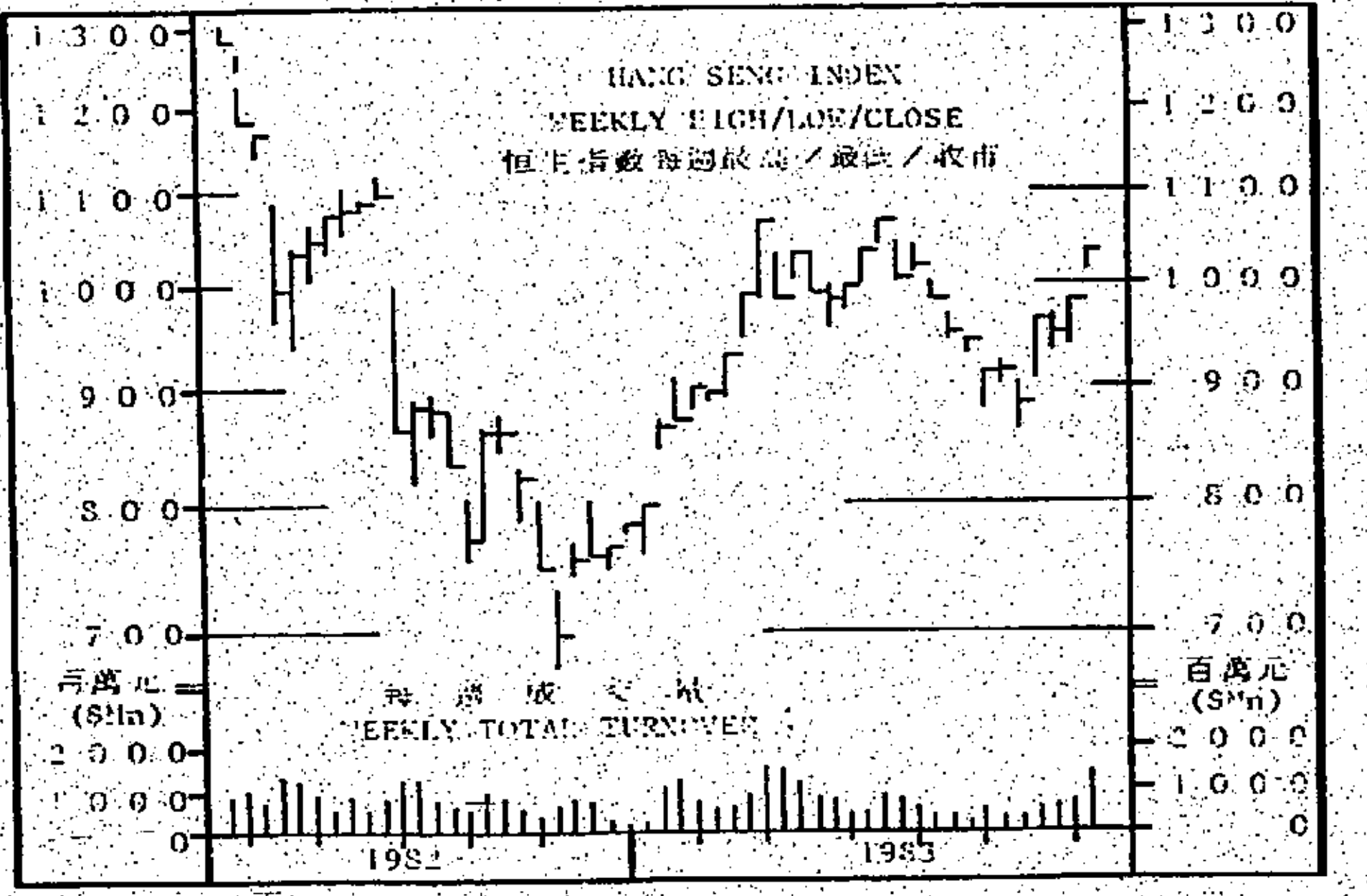
全週開盤總值達七千八百四十一萬元，比上週增加百分之二十五，成交之暢盛，為今年來所罕見。指數上升亦明顯，恒生指數以一〇三六點四二點，比上週上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

在週內，恒生指數由一〇三六點四二點，上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

每週股票指數變動表

日期	4/7	5/7	6/7	7/7	8/7
恒生指數	1036.42	1032.90	1016.49	1032.39	1036.42
日升/跌	+32.25	-14.07	-5.51	+16.93	+3.03

項目	4/7	5/7	6/7	7/7	8/7
每日成交額(百萬元)	414.69	321.87	221.53	301.73	208.59
總成交額(百萬元)	414.69	321.87	221.53	301.73	208.59



德去年對外貿易

德去年對外貿易，表現極為出色，成交之暢盛，為今年來所罕見。指數上升亦明顯，恒生指數以一〇三六點四二點，比上週上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

紐約股市趨疲靜

紐約股市表現趨疲靜，成交之暢盛，為今年來所罕見。指數上升亦明顯，恒生指數以一〇三六點四二點，比上週上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

投資者採取審慎態度

投資者採取審慎態度，成交之暢盛，為今年來所罕見。指數上升亦明顯，恒生指數以一〇三六點四二點，比上週上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

杜瑞斯平均指數收市為二〇七點三三

項目	杜瑞斯平均指數	收市為二〇七點三三
杜瑞斯平均指數	207.33	收市為二〇七點三三

京市週去高盤

京市週去高盤，成交之暢盛，為今年來所罕見。指數上升亦明顯，恒生指數以一〇三六點四二點，比上週上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

買家吸納熱潮下

買家吸納熱潮下，成交之暢盛，為今年來所罕見。指數上升亦明顯，恒生指數以一〇三六點四二點，比上週上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

倫敦股市仍呆滯

倫敦股市仍呆滯，成交之暢盛，為今年來所罕見。指數上升亦明顯，恒生指數以一〇三六點四二點，比上週上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

澳洲經濟

澳洲經濟表現良好，成交之暢盛，為今年來所罕見。指數上升亦明顯，恒生指數以一〇三六點四二點，比上週上升一〇六點二二點，升幅達百分之一點二，表現極為出色，交投亦極活躍，市價亦極昂貴。

衰退見底

項目	衰退見底
衰退見底	衰退見底

工人世界

有關方面勉勵離校青年

有關方面勉勵離校青年，急於就業不妨降格以求。萬丈高樓地起，青年男女不怕出身低。基層團體應多了解，青年男女不怕出身低。

急於就業不妨降格以求

急於就業不妨降格以求，萬丈高樓地起，青年男女不怕出身低。基層團體應多了解，青年男女不怕出身低。

後生小子

後生小子，急於就業不妨降格以求。萬丈高樓地起，青年男女不怕出身低。基層團體應多了解，青年男女不怕出身低。

出口傷人

出口傷人，急於就業不妨降格以求。萬丈高樓地起，青年男女不怕出身低。基層團體應多了解，青年男女不怕出身低。

並非得計

並非得計，急於就業不妨降格以求。萬丈高樓地起，青年男女不怕出身低。基層團體應多了解，青年男女不怕出身低。

虛心請教

虛心請教，急於就業不妨降格以求。萬丈高樓地起，青年男女不怕出身低。基層團體應多了解，青年男女不怕出身低。

生活方式

生活方式，急於就業不妨降格以求。萬丈高樓地起，青年男女不怕出身低。基層團體應多了解，青年男女不怕出身低。

你想找尋工作嗎?

勞工處介紹職業

(請按址往勞工處登記)

勞工處為協助離校青年就業，特設職業介紹所，提供各種職業資訊及就業機會。歡迎各界人士踴躍參加。

地址：香港灣仔皇后大道東二二二號

電話：二二二二二二

你想找尋工作嗎?

如果你正在尋找工作，請來參加我們的職業介紹會。我們將為你提供最新的就業資訊，並協助你完成求職過程。

地址：香港灣仔皇后大道東二二二號

電話：二二二二二二

有二四八個座位宜於中程飛行

華航新購空中巴士

下月飛航香港高雄

爲英軍家眷來往港英線服務

金獅航空公司再度 獲得英國防部合約

獲得英國防部合約

[illegible]

南韓接獲造船訂單

創該國歷年高紀錄

昭川丸經日本來

大翼將航地中海
新沙灣拿週二泊現代橋
(本報訊)中央航一卸貨物，翌日啓航，太子港、聖約翰、阿力加、紐約、波士頓、滿地可、侯斯頓。
怡和船務有限公司

橫上落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣刁拜，達文、科威特及文娜哥資（星期二）由新加坡開行。

大阪商船三井船舶
（香港）有限公司代理
之大阪 (GRAND WIN)
號貨價極平，於本月
口，擬在現代格上落
貨，即日離港，經日本
往美國洛杉磯、紐約
、京士頓、沙灣拿及地
中海利法斯、馬賽、
行裝

郵部	龍郵
郵部	龍郵

之大留 (GRANDWIN
G) 號貨櫃輪，於本月
二十日 (星期三) 從日
比利尤斯、那不
中海海利法斯、二

甲斐丸二十始到

本到來，停泊在A號泡利華路。

天寺延岡四卦美

龍筆
民樂
元朗
金都
金城
英華
新榮
金都
英華
金城
金都

期三)從基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，翌(自美國到來，於本月十三日)

柏三洋三郵郵嘉林成隆林嗜基來
海大汎大日日沙仕華捷賓華沙馬福
實怡森香新
嘉百保

DEL M
OLDEN
CAREER
EMINE
LEONH
SKOU
ISLAN
ATOR
US
BUKH
XPRESS
MA
ERGIEV
ALIER V
LD MAR
S. QUIN

德利	HILDE
發明	HILLE
客	KARA
高島	OCEAN
多	HEIDE
亞	BENNY
華	MILOS
輪船	MERCA
山	PLUVI
士基	NAD.O.
士基	H.K.EE
康	TOYAM
	CHAP.S
	KAVA
	ARNOL
	MERCSE
拿	SIENA
朋發	AUST.
少伯	ELIZAB
島	PEARL
所領	AL H
	E
陸園	AL KH
	WILL

希希江海里百美麥普奧香富塞威亞

鄭三祥 洋華統海平 洋隆島遠鄧三多 央恒三邊海隆興豐華美
日大天汎滾總華太汎賣客利日大維中港大利東寶新海渣森

+

日本
日本
日本
海陸
基國
歐洲
黃埔
日美
美國
美海
基陸
日本
美日
日本
馬尼拉
日美
美國
高雄
臺灣
基隆
台灣
基隆
日本

E HERO
A MARU
STAR
REER
HU
LMORE
GEVITY
GAPUR
OK

AU
ARD
RU
FUJI

先 ASTREROID
 先 HIMALAYA
 先 OCEANIA
 先 BEIHAI CA
 先 NL. HONS
 先 PRES. FIL
 先 MING LON
 先 KOTA SIN
 先 DARYA LC
 先 SIENA
 先 NGAN CH
 先 EVER GUA
 先 FUSO MA
 先 ETERNAL
 先 JALISCO
 先 DYNAMIC
 先 NEP. AGAT
 先 OCEAN EN
 先 EVER VAL
 先 TA TUNG
 先 SCANDUT
 先 GOLD VAR
 先 TRADE CC
 先 NL. AUCK
 先 導 ELISAB

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
捷途	CHITRAL	喀拉蚩新加坡	十日	海林
保多夫	KON. PAUSTOVSKY	澳洲	十日	東華
哥連多	CORINTO MARU	日本	十日	三行
薩格勒布	ZAGREB	日本	十日	三行
東希	DONG BEE	釜山	十日	三行
藍希	HILLE OLDENDORFF	日本	十日	三行
藍希	BLUE SHARK	日本	十日	三行
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	十日	三行
美國自由	AM. LIBERTY	美國	十日	三行
澳洲自由	AUST. MARU	美國	十日	三行
威利	GEMINI MOON	印尼	十日	三行
海阿爾	WILLINE TOYO	釜山	十日	三行
阿爾馬	HAI CHUN	釜山	十日	三行
利達	ALMA	歐洲	十日	三行
維爾比斯	NL. HOUTMAN	歐洲	十日	三行
江保	TRAUTENBELS	歐洲	十日	三行
高保	KARA CARAEV	上海	十日	三行
高保	BARBER PRIAM	新加坡	十日	三行
高保	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	十日	三行
高保	FENGIENT	台灣	十日	三行
高保	AL KHAMES 1	台灣	十日	三行
高保	PACIFIC MARU	新加坡	十日	三行
高保	CONCORDIA 1	日本	十日	三行
高保	BELA-ROZO	日本	十日	三行
高保	GEMINI SUN	黃浦	十日	三行
高保	THAI TUBTIM	曼谷	十日	三行
高保	KWANG TA 2	高雄	十日	三行
高保	LATANGAN	日本	十日	三行
高保	ASTEROIDE HERO	日本	十日	三行
高保	HIMALAYA MARU	日本	十日	三行
高保	OCEANIA STAR	日本	十日	三行
高保	BEIHA CAREER	上海	十日	三行
高保	NL. HONSHU	基隆	十日	三行
高保	PRES. FILLMORE	美國	十日	三行
高保	MING LONGEVITY	歐洲	十日	三行
高保	KOTA SINGAPURA	新加坡	十日	三行
高保	DARYA LOK	美國	十日	三行
高保	SIENA	美國	十日	三行
高保	NGAN CHAU	美國	十日	三行
高保	EVER GUARD	台灣	十日	三行
高保	FUSO MARU	基隆	十日	三行
高保	ETERNAL FUJI	日本	十日	三行
高保	JALISCO	美國	十日	三行
高保	DYNAMIC ACE	日本	十日	三行
高保	NEP. AGATE	馬尼拉	十日	三行
高保	OCEAN EMINENCE	日本	十日	三行
高保	EVER VALUE	美國	十日	三行
高保	TA TUNG 2	高雄	十日	三行
高保	SCANDUTCH ORIEUT	台灣	十日	三行
高保	GOLD VARDA	基隆	十日	三行
高保	TRADE CONTAINER	台灣	十日	三行
高保	LUCKLAND	基隆	十日	三行
高保	ELISABETH BAKKE	日本	十日	三行
高保	AUST. EXPLORER	高雄	十日	三行
高保	ZIM TRIESTE	澳洲	十日	三行
高保	MIRIAM	日本	十日	三行
高保	ASIA ACE	日本	十日	三行
高保	NO. BINEKA	日本	十日	三行
高保	DELICIA	基隆	十日	三行
高保	EVER VITAL	歐洲	十日	三行
高保	GLORIA	釜山	十日	三行
高保	ATLANTIC MARU	日本	十日	三行
高保	ACTION	地中海	十日	三行
高保	GALLEON HONOUR	馬尼拉	十日	三行
高保	SAY SAVANNAH	美國	十日	三行
高保	ORT. EXECUTIVE	美國	十日	三行
高保	CORNELIA MAERSK	日本	十日	三行
高保	EMILIE MAERSK	喀拉蚩	十日	三行
高保	SE. DEVELOPER	美國	十日	三行
高保	CURACAO MARU	日本	十日	三行
高保	PRES. FILLMORE	日本	十日	三行
高保	PING DING SHAN	上海	十日	三行
高保	NOVIA	日本	十日	三行
高保	BENNY SKOU	基隆	十日	三行
高保	LEIDE HONHARDT	基隆	十日	三行
高保	MILOS ISLAND	基隆	十日	三行
高保	ROYAL STAR	釜山	十日	三行
高保	ITAIMBE	基隆	十日	三行
高保	PRES. GRANT	美國	十日	三行
高保	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十日	三行
高保	LU HAI 65	青島	十日	三行
高保	HAI KUO	高雄	十日	三行
高保	SHOKAWA MARU	基隆	十日	三行
高保	AGNES VENTURE	基隆	十日	三行
高保	KAI MARU	基隆	十日	三行
高保	NAN SING 1	古巴	十日	三行
高保	AL TAIR	高雄	十日	三行
高保	KO. LIE	高雄	十日	三行
高保	EVER BRIGHT	日本	十日	三行
高保	B. TENNESSEE	美國	十日	三行
高保	PEARL ISLAND	澳洲	十日	三行
高保	XINHUA 8	曼谷	十日	三行
高保	YAYASAN DUA	日本	十日	三行
高保	SUN BLESSED	日本	十日	三行
高保	KING HWA	高雄	十日	三行
高保	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十日	三行
高保	NEW WHARE	馬尼拉	十日	三行
高保	KAP. SERGIEVSKIY	蘇聯	十日	三行
高保	AL KHAMES 2	蘇聯	十日	三行
高保	SALLY OCEAN	基隆	十日	三行
高保	AL MANAKH	台灣	十日	三行
高保	MERCATOR	台灣	十日	三行
高保	PLUVIUS	台灣	十日	三行
高保	NIPPONICA	地中海	十日	三行
高保	WORLDWIDE TIGER	曼谷新加坡	十日	三行
高保	PRAVADE SEA	沙巴	十日	三行
高保	NEP. ZIRCON	沙巴	十日	三行
高保	PICATA TORTE	日本	十日	三行
高保	NL. AMERSFOORT	新加坡	十日	三行
高保	HAPPY STAR	釜山	十日	三行
高保	LUNPY HAI 6	高雄	十日	三行
高保	MERCS RUHNU	台灣	十日	三行
高保	STRAIT CONTAINER	台灣	十日	三行
高保	EASTER LUCKY	日本	十日	三行
高保	MARINE CONTAINER	基隆	十日	三行
高保	TUNG PING 2	高雄	十日	三行
高保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十日	三行
高保	COUNT	釜山	十日	三行
高保	BONTA ACE	基隆	十日	三行
高保	HONG KONG ACE	基隆	十日	三行
高保	VENUS	日本	十日	三行
高保	JUPITER	釜山基隆	十日	三行
高保	OCEAN SINCERITY	美國	十日	三行
高保	TAI LAI	高雄	十日	三行
高保	F. E. COMMERCE	台灣	十日	三行
高保	ELECTRO ACE	日本	十日	三行
高保	NEP. TOPAZ	曼谷	十日	三行

出口船期表

<

(本報訊) 香港航空公司與英商太古公司所訂之新合約，為英港之間的

[illegible]

(本報訊) 港，取代華航高雄，以更大客駁承亮說，多了四十多雄香港，改以一百六十七已可(中央社)載一百九是華航購為英軍

[illegible]

華二

[illegible]

今日空郵 (星期日) 截郵時間
新加坡、沙撈越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞半島
泰國、越南、寮國、菲律賓
正午十二時

夏威炎 下午三時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利 下午四時
印度、埃塞俄比亞、毛里裘斯、英國及北愛、愛爾蘭
共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典
、瑞士、意大利、利比亞、肯雅、加納、巴布亞新幾
內亞、澳洲、法國波利尼西亞、巴林、伊拉克、黎巴
嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門、法國、尼日利亞、
日本、南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷蘭安
底列斯、蘇里南、哥斯達黎加 下午六時

馬爾	ALMA	西非	十日	馬士基
天	FENG TIEN	西非	十一	安快
油西	CONCORDIA 1	東非	十一	大三

卓康雅	N. HONSHU	東非	十二	薩	華三
馬拉雅	HIMALAYA MARU	西非	十三	大	郵
爾泰	ALTAIR	西非	十三	福	興
尼士	AGNES VENTURE	東非	十三	日	事
威達	GOLD VERDA	西非	十三	新	旗
卓奧克	N.L. AUCLAND	路易士港	十四	渣	華
泰比	ITAIMBE	達班	十四	天	祥
荷海洋	SALLY OCEAN	西非	十五	川	崎
州快船	AFRICAN EXPRESS	西非	十六	安	快

陳龍 黃蝦 咖哩 主演
許鞍華 嚴浩 陳欣健 陳潔靈

張武孝 夏文方 葉塵 十飛 楊秀香等
 主演張叔平指導
 元彪 林正英 陳會毅
 洪金寶 黃炳耀 監製
 鄒文懷 監製 何冠昌 策劃
 萬禾電影 最佳影片
 Winner's Winner
 院加開場
 電影主腦由 Weta
 唱片公司供應
 勝戲搭地下鐵路 認真方便

黃金 寶聲 明月 環球 順利 寶隆 粉嶺 平安

嘉樂 院線	嘉禾	南昌
	麗華	光華
皇后	紅磡	萬年
皇都	好景	滿堂
嘉年	帝國	金茂坪
柴灣	國際	域多利
帝后	京華	南灣

多利下期

快圖到

前怨未
解，再
添新仇
手段精
明，越
權濫殺

狂過 導 碧 涵 最
 演熟末 作新
 。君觀宜不童兒。
 訂請。擠避
 座速。擁免

該公司所屬貨輪。
 殺(三百四十萬噸)爲
 十九號。

華僑文化

國際美協港會應邀
赴菲亞洲區會展畫

今後將安排更多的展出

由會長林漢超組建展覽籌備工作之經過，及費用收支狀況，繼由展會秘書羅國良報告。最後，由副會長呂同松綜合評定及有關報章宣傳資料等，並提出建議。

葉滿，值得繼續努力，繼續籌辦。

會長林漢超更作更詳盡之「展覽年」之目標，稍後，本會當再舉行會員大會，討論通過；又則建議：另一方面，把國際奧委會與亞細亞聯合會之聯絡，以提倡體育為創特色；另一方面，把國際奧委會與亞細亞聯合會之聯絡，以提倡體育為創特色；另一方面，把國際奧委會與亞細亞聯合會之聯絡，以提倡體育為創特色。

在今年年底於菲律賓舉行之第三屆亞洲區會議，該會已決定派代表出席。

此外，在明年年初，將會更有更多的展覽往策劃中云云。

唐畫觀後論

[illegible]

藝術中心主辦
安素阿當斯影展
占士阿倫達講座

著名的區域曝光系統始創人，安素·阿當斯，是本世紀最重要的攝影大師之一。他的一百廿四幅風景攝影傑作，將於本月廿四至八月七日，在包兆龍畫廊展出。

首位成為時代雜誌封面人物之攝影家。曾獲根得爾獎金，及多項榮譽。其作品主要以美國世界各名物館展出。所創立之攝影學校，現仍為多數攝影家採用。影響深遠，史無前例。

他從事攝影創作六
人物（劉繼卣作）
（現在德輔道中四十號一樓大漢文物

分，新聞簡報，「二時節目」。

七時，新聞簡報，「樂器繽紛」，卅新聞簡報。



八時，劇拍矣
播電台響話新聞
四台節目介紹，
攝影一，卅分，
演影一，卅分，
報，一校際地理
答比賽」準決賽第
九時，轉播矣
播電台，粵語新聞
，「粵曲得寶一」

（超短波調類）九
六及一〇五兆赫
六時，轉播英國廣
播電台用英語播出之一
世界節目一，四十五分
鐘。三時至四時，轉播
美國之音節目。四時至
五時，轉播美國之音節
目。五時至六時，轉播
美國之音節目。六時至
七時，轉播美國之音節
目。七時至八時，轉播
美國之音節目。八時至
九時，轉播美國之音節
目。九時至十時，轉播
美國之音節目。十時至
十一時，轉播美國之音
節目。十一時至十二時
，轉播美國之音節目。

[illegible]

北聞

本歌星日本歌聲)。
十時，新聞簡報，
眞善美，卅分，新聞簡
報，(繼續眞善美)。
十一時，新聞簡報
海唯求永久經知淑

新報聞問
續刊
善美)，卅分，新聞簡報。(繼續廣善美)。十二時，新聞簡報，天氣報告：忘憂谷，卅分，新聞簡報，盡在不言之中。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告：(繼續廣善美)。(廿分，重王在中)。
冲唱)若要問情中分手。(貞娘反爲妻房來代罪，再逃紙，付紅銀，自怨能接受，須知女子無嫁往。不備則不救而休。(才)。(林沖叫頭)爲護貞娘，才不申。

○既然相愛爲什麼拆棄斷絕
去後人還變更更何不操守
節不朽故要立心休棄鴛鴦偶
留。(貞娘唱)夫婿情深似
心欺霜與傲雪尙有何愁(林
素心)柳公子，並
蒼松，自甘寂寞
錦麟，你知否
節節蒼松，不畏
妾之心意與恩公

先應後生現時主見莫再痛
生緣我分現結同食。若要
甘飯，普充落陰州。休言一
改數並頭花試問我貞娘，如何
羞名，若非犯七出罪，斷
難花，令娘所犯是何條，幸無
憾花，令娘一生清寧虧垢
貞娘，羞呀！(口古)林某
不欲把貞娘負累
隨一生愛未減，

桂花，永生廝守，總勝過石上
有榮枯，冬青不改，我獨愛此
雪寒冷。（龍女口占）恩公，
恨難身化葛蘿倚附，常伴
（龍女口占）恩公，
嘲笑我御妻無計

[illegible]

婿，少一個誰管寡家。台（生）
前氣難下（京叫白）可怒她（
攥攥攥茶）的攥惱了她不到我
作廢話爲甚麼裏受了不戲弄話竟
惡要怕帶着了怒氣責問她也不
見面，唉不久又交
別堪憐，離心牽
我，愁無限，恨
春心死略，化
我福緣緣，化
我福緣緣，化

帝王家宮禁五門有紅燈掛此乃
開闔太容驚鳳凰宮外紅燈雖飛
披披(一)唱呼一拼之熱血生黃

綫，別淚灑花前，甫相逢，才
去伯勞，西飛燕。忽離忽別負
邊，慣說別離言，不曾俱素願
間，今復長亭折柳，別矣嬋娟
此如花美眷。（柳底驚）淚漣
同舍武進韓，可日耳聞國。

欲斷，銀望花前，日暮也未
未見，未見伊人未見，怨天，
天，空眼將穿，望眼將穿，紅豆
啾啾，我心似摧酸，任使那麼隨，
情，也不幸分，任使那麼隨，
宛似替人垂淚，愁牽草木，况
離間，空感嘆，磨刮重重，虧
（乙反）情分飛，離愁疊，
各一方，人萬里，未可知等

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行每日收費一元，長期優待。地址：本報廣告部。

美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層
美孚	13萬分層	美孚	13萬分層

雷達表「佛羅倫斯」

贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日起至七月三十一日止，凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。獎品豐富，包括名錶、金飾等。抽獎日期：一九八三年八月八日。



本報讀者 刊登廣告 超過百萬 收效宏大

出讓

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

收租

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

吉舖

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

新樓

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

招租

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

出售

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

商業

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

工業

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

小寫字樓

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

大寫字樓

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

商業

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

工業

美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層 美孚 13萬分層

夜冷電子廠

承接各種電子產品維修及製造。地址：新加坡大馬路123號。

夜冷製衣廠

承接各種服裝製造及批發。地址：新加坡大馬路456號。

夜冷製衣廠

承接各種服裝製造及批發。地址：新加坡大馬路789號。

養和老人院

提供老人安老服務，包括膳食、護理及康樂活動。地址：新加坡大馬路101號。

松柏老人院

提供老人安老服務，包括膳食、護理及康樂活動。地址：新加坡大馬路202號。

醫學

提供各類醫療服務，包括內科、外科及婦產科。地址：新加坡大馬路303號。

夜冷製衣廠

承接各種服裝製造及批發。地址：新加坡大馬路404號。

夜冷製衣廠

承接各種服裝製造及批發。地址：新加坡大馬路505號。

夜冷製衣廠

承接各種服裝製造及批發。地址：新加坡大馬路606號。

本報代辦處

本報代辦處，承接各類印刷及廣告業務。地址：新加坡大馬路707號。

暑期補習班

提供暑期補習課程，包括英文、數學及科學。地址：新加坡大馬路808號。

港大精英補習社

提供精英補習課程，包括英文、數學及科學。地址：新加坡大馬路909號。

健明老人護理中心

提供老人護理服務，包括膳食、護理及康樂活動。地址：新加坡大馬路1010號。

健明老人護理中心

提供老人護理服務，包括膳食、護理及康樂活動。地址：新加坡大馬路1111號。

健明老人護理中心

提供老人護理服務，包括膳食、護理及康樂活動。地址：新加坡大馬路1212號。

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

珠寶

提供各類珠寶首飾，包括鑽石、金飾及銀飾。地址：新加坡大馬路1313號。

珠寶

提供各類珠寶首飾，包括鑽石、金飾及銀飾。地址：新加坡大馬路1414號。

珠寶

提供各類珠寶首飾，包括鑽石、金飾及銀飾。地址：新加坡大馬路1515號。

訪尋

提供各類訪尋服務，包括尋人、尋物及尋家。地址：新加坡大馬路1616號。

訪尋

提供各類訪尋服務，包括尋人、尋物及尋家。地址：新加坡大馬路1717號。

訪尋

提供各類訪尋服務，包括尋人、尋物及尋家。地址：新加坡大馬路1818號。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年七月十日



封面專題：航空青年團的成長

新力牌單槍彩色電視機 魅力四射 色彩繽紛

20"KV-2022 HK 型

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

備有18"及14"
可供選擇

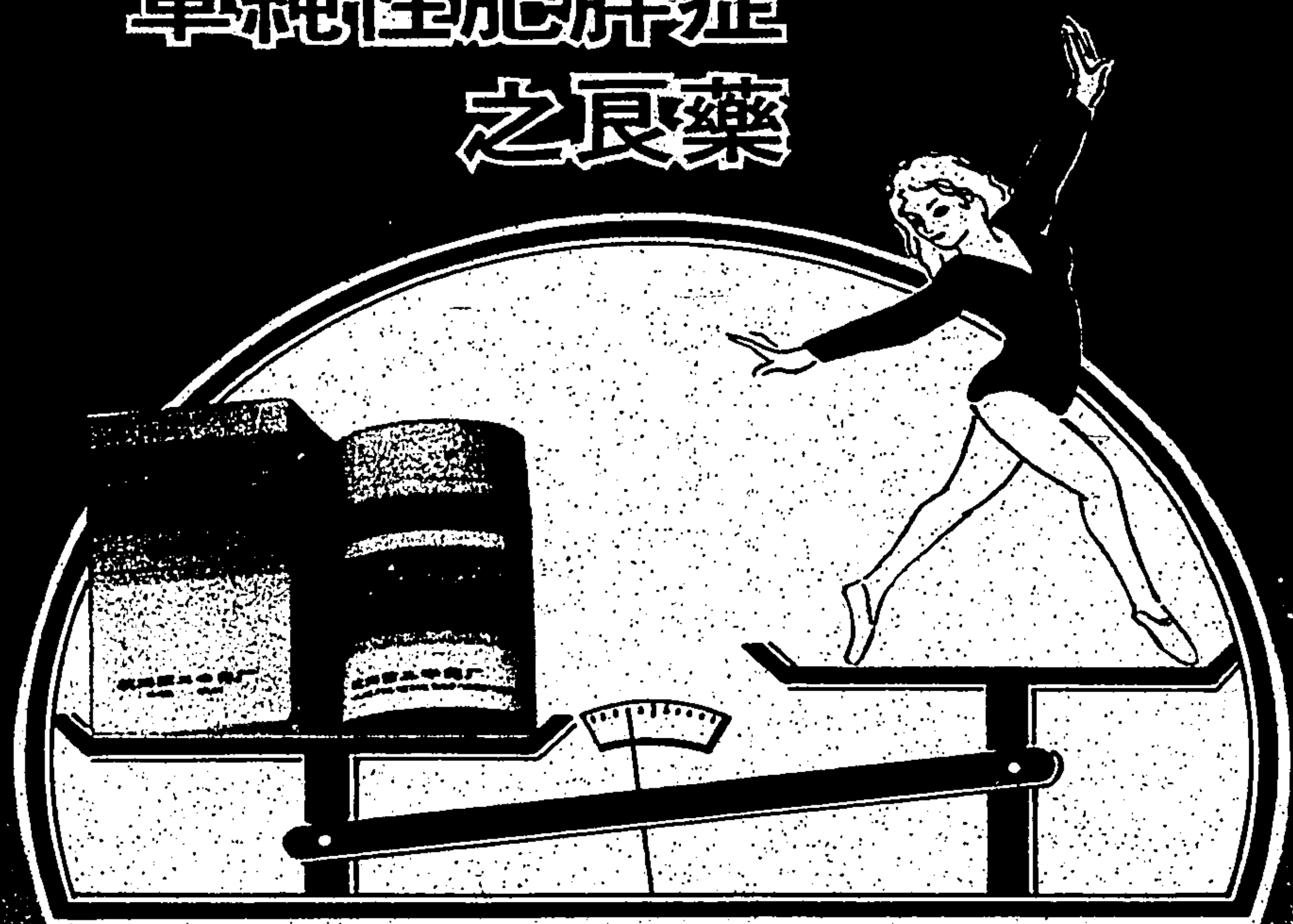


總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日休息)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

治療
單純性肥胖症
之良藥



輕身減肥片

本品用於治療單純性肥胖症，具有輕身減肥及降低血脂之作用，並能改善因肥胖而引起的四肢倦怠、胸悶氣促等症狀。對肥胖症常伴有的冠心病、高血脂、高血壓及糖尿病患者亦可適合，無不良副作用。本品藥性平穩、全面、安全可靠。

據國內臨床資料介紹，一般肥胖症患者服用本品一個月至三個月，平均減重可超過八磅。

港澳總經銷：文滙貿易服務有限公司

地址：香港灣仔道197號

香港分銷處電話：5-782564

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po

Colour Weekly

第354期

一九八三年七月十日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H 491181

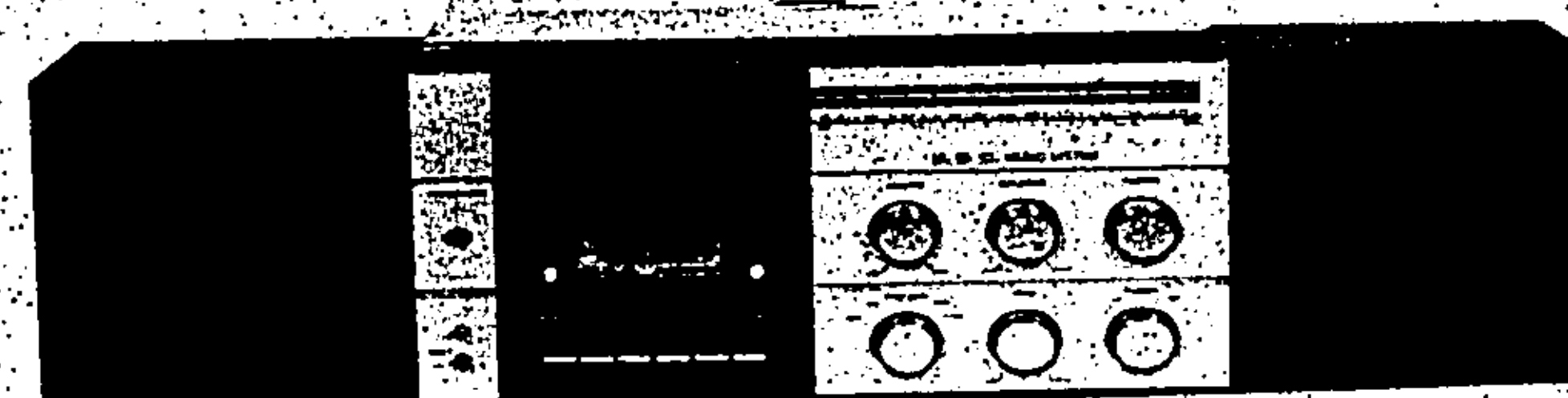
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

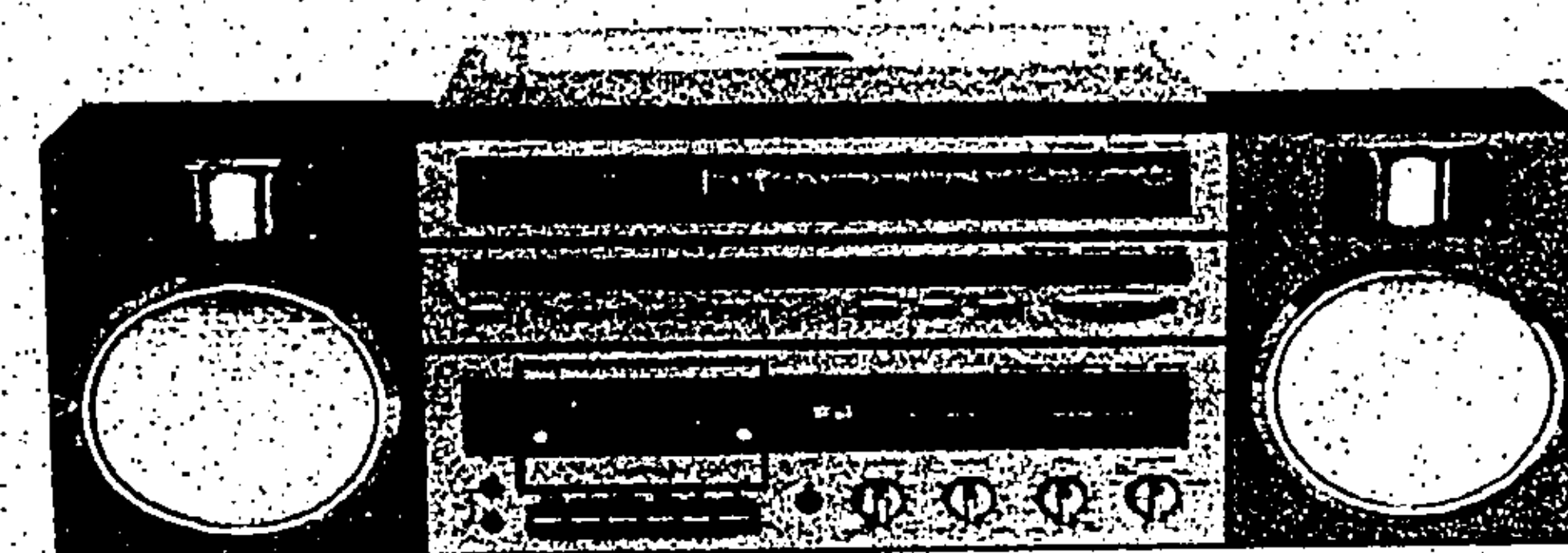
航空青年團的成長.....	8
為什麼孩子習用左手.....	2
斯里蘭卡遍地寶石.....	2
磷蝦的最新研究.....	3
插花·普通器皿都有佳作.....	4
冠軍菜及滷水（食在香港）.....	6
賊性（星期掌篇）.....	10
酒店門匙最易帶來困擾 （旅遊之頁）.....	11
電視節目表.....	13-19
第一情聖與第一美人.....	20
小鹿班比再次出現.....	20
十二星座本週運程推算.....	21
古老石山（多過茶集）.....	22
大夫的處方（身邊瑣事）.....	22
雲的歌·鷹的歌.....	23
日本軍傳自中國.....	24
兒童週刊.....	25-31
福特雷霆TX5 200基亞五門房車.....	32



PP-2000

音響中心組合，連唱盤及揚聲器。

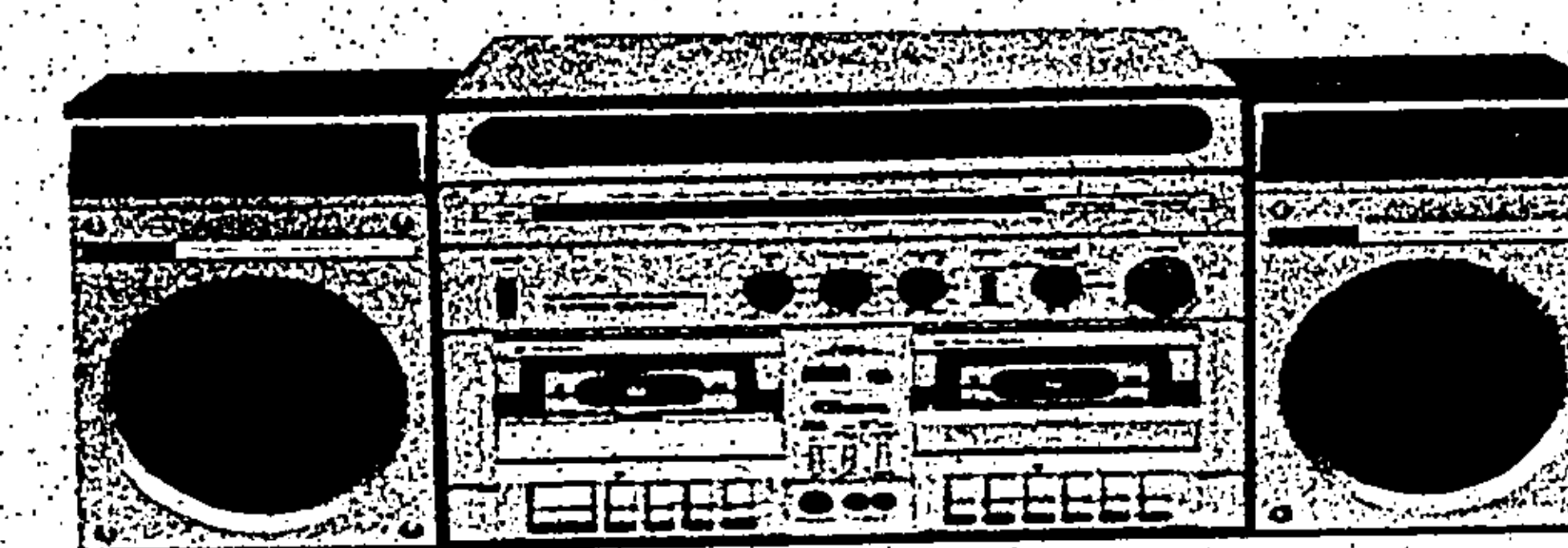
HK\$795



PP-6300

超勁音響中心套裝，
連自動回臂唱盤及揚聲器。

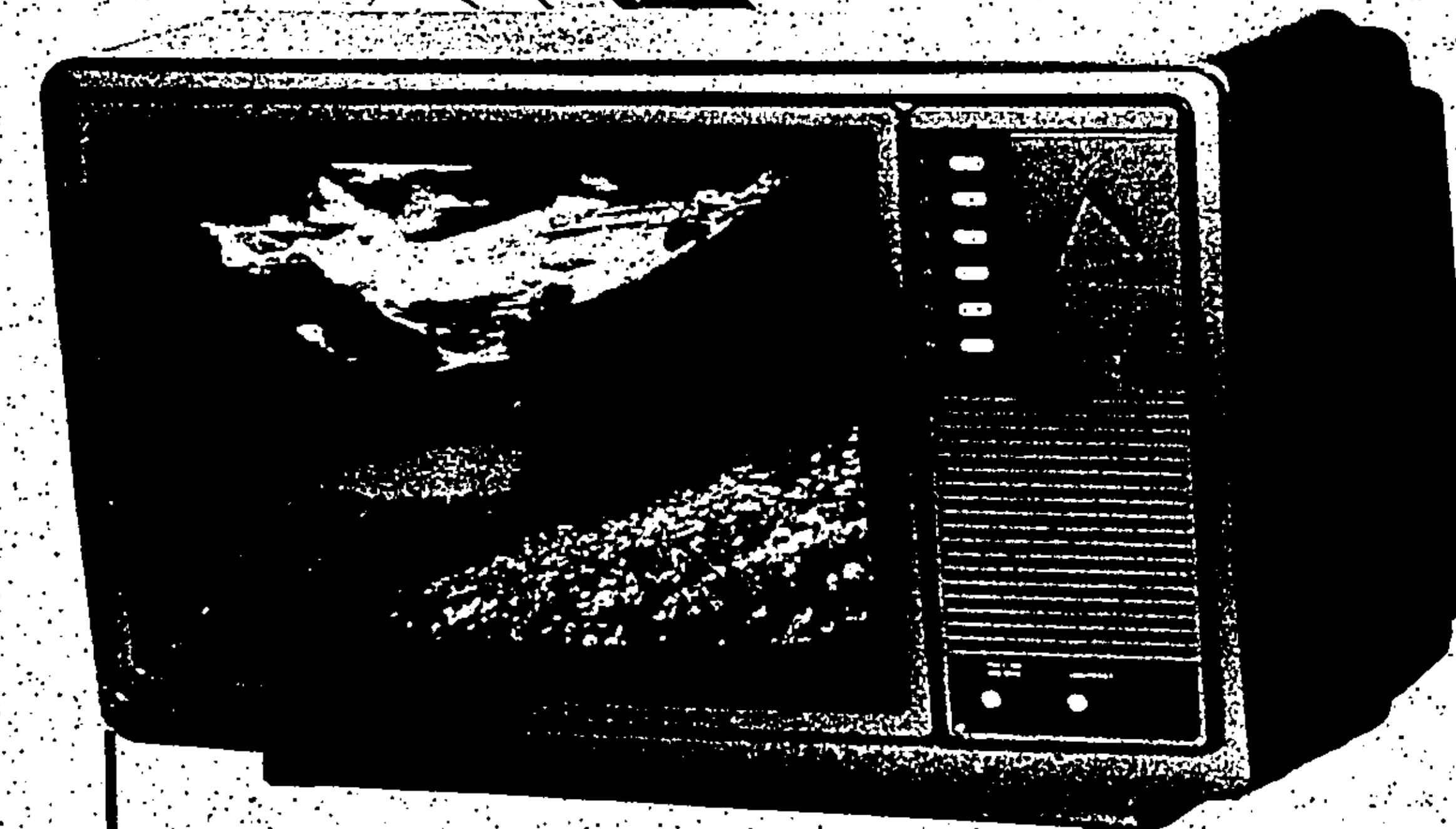
HK\$995



TDP-8000

雙卡式座，高速過帶。兩波段收音，可配用
金鐵唱帶。半自動唱盤，自動回臂。

HK\$1495



E.S.C.

齊享聲色之娛

嶄新14" (35.56cm)

彩色電視機祇售

HK\$

1195

E S CTM

Electronic Sports Collection

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX

豐澤電器
Fortress

傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司（香港仔●西環●
●堅尼地城●中環●灣仔●北角●
●太古城●西灣河●海運大廈●帝國中心●
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡●
●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔●

為什麼孩子習用左手

假如你在某一場合中，偶然發現別人的孩子使用左手握筆寫字，右手拿筷子扒飯夾菜，那末，你很可能不覺有些奇怪；甚至覺得不自在，或許因此而帶着不良的印象。這也許是我們大多數的人，因為用慣了右手操作的緣故，所以，對於那些極少數用左手的孩童們感到稀罕！

究竟孩子們使用左手握筆或拿筷，對他自已有沒有影響呢？美國的專家從各方面搜集了許多資料，列舉出如下若干的問題，可以說是有一些有關的常識，藉以幫助大家增加瞭解：

◎問：我們人類絕大多數都運用右手工作，如握筆寫字，提筆起又夾食物，是不是可以隨便形成的呢？

答：就普通一般而言，這是由於遺傳性所致，如果父母都是使用右手工作者，那末，他們孩子也可能會跟隨父母而運用其右手工作，否則相反。

◎問：是否以右手工作最為合理嗎？

答：大致上，學生們在學校裏以右手握筆的佔着絕大多數。根據統計：在一百個學生中，只有三、兩個是使用左手來握筆寫字的。可是，男孩子却比較女孩子要多一點，不過現在用左手工作的特性，已經比較普遍得多了。

◎問：左手工作究竟發生在甚麼人的身上最多？

答：根據社會心理學家的統計結果表示：左手工作的情形，以發生於雙胞胎孩子們的成份居多。此外，有一種意志薄弱的女子，也大多數運用她們的左手工作。

◎問：大凡兒童們是不是都能夠天然地知道使用一隻手去工作嗎？

答：相信這是很可能的，依照心理學家的解釋：大抵年在兩歲至五歲的男女孩童，便知道他們應該用那一隻手工

作了。母親也經常會在一旁教導自己的兒女運用右手工作。例如，她們喂孩子吃奶，吃飯的時候，通常是用右手，把玩具放在孩子們的右手裏的。這樣的動作，久而久之，便無形中使他們養成用右手工作的習慣。

◎問：是否最好阻止了孩子運用左手的自由呢？

答：最好是能聽其自然，他們歡喜使用那一隻手，便由他們去用。倘若干涉他們的自由，將可能使他們的目分分離。最好能檢查一下孩子的眼睛，使他們能知道如何控制神經。能夠幫助他們，那是最好不過，因為這究竟以右手為最方便，他們若用左手工作，將來到社會上做事時，可能會遭遇不少的困難。但是許多的發明家，工程師，雕刻家等，都是用左手操作的。

◎問：很少人生來就是兩隻手同樣靈活的是嗎？

答：不對，有些人只有一隻手得力

斯里蘭卡遍地寶石

遍地寶石

有泥土之處，通常有寶——斯里蘭卡人在找尋寶石的時候，不怕弄髒雙手。他們赤膊上身，只在腰部纏上一塊遮羞布，就爬進有時污泥深及腰部的礦坑裏去。在幾分鐘之內，他們渾身沾上暖的，膠粘的淤泥，但在泥的深處，有着寶物——紅寶石，紫水晶，藍寶石和美麗的月長石。

有印度洋之寶美譽的斯里蘭卡因為有豐富的寶石而名聞世界。阿拉伯水手橫渡海洋找尋這些寶石。探險家馬可勃羅講述著名的泰爾紅寶石的故事——這顆紅寶石是無價之寶，非金錢所能買到

，譬如用慣了右手，則不運用左手；有些人往往用右手做特別指定的工作，而左手則做另外一件工作，據說兩隻手全部都很有效能的人當然不多，但時至今日，則這種說法似欠正確，因為已有不少人可以兩手分別做相同的工作，比方鋼琴家，提琴家，魔術師，全部都是雙手並用的。不過有一點非常有趣，據試驗所得：如果那些孩童們尚未決定使用右手或左手而用雙手工作時，他們對其它工作特別遲鈍，或別的動作緩慢，直到他們決定運用左手或右手之後，才能夠恢復常態。

◎問：如此說來，兩隻手弄不清楚是因為未決定用哪隻手工作嗎？

答：不見得，無論着重於哪隻手，最重要的還是注重在目光。大概一百個人中，有三十人是用右手工作而牽連到左眼；同時用左手工作也居然牽連到右眼的人約佔六十人以上。這就引起了一個嚴重的問題，許多孩子把四二看錯為二四，拼字DOES弄錯為OSD，這是由於用手不同所引起的交叉複雜，故心理學家認為不必憂慮，可以慢慢地改正過來。

今天，開採寶石仍然是斯里蘭卡的大生意。你在它的首都科倫坡的街道上漫步，商店陳列的寶石放出的晶瑩亮光，會令你目為之眩。

但是，距離科倫坡六十哩的勒納普拉才是這個寶石國家的心臟。很多遊客甫來到這個地方，就覺得它頗為特別。商店從一條寬闊的，多泥塵的街道的一邊伸出來，整個地方看來像是倉猝間興建起來似的。

勒納普拉之所以被興建為一個市鎮，是因為在它的周圍鄉間有寶石埋藏——為了爭奪寶物，這裏曾發生許多場戰爭。在它的黃金日子裏，冒險家從世界各地湧來尋寶。這裏很快給稱為「男人樂園」，因為妓女也湧來「掘金」，你從旅遊巴士走下來，保證你走了不夠一百碼，就會有人走上前來，向你兜售寶石。這裏連乳臭未乾的小子，也幹起賣

寶石的生意來。當地人士用一塊紙包和幾顆細小的藍寶石或石榴石，見到遊客來，就趨前兜售。

假如你乘搭的士想到勒納普拉鎮外幾哩的寶石礦場去看看，的士司機最初人多不願載你去，他們說：「為什麼要去那裏，我手上有很好的寶石」。

到寶石礦場去走一遭，是值得的。那裏開採寶石的方法幾百年來沒有變動過。見到開採寶石的人在幹活，恍似時光倒流幾個世紀。這地區裏的所有土地，都可能有寶石埋藏。露天開採的礦場任意地沉在稻田中間，人們開採了幾星期後就把它填平。該處觸目所見的農地，到處均是礦場。

遊客到礦坑時，人人立刻放下工具，拿出他們的寶石來，紛紛向遊客兜售，他們全部是只繫一條腰布，不穿衣服。假如遊客祇是觀光性質，就要費幾番唇舌，來解釋不是買寶石的。

那裏的管工表示：「他們的開採鑽石方法，是鑽用礦坑去，用一隻手去搜尋寶石，原因是寶石很細小，不用手不行，我們找到這些寶石的時候，它們是色澤暗啞，像不值錢的小石塊，這要憑經驗才知道它是不是一顆寶石。」

他們從礦坑取出後，就放在一個大箱子裏去，用清水沖洗。

那個管工說：「經過連番沖洗後，便知道那是石頭抑或是寶石了。它們十信其九是不值錢的石頭，但是假如祇要找到一顆寶石，就不致白費心機了。」

像開採寶石的人一樣，切琢或打磨者也不愛用二十世紀的技術。他們採用手工，寶石雕琢是家庭事業。斯里蘭卡的馬里卡斯幹這一行已有幾代。

戶主說：「我們這一行是父傳子，在斯里蘭卡，你一旦懂得寶石雕琢技術，你就永遠不會推讓。」

戶主的兒子說：「這一行工作最重要的一點是有耐心，如果你犯了錯誤，那顆寶石的價值就會大大地降低。」

他說：「這一行是沒有捷徑的，如果你馬馬虎虎，或偶一精神不集中，就會破壞一顆珍貴的寶石」。

磷蝦的最新研究

牠還有希望成為人類的蛋白質的來源？

自從挪威科學家證明磷蝦的氯化物含量可能危害健康之後，人們即宣佈磷蝦「不適合人類食用」。

但是這種像蝦的海棲蟹科動物的肉，却並含有大量氯化物，牠體內的氯化物主要集中在殼、觸角和腿部。在磷蝦死後，氯化物才由殼遷移到體液和肉內。如果能改進加工技術來防止氯化物發生遷移，那麼還是可能利用磷蝦的豐富蛋白質質的。

以上是西德漢堡聯邦漁業研究院的奧托·克羅斯博士及瑪戈·萊涅曼所進行的「磷蝦體內氯化物的研究」工作中提出的論點。這兩位科學家只有一九七七至一九七八年度第二次南極考察收集到的十五個磷蝦樣品可用來進行研究，因此還需用新鮮的磷蝦來重複這項研

究才能得到精確的數據。但是他們已經發現的幾個有關氯化物遷移的事實還是很引人注意的。

正如西德漢堡聯邦漁業研究院生物化學和工藝研究所所長施拉依伯教授所解釋的那樣，需要很複雜的技術才能從磷蝦殼上剝下磷蝦肉。

這首先要從新鮮捕獲的磷蝦送到離心臟中，利用離心力從磷蝦殼內分離出胃和另一些器官。剩下的部分壓入一個濾網形式的圓筒內，這樣得到的乳酪狀質體叫做「原碎蝦」。原碎蝦中還有破殘的磷蝦殼，腿和觸角，因此要送進第二台離心機加以脫除。上述的整個過程必須儘快完成，因為稍有延誤，磷蝦體液和磷蝦肉中的氯化物含量就會增加。顯然磷蝦體液（包括胃液）對氯化物的轉

移起很重要的作用。克羅斯和萊涅曼發現氯化物在僅僅九個小時之內，就增加了一倍。

即使在深度冷凍情況之下，氯化物的濃度也會增大。但是如果先用離心機脫除體液，存放兩年後的磷蝦肉中的氯化物濃度，就會比未經離心機處理的原磷蝦肉中的氯化物濃度低很多。從捕撈到離心處理之間的時間越長久，磷蝦肉中的氯化物含量也越多。而且體液還會促使蒸熟的磷蝦殼大量釋放氯化物，然後磷蝦肉又吸收由殼釋放出來的氯化物。

特別良好的處理原磷蝦的方法，是同時採用離心法和蒸氣法。經過這樣的方法處理的磷蝦肉，氯化物含量，和其它海洋水產的氯化物含量差不多。用百分之二濃度的檸檬酸溶液洗滌，可以部份地脫除磷蝦肉中所含的氯化物。這樣的方法處理過的磷蝦肉所含的氯化物，就不比各種食用魚類高了。正如施拉依伯說：這種處理的方法美中不足之處，是磷蝦肉帶有苦味，因此只能用來加工特種產品

，但是克羅斯和萊涅曼在實驗中用的磷蝦樣品已經陳放了兩年，氯化物濃度已經高得使這些磷蝦不適宜供人類食用了。

不像水銀那樣有法律規定的最高含量限制，氯化物的容許含量是沒有合法規定的，但是有人建議每公斤帶水分的魚類或肉類中的氯化物含量不應超過十毫克。人類每天不應進食超過兩毫克的氯化物。據說為要每天進食的氯化物低於兩毫克，就無害於健康了，而事實上，還有人建議每天食用這樣量的氯化物來預防齲齒呢！但是如果每天進食二十毫克以上的氯化物，就會引起發育障礙和骨骼畸形。

將來我們能否用美味的磷蝦湯和磷蝦香腸來豐富我們的食譜，對新興國家如此重要的這一蛋白質新來源是否還有機會得到利用，希望下一次用新鮮磷蝦的研究中能給出肯定的證明。



讀者文摘「超自然探奇」

道出奇聞怪事 揭開科幻秘謎

「超自然探奇」一書搜集各類神秘離奇的事件，諸如鬼上身、心靈感應、巫術、驅魔術、邪教、投胎再世、巧合及預言等，由獨當一面的資深科學家、人類學家、歷史學家、神學家及靈媒等提供資料；除了令讀者耳目一新之外，更讓讀者個人對這些微妙而不可解的現象作最後判斷。

「超自然探奇」書內圖文並茂，除了可以作消閒閱讀而廣益之外，更可以作為茶餘飯後的理想談話資料，實在是不可多得的讀物。

「超自然探奇」，你必定深感興趣。現已公開發售。



讀者文摘

下列各大書局均有代售：

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 中國三聯書店
香港三聯書店
上海三聯書店
天津三聯書店
北京三聯書店
廣州三聯書店
重慶三聯書店
成都三聯書店
昆明三聯書店
西安三聯書店
蘭州三聯書店
西寧三聯書店
銀川三聯書店
烏魯木齊三聯書店
拉薩三聯書店
日喀則三聯書店
山南三聯書店
林芝三聯書店
昌都三聯書店
那曲三聯書店
阿里三聯書店
西藏三聯書店 | 上海三聯書店
南京三聯書店
杭州三聯書店
蘇州三聯書店
無錫三聯書店
常州三聯書店
鎮江三聯書店
揚州三聯書店
南通三聯書店
泰州三聯書店
清江浦三聯書店
淮安三聯書店
徐州三聯書店
蚌埠三聯書店
蕪湖三聯書店
安慶三聯書店
九江三聯書店
南昌三聯書店
長沙三聯書店
衡陽三聯書店
邵陽三聯書店
常德三聯書店
益陽三聯書店
湘潭三聯書店
株洲三聯書店
醴陵三聯書店
郴州三聯書店
嘉禾三聯書店
臨武三聯書店
宜章三聯書店
桂陽三聯書店
耒陽三聯書店
安仁三聯書店
桂東三聯書店
桂西三聯書店
桂北三聯書店
桂南三聯書店
桂中三聯書店
桂東三聯書店
桂西三聯書店
桂北三聯書店
桂南三聯書店
桂中三聯書店 | 尖沙咀
南基早報
廣南圖書公司
廣利圖書公司
油蔴地
中環書局
旺角
寶通書局
萬邦書局 | 紅磡
活文圖書公司
官塘
觀塘書店
葵青
葵青書店
各大屈臣氏大藥房 |
|---|---|--|--|

台灣

真正專線，保持旅遊界最佳信譽

台北陽明山故宮六福村四天	\$ 1,450
台北花蓮故宮六福村五天	\$ 1,680
台北高雄台中日月潭六天	\$ 1,880
台北高雄日月潭花蓮七天	\$ 2,080
台北日月潭花蓮阿里山八天	\$ 2,180
全台灣阿里山環島九天	\$ 2,380

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

獨家主辦★天天出發★日日有團

暑假期間，名額無多，須即報名

台北四天自由團 \$1,350

住希爾頓，來來，統一，國賓，嘉年華，三普，
第一等一流大酒店，並包括早餐及接送等服務

SINGAPORE AIRLINES



報名處：**半島遊覽企業有限公司**

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)
香港德輔道中金城銀行大廈六樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

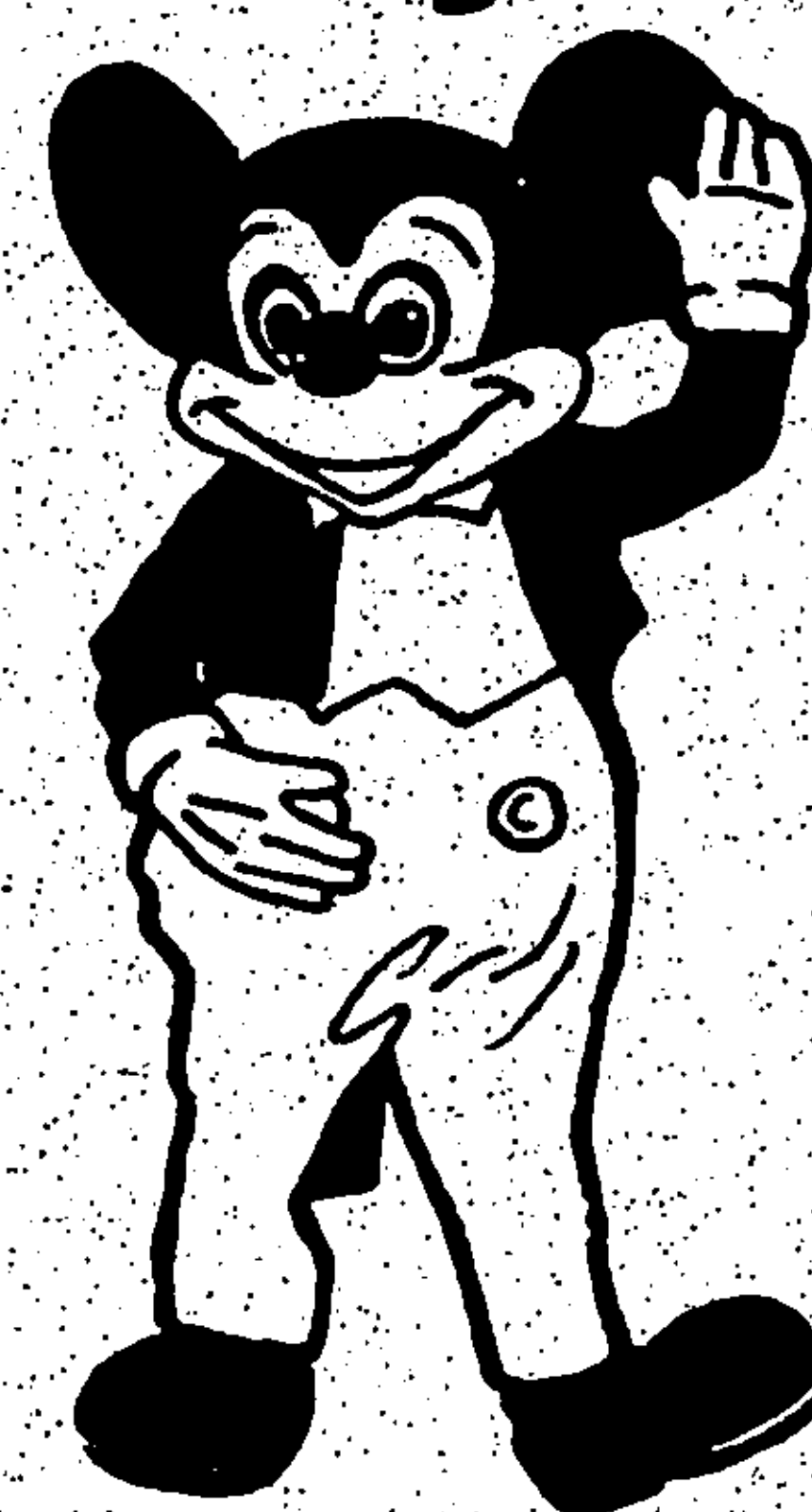
日本

凡到過日本旅行知道半島好
在日本旅遊業中半島聲譽好



**Tokyo
Disneyland**

東京迪斯尼樂園



六天豪華遊 \$ 2,880

八天豪華遊 \$ 3,580

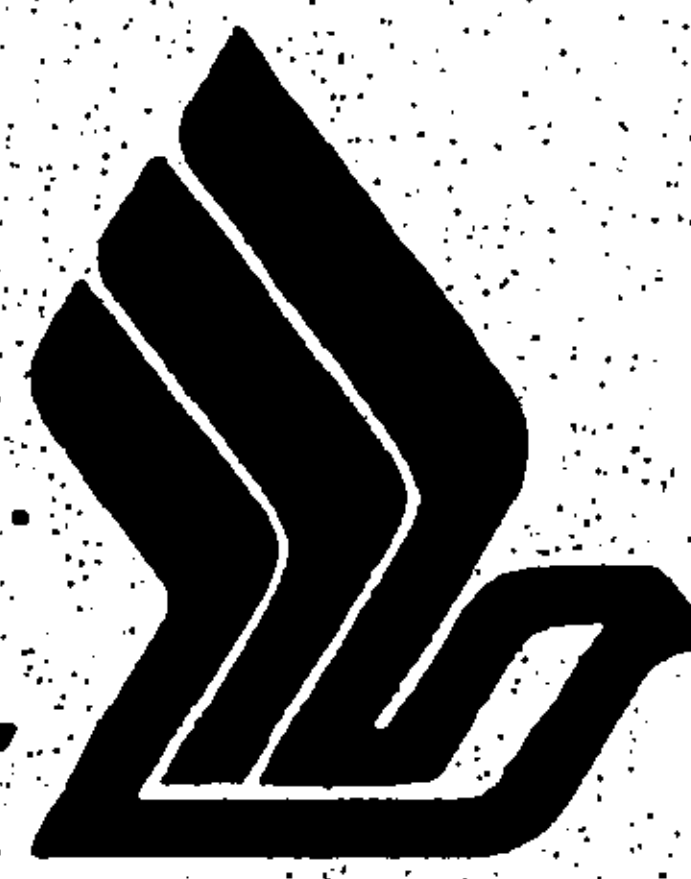
天天出發·日日有團

暑假期間，名額即將滿，報名從速

東京六天自由團 \$2,880

住宿銀座區帝國，銀座區第一，新宿區京王，新宿區凱悅，赤坂區新大谷，
赤坂區東急，及太子大酒店等一流大酒店，並包括早餐及接送等服務。

SINGAPORE AIRLINES



半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)
香港德輔道中金城銀行大廈六樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

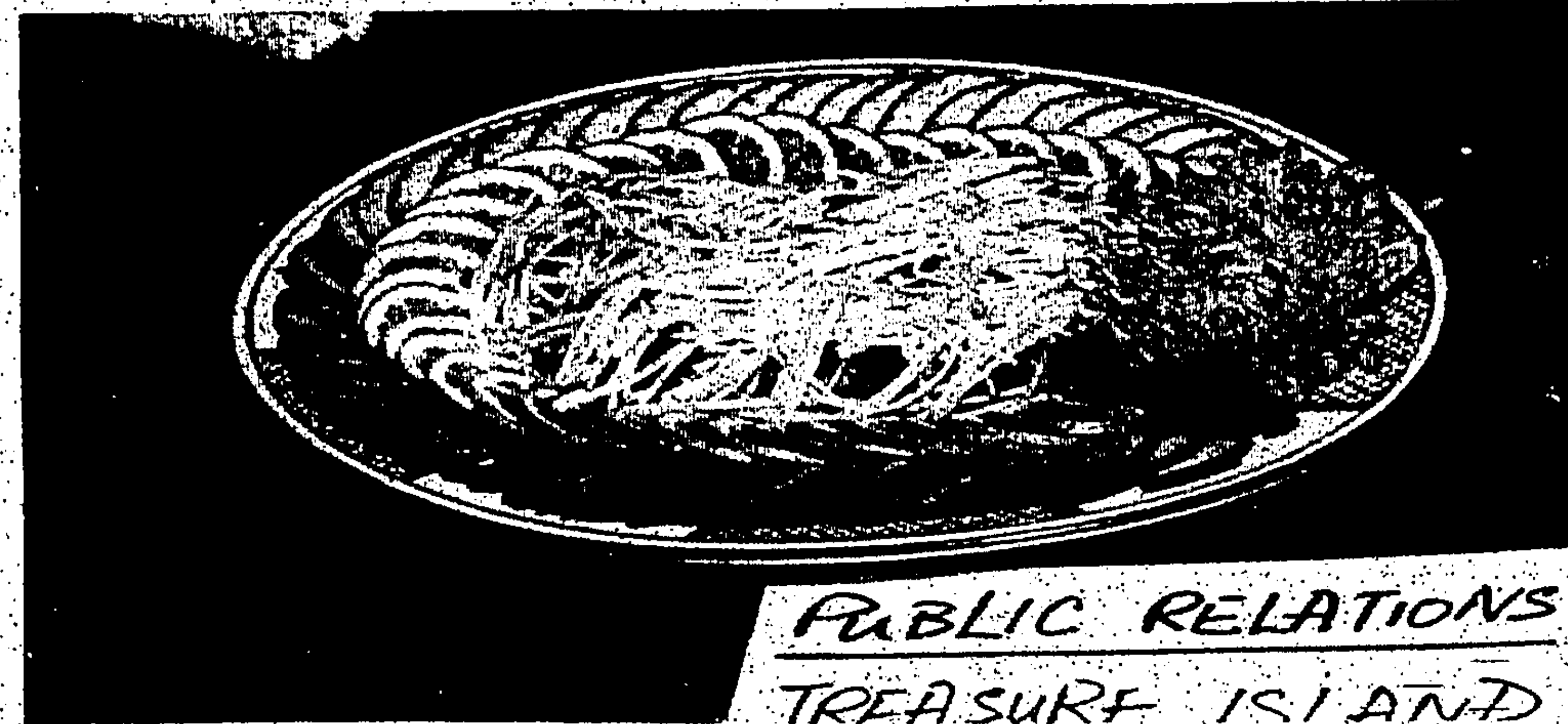
SONY Walkman

你知我知大家知 始創潮流係好啲



總代理：福原電業有限公司
 垂詢：5-450492
 總經理：中原電器行有限公司
 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
 中環太子行105號店 電話：5-241802
 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
 (旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
 維修：5-632231, 3-642276

新力牌
SONY
 THE ONE AND ONLY.



PUBLIC RELATIONS
 TREASURE ISLAND

「美心」中菜部粵菜副總廚黎泰師，特把家庭滷水的製法介紹出來：
 用料：清水二斤半、生油一斤、冰糖十二兩、紹酒八兩、老抽二兩。
 藥材：草果四粒(略拍)、桂皮一兩、八角四粒、甘草一兩半。
 製法：將全部藥材用滾水略滾後加入清水及各用料，滾起後，慢火再滾約二十分鐘，便可浸雞、鴨、肉及其它種類。
 註：若將滷水保存長時間，可加蛤蚧頭二、三個，便可保持不變質及不發霉。
 滷水食製千變萬化，以前一間韓國菜館女老闆薛太，她將肥壯的乳鴿浸過滷水才燒，鴿肉入味可口得很。她的滷水保存竟年，視為寶貴。
 一位長輩也炸過曾浸滷水的排骨，食味亦更勝一籌。
 大師傅教導，滷水每回浸過肉類，都要滾過才收存。倒入瓶中或大碗中密蓋，放入雪柜更為保險。一段時期後它的份量少了，可製新的加入。

怡東酒店最近舉行員工烹飪比賽。二號，公關部的「禾稈山珍珠」獲得冠軍。
 「禾稈山珍珠」的設計甚佳，照顧到食味可口之外，賣相和名字貼切，構思美妙。
 特訪公關部失賢芬小姐，請她把「禾稈山珍珠」的用料和製法，介紹給本刊讀者。



冠軍菜及滷水 · 章心 ·

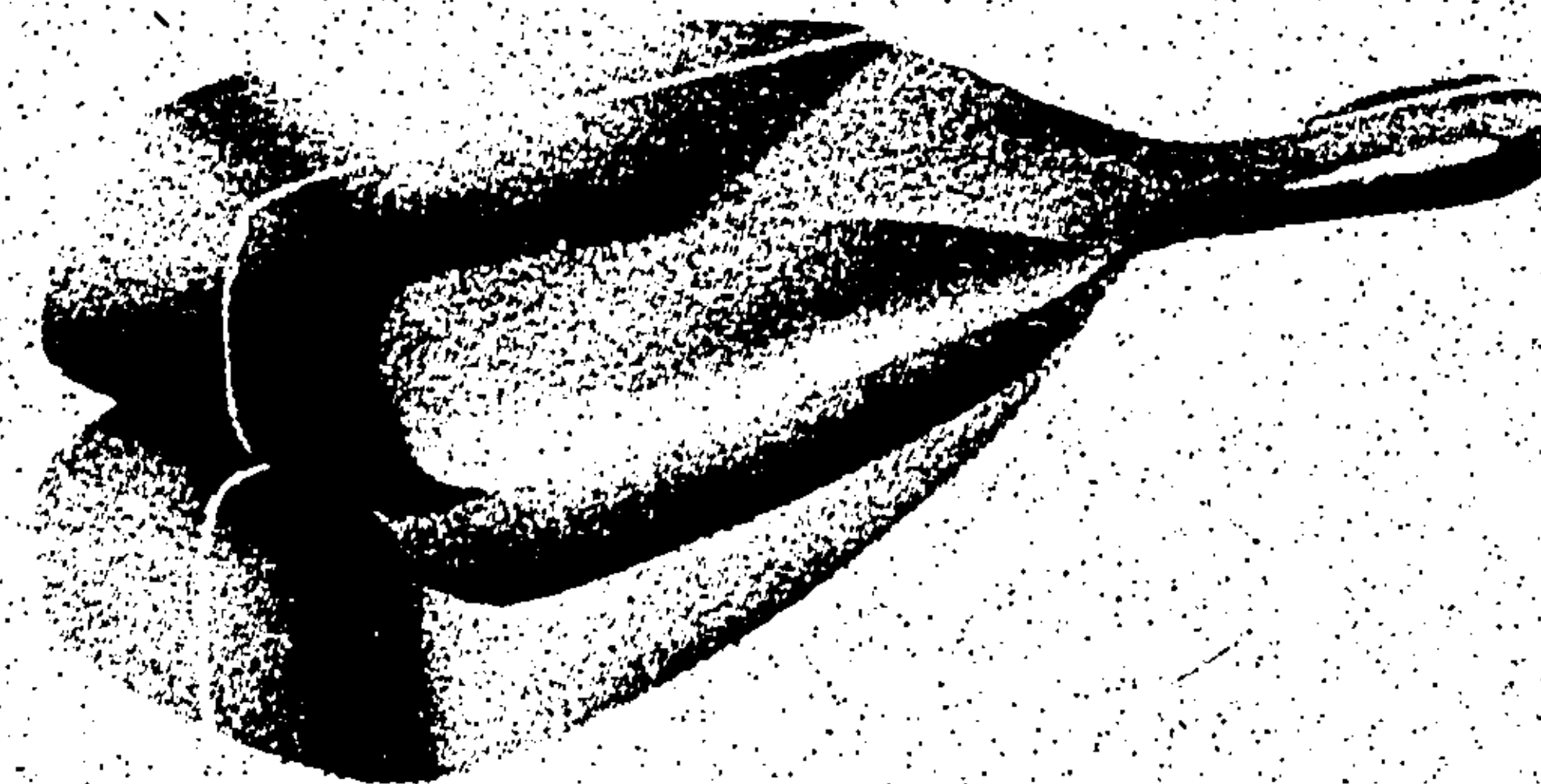
朱小姐口述，筆錄如下：
 「大會規定發辦四十元，現場烹製一小時為限。我們買大蝦半斤多些、四兩銀芽、青瓜一條、鮮橙兩個、茄汁、黑椒汁、生油、鹽少許。蝦隻去鬚爪、挑出黑條、洗淨抹乾水。青瓜及鮮橙切薄片伴邊用。少油煎香蝦隻，倒入茄汁、黑椒汁及鹽調味。放在碟中，炒熟銀芽鋪面，以青瓜片及橙片圍伴即成。如有花朵及香葉作裝飾更好。」
 這菜式既有意味的煎蝦，也有爽口銀芽，再以青瓜、鮮橙清口，具配搭的妥當的食味。銀芽意喻禾稈，「紅珍珠」大蝦，「玫瑰」色，青、黃色相襯，別緻悅目，實佳。確是個觀其貌的好菜。

唔通？唔使怕！

有我

原子浣腸
萬事皆通！

祝君 **通行無阻，**
成個鬆晒！



效能：便秘、痔疾、腸內異常發酵。

〈新型浣腸劑〉ATOMIC ENEMA

噴力強

好擠壓

無殘液

可直立

福壽化學製藥有限公司
 總代理：
 新興藥業有限公司
 電話：3-968966
 總經理：道安藥房
 九龍上海街545號地下
 3-318655 各藥房均售

航空青年團的成長

王麗瑩

用「十年樹木，百年樹人」來形容航空青年團最貼切的。一九七一年四月七日，香港航空青年團成立最初只有卅多位成員至今已有一百四十多位團員，分別隸屬港九新界七個中隊。

在青少年缺乏正常康樂活動的今天，航空青年團的積極參與社區活動，及舉辦一些訓練營、課程，大大地吸引了青少年認識一項新活動。

一直以來，飛行活動似乎與青少年扯不上關係，以為那只是為成年人而設。不過，飛行實在是一件令人嚮往的事，它不僅是一項技能，更是一件有益身心的活動。

由駕駛艙向外瞭望，海闊天空，那種自由自在及遠離俗世的感受，又豈是我所能體會的呢？

凡年齡十三至十八歲的青少年，只要參加航空青年團，便有機會體驗上述的飛行活動。而且成績出眾的，更可以獲國際航空交換計劃，有機會嘗試滑翔機的飛行及獲得與外國人一同受訓。

香港航空青年團，是由一羣航空界的志願人士創辦，他們大多數為現役皇家空軍人員，航空公司的駕駛員或對小型飛機飛行有豐富經驗的人士。

創辦的目的是憑組織的努力及服務，鼓勵及幫助本港市民共同發展民航。亦是一個自願團體為社會服務，給本港

市民有機會獲得適當的訓練及急救學習等，務使在意外發生時能活用給予幫助。另一方面，亦可從組織提供的實習及訓練，在灌輸航空知識之餘，也致力培養青少年成為青年領袖，有志飛行工作的團員更可繼續學習飛行，然後參加民航處考試，成為民航機師。

目前該團團員分別隸屬七個中隊，各中隊每星期都有定期集會，由導師教授航空知識及步驟和其他紀律訓練。七個中隊順次為：

◎港島中隊，包括港島及離島隊員，學員雖然只有四十多位，但亦是每年被派往參加國際航空交換計劃最成功的一隊。

◎九龍中隊，成員亦有四十多位，來自九龍城區的市民。亦是各中隊中學辦最多項活動的一隊，包括航空知識、航空青年訓練營、講座等。每年夏季並與九龍城民政處合辦航空營及航空課程，讓青少年參加。

◎航空知識訓練營，營員由八十至一百名，為期四天，參加者在營內並須自製模型飛機試飛，又成績最佳的八名可獲參加免費飛行體驗。訓練營的課程包括：航空歷史、基本飛行原理、飛機結構及操作、香港航空發展史、氣體動力學等。

◎尖沙咀中隊，是成員最多的一隊，約六、七十人，並在每年的步操比賽中，連獲六屆冠軍。

◎新界中隊，當中並分為新舊成員兩隊，每週亦有航空知識及步操訓練，假日並舉辦實習訓練如行山等。

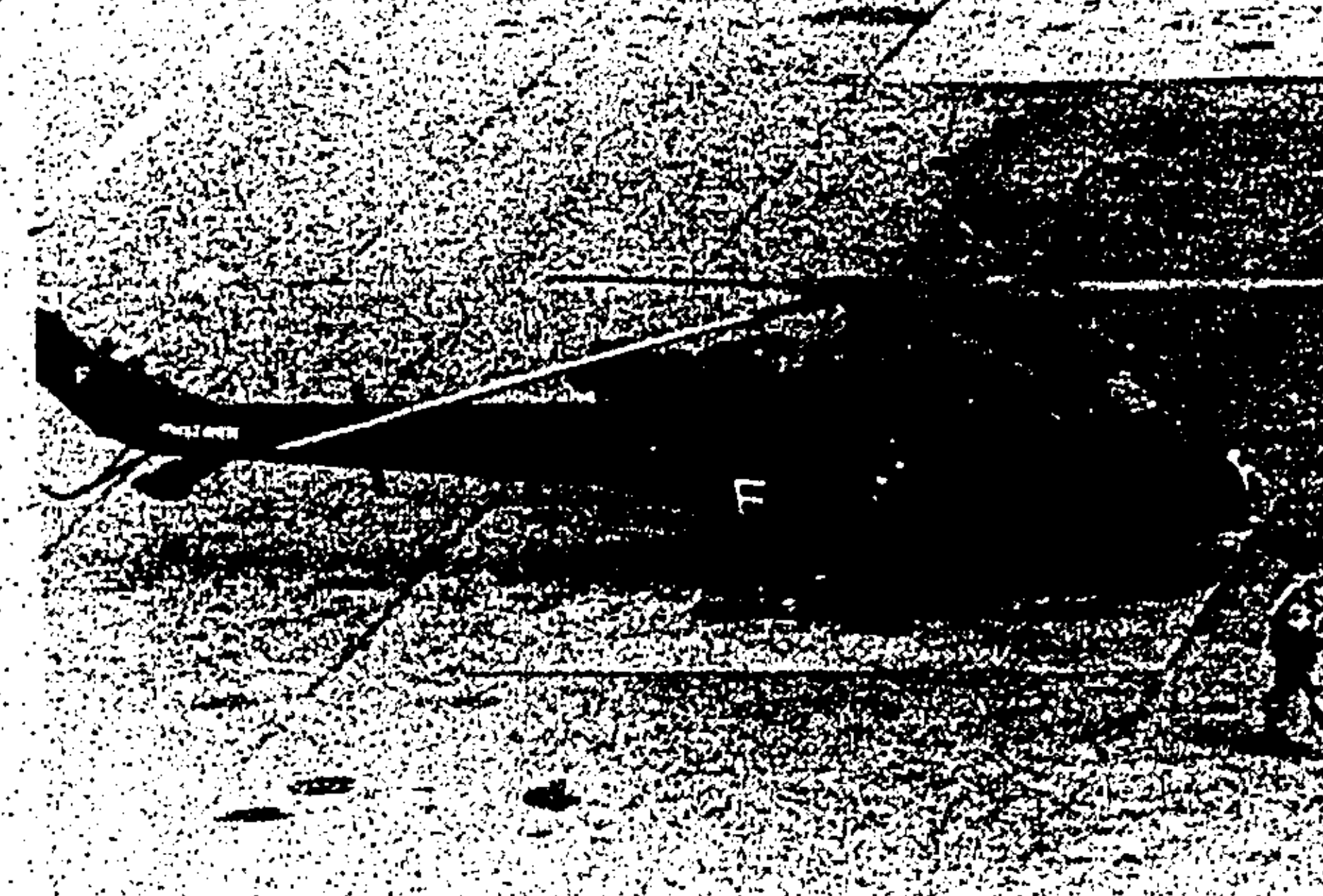
◎學校中隊，約四十位成員，以官立學校學生居多，因此亦獲校長們的支持，在場地設施上可充分利用，由於聚會地點附近為何文田山路，因此多舉辦爬山及露營訓練。

◎石崗中隊，雖然只有廿六位成員，但亦是活動最刺激的一隊，因為隊員全為外籍軍人子女，訓練包括步槍射擊及夜間飛行訓練。步槍是經改造作訓練用的點二二口徑，最適合初學人士演習夜間飛行訓練可熟習用紅外線望遠鏡瞭望，其新奇之處，只有這個中隊成員才能體會了。

◎總部中隊，由於是集合各中隊的傑出成員，因此人數較少。每週日在深水埗軍營受訓，並應派學習直升機駕駛。在適當的時候，總部亦會組隊參觀機場，航空公司及其他與航空有關的設施。

一九八〇年，香港航空青年團加入為英國 AIR TRAINING CORPS 成員，傑出隊員均有機會被派到英國的航空青年訓練中心受訓。此外亦有機會參加國際航空交換計劃，到多國國家作親善訪問及參加飛行體驗。

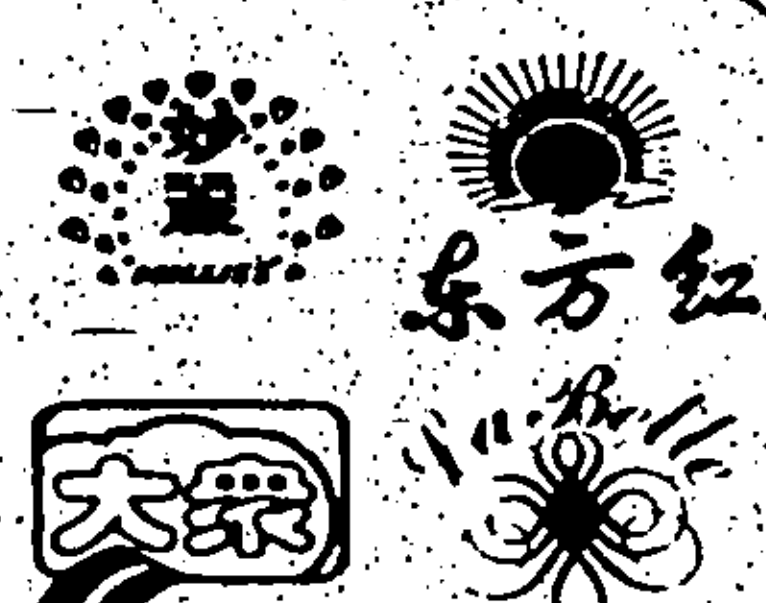
該團的入會資格，凡對航空訓練有興趣者，年齡由十三歲至十八歲，都可以申請加入航空青年團接受航空活動及體能訓練。申請手續，只要寫信到新界屯門新墟郵箱一壹三號香港航空青年團



萬用咭

創造廣

流線



好消息！參加萬用咭可獲贈品！於下月底前填妥本表格參加成為二年期持咭者，可獲贈美國名廠潤滑油蠟燭香皂三件或優質濃縮洗髮水一瓶，每項價值超過HK \$29.50！參加一年期者則可獲贈實用高能效的美國名廠眼鏡噴潔劑或玻璃噴潔劑一瓶，每項價值超過HK \$14-！請從速參加，勿失良機！



我們是國際萬用咭機構 (CITY CARD INTERNATIONAL)，是一間多元化的服務行業公司，成立於八二年六月，宗旨是為持咭者節約消費及提供多種特別服務，不斷為持咭者謀求更多特惠福利及權益。閣下若參加成為本機構持咭者後，可於港澳逾千間本機構之特約商號購物及享用服務時，出示萬用咭即有特惠折扣優待，每年可為閣下節省逾千元支出。除此之外，閣下並可享用以下本機構特為持咭者而設的多元化特別服務：特惠沖晒一本機構設有特廉而有品質保證的全面性沖晒服務。包括護照相片等。特價貨品精選一經常性推出多種不同之精選超值的全新特價貨品與閣下購買，所選貨品價錢之廉保證令閣下驚異！娛樂活動一本機構經常為閣下及貴親友舉辦多種類型之文娛康樂活動，像音樂及電影會、展覽會、餐舞會、旅遊觀光、各種文化及體育比賽和其他各種活動等。醫療服務一本機構特約多位中西醫師為閣下作特惠服務；並可代為安排往國內醫院檢查身體及治療各種疾病，收費低廉。本機構並有其他服務如私人信貸、旅遊、補習、報稅做帳、特價圖書券、代購澳門船票、香港及澳門渡假屋、攝影、保險、運輸、電腦程序設計及編寫、樓宇租售經紀佣金津貼、

各類工程介紹及津貼、學車津貼計劃、文娛班組及其他各項服務等，因種類繁多，恕不盡錄。定期免費刊物一本機構定期出版精美雜誌「萬用」，內容包羅萬有，極富趣味性，並每期均有報導本機構之特約商號名冊及各項服務詳情。本雜誌並定於八三年下旬起推出市面發售，但閣下仍將不用付出分文，而定期收到本機構的「萬用」雜誌參閱，請記着，閣下費用全免！

參加資格及辦法一年十六歲以上，不論職業及學歷，無收入限額，均歡迎參加。若閣下有興趣參加成為萬用咭持咭者，請填妥下列表格剪下連同年費支票、本票或郵政匯票郵寄至香港中環租界利街19號順聯大廈306室本機構總辦事處收便。本機構收到貴參加表格後，當即於三個工作天內郵寄閣下之精美萬用咭，正式收據及「萬用」雜誌乙份至貴通訊地址，而於下期開始則按時寄上最新之「萬用」雜誌與閣下。萬用咭之有效期為一年及二年兩種，舉例若閣下於八三年五月中參加成為一年期之持咭者，閣下之萬用咭將有效至八四年五月三十一日止。

國際萬用咭，點止係折扣咭咁簡單，您參加咗未呀？

規章及表格：

規章：本人現欲申請成為萬用咭持咭者，並同意遵守貴機構所訂之下列規章：
一萬用咭必須由持咭者先行在咭上簽名，方始有效。
一此咭不能轉讓。
一此咭如經擦抹，塗改或缺損，當屬無效。
一萬用咭恕不掛失，請妥為保存。
參加萬用咭所需費用：
香港區一年期為HK\$120.00，二年期為HK\$200.00

澳門區一年期為HK\$80.00，二年期為HK\$135.00，參加者可用私人支票、銀行本票或郵政匯票支付，抬頭人請寫「萬用咭」或「CITY CARD INTERNATIONAL」社團或公司職員團體申請者可獲折扣優待。
本機構忠誠為閣下提供多元化服務，任何查詢請賜電：5-447678，443139，442327。澳門諮詢電話：75522 叫827。

國際萬用咭參加表格

姓名：(英文) _____ (中文) _____

性別： _____ 身份證號碼： _____ 國籍： _____ 職業： _____

通訊地址： _____

電話：(住宅) _____ (辦事處) _____

參加年期：☐ 一年期(香港區\$120.00 澳門區\$80.00)
(請加✓) ☐ 二年期(香港區\$200.00 澳門區\$135.00)

日期： _____ 申請人簽署 _____

索取參加表格，或週六下午電②二八九三六六六。

一般來說，參加者並無學歷限制，但鑑於授課時所採用的書本均以英文為主，因此學員須具備一定的英語程度，而團員滿廿一歲，便須退出，但表現良好者，可參加面試，及格後可被擢陞為長官，繼續留在團內，負責領導新加入的團員，因此最少要有中五畢業程度，英文E級以上。

航空青年團獲政府資助，隊員的制服及書本全部免費供應，會員只須交十元會費。該團制服的會徽是由三個劍鋒組成的螺旋型，代表堅忍、公正、誠實。三邊空間各以代表領導者的北斗星，代表航空教育的飛翼及代表團體服務的馬耳他十字符號。

官階方面，學員由二柴(下士)、三柴(中士)、三柴加一粒鑽石型(上士)及最高級的准尉。長官則由少尉、中尉、上尉、少校、中校至最高級的上校。

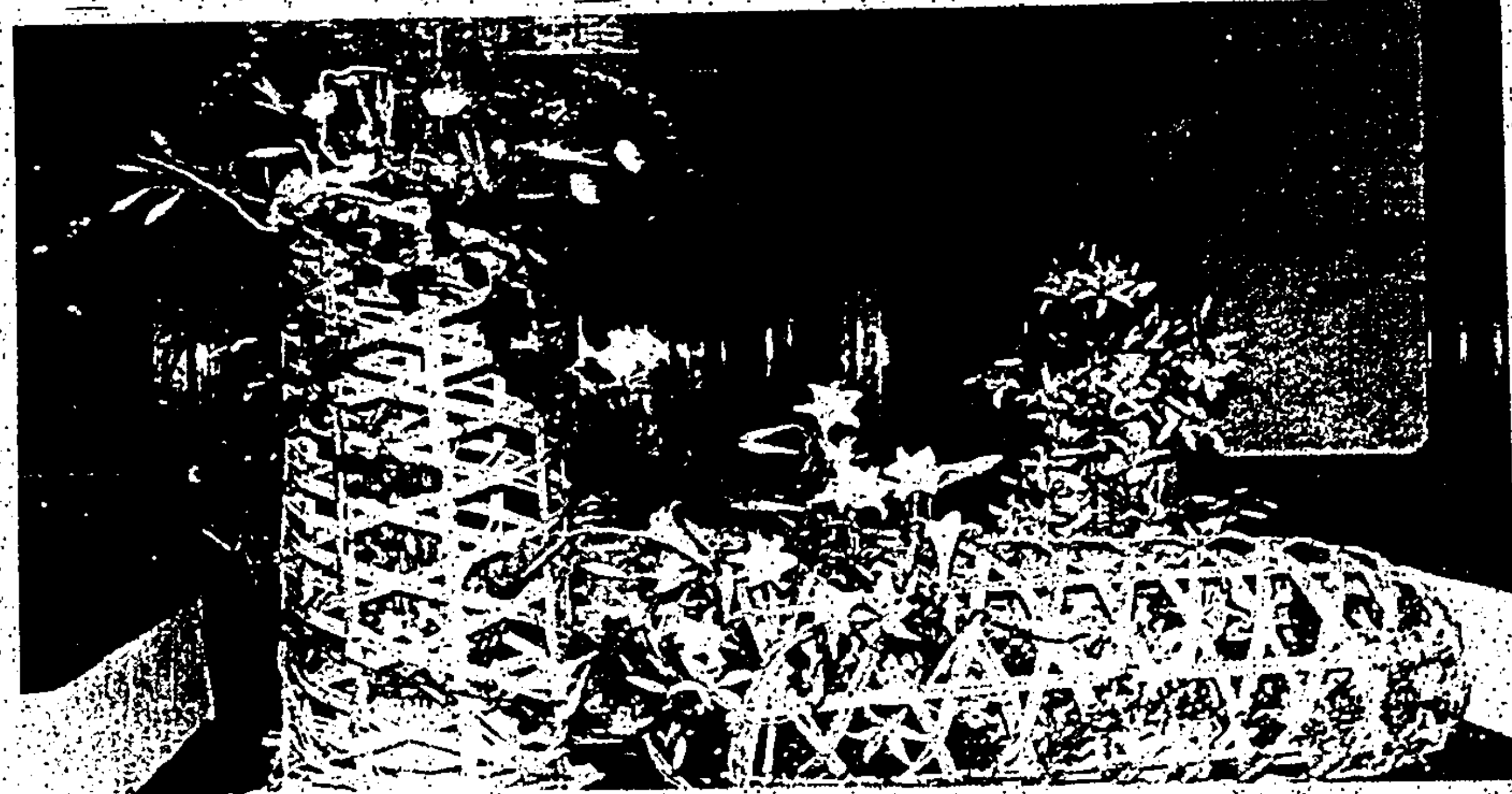
喜愛飛行的青年朋友，也來參加這個為你而設，對身心有益的活動吧！



在一般的家庭中，如果房間裏多了些清麗絕俗，或者美麗的盆花或瓶花，素來單調的環境也會因此顯得生氣，且活潑得多了。所以插花是增加家庭情趣的一種藝術，是無可否認的事情。同時亦能使精神上獲得高雅的享受。難怪成為女士們的一種生活情趣。

雖然有些人認為插花是一種「奢侈」的清道，甚至以說太過浪費，可不是嗎？單購買插花器皿用具，其開銷已非常利害，再加上購買各式各樣的花卉，而花卉的價錢普遍昂貴，要是經常變換花款，是頗不符合經濟原則。

其實，這並不盡然，有時主婦們不一定購買昂貴的鮮花和瓶子，才會插出優美的瓶花。反過來說，要是經常懂得利用一些家庭中的日常器具作為花器，



找尋一些簡單植物，另加上一些小花作為花材，再運用自己的腦袋來創作示範擺插，仍然一樣插出優雅的瓶花，而所費無幾，却得到極大的精神享受，又能達到美化居室之效。

圖中所介紹的多款展品，都是採用



一些很普通的器皿，但却運用心思，利用花材不同色彩的搭配，擺插成不同形態的和諧作品，大家可以看到這些花瓶都是普通，如籐籃，簍箕，竹筒，甚至豬籠都可加以利用選用花材數量更可以任隨尊便。

(武)

花插 作佳有都皿器通普



賊性 · 胡姬 ·

醉貓熊是張熊的綽號，但這綽號對他現在的職業司機很有影響，所以禁止朋友再這樣叫他。如果有誰說溜口，他就捏起拳頭。

不過，想起香噴噴的酒，以及美味的食物。他已垂涎欲滴。

張熊知道只要走進屋裡，便有酒和食物。甚至他可以告訴你，酒和食物放在那裡。因為他進過這別墅數次，甚至好些東西，都是他的波士在昨天叫他搬來的。

想自己跟屋內的狗亦麻熟，他要試一試，以證明自己寶刀未老。

別墅的大閘已上了鎖。但鎖對張熊簡直是魔術師對它的工具，只要他輕輕一彈，鎖便開了。

張熊不是魔術師，所以，他要有個「萬字扣」。

用「萬字扣」改變成的鐵條，在閘鎖裡挑了挑，他輕輕一推，便推開鐵欄柵，閃身入內。並不見人狗上前，他知道早就把它們困起，以免擾及來參加舞會的女客。

他急急用大樹來遮掩自己，連竄帶奔，走到屋後，那裡是廚房與儲物室的所在。廚房只有很暗的燈光，裡面闐然無人。

張熊在食物櫃裡取了一瓶酒，馬上仰頭骨碌喝了幾口。然後打開冰箱，找到食物，不管三七二十一，吃了個飽，酒也飲了大半支。本來這已經可以循後門離開，返回汽車上小睡等波士。但心念一動他想到是否可以實現「鬼谷子」講的，他有多少橫財。

走出廚房經過走廊，打開房間的門，開一條線往裡瞧瞧，嚇然見到一對男女，在地毯拋雲握雨。他暗地「呸」了一聲，輕輕關上，來到第二個房間，嚇然見到自己的波士，靠在牆的一角，鼾聲大作，肥波士已熟睡了。

見到他沒有穿褲子，張熊好笑。波士的身旁是一套化裝舞會上的衣服，嚇地聽到扣門聲，張熊大吃一驚，趕忙將那個面具往頭上一套，抓起衣服躲進洗手間裡。

門被推開了。進來是個女人，大概看不見肥波士，探頭望望將門重新掩上。

張熊，馬上出去加了橫門。然後去回浴室在鏡前照照自己，不禁失笑，戴上面具，原來是個星外人。

有面具，誰知自己是什麼人？酒

精幫助他大胆地嘗試。也就將那套(E.T)衣服也穿上了。

走出房外，他來到大廳。熱鬧了，廳上播放着音樂，全是化了裝的男女，有拿破崙，有單眼海盜有阿里巴巴，有肚皮舞娘，有戴了眼罩的艷婦，還有不穿上衣，露出大胸脯的，臉上堆了白粉、濃眉的女人。

還有面部化了裝，只穿很少布料的半裸的女人。

他們嘻嘻哈哈，喝着酒，說着一些從來不會在他們口中講出來的市井言語。

張熊拿起一杯酒，站在一旁看熱鬧。

有個性感女人走到他跟前說：「胖子，蘭茜？」

張熊尖起嗓門，扮成星外人的語音說：「不知道！我們飲杯吧！」

女人與他碰幾杯，說：「你不是拖蘭茜進房麼？」

張熊尖起嗓門說：「她不是外星人的材料，我手一揮使它返回地球了！」

女人笑說：「胖子，來！」她拖着張熊就走出舞廳之外。

來到一個房間，她將門關上了。張熊知道波士與她認識。如果揭去外星人的面具，她會認得他不是肥波士。所以，他關了電燈的開關。

「黑麻瘋怎可以？」女人說。

「外星人要在黑暗中才符合他們的邏輯！」張熊說。他揭去面罩擁吻這女人，以免她去將燈亮起來。

「胡說八道！」女人吃笑說。

張熊已做了十一年司機，身體從一百一十磅增至一百六十磅，他也算得是胖子了。

在兩人的接觸中，張熊摸到她的手上有一枚鑽戒。

張熊的賊性陡起，用力在鑽戒的爪部一捻。鑽石便在他的手中了。

女人一點也不覺，她沉醉在享受之中。

好一會，女人在他的面上啜了幾口，離開前說：「你等着，我叫珍納來！」

張熊說：「珍納！」女人說：「她是我的女友，兩天前才從美國回來！」

張熊說：「她作什麼打扮？」女人說：「埃及妖后！」

張熊拍打這女人的屁股，她又回頭再吻他。

顯然，他對張熊極之滿意。女人走了片刻，扣門聲響了。

「誰？」

「珍納！」

他將門拉開。並用稍暗的燈光來

看這個女人。

作埃及妖后打扮的珍納，很健美，笑容滿面說：「胖子，蘇茜很欣賞你！」

他現在才知道剛才那女人名叫蘇茜。

一切跟蘇茜在房中時情形大同小異，張熊也捻壞她手上鑽戒的爪。

珍納不願他走，但張熊怕他的波士醒來，戴E.T面罩，拋下珍納走了。

經過波士的房間，他拋下E.T面具與衣服。

在廚房他再飲那半支酒，又偷了兩支，才循原路走出別墅。

回頭看去，只見大廳的窗口，燈光閃爍，音樂聲遠遠傳來。

走出鐵欄柵，走了幾步。他吃了一驚，樹林下有電筒的光亮。

張熊連忙後退，躲在牆邊，以免那個在巡視的警察看到他。

一會，警員走開了。他才走向波士的私家車中，兩支酒放在身旁。

現在，他可以回味剛才的奇遇，兩個女人對他的讚賞。不過他也意味到，若是蘇茜再與胖波士在一起時，蘇茜她便會發覺。突然記起兩隻戒指的鑽石，他歡喜得亮起車上的燈來。

曾經做過賊的張熊，一眼便認出，兩顆鑽石中的一顆是「流嘢」。

有人走近他，張熊吃驚地趕忙將鑽石收起。

「你是什麼人？」警察的電筒射着他問。

「司機！」張熊答。

「駕駛執照？」看過，警員又問：「剛才去了那裡？」

「在那邊解手！」

「喝了酒駕駛？」

「我波士要午夜後才去，他叫我吃點東西，喝了兩口酒吧！」

「你波士是誰？」

張熊說了胖波士名字，警員又問屋裡有些什麼人。

「都是富商巨賈啦！」張熊說：「你可以要求入內看看。」

「有必要我自會用小露寶，回去報上上級，申請入屋令。」警員說：「你想教我？」

「不敢！」

警員走開了。

張熊心想那鑽石相信值三五萬元。

午夜三四點，化裝舞會才散，人陸續出來。

各自走向自己的汽車裡。

肥波士來了，伴着他的是兩個女，張熊眼梢認得出，一個是蘇茜，一個是珍納。他呆了。

三人坐下，肥波士說：「還不開車！」

張熊這才醒過來，趕忙打火，入波……。

星期掌篇

鄭裕玲偉雄跳舞 舞姿別有姿情



做藝員，要出人頭地，實在不容易。做藝員，可以沒有專長，却要有廣泛的技能，比如游泳，踏單車，駕駛汽車，打網球，打乒乓球，打羽毛球，籃球，排球，跳舞，唱歌，繪畫等等，懂得越多越好，但不一定要精，只要應付得過去就可以了。

藝員所飾演的角色，絕對不是一樣的，在不同的故事，不同的場合中，就會飾演不同的角色，上述的各種運動或技能，隨時都會用到，假如要用時才學，不是不可以，却已耽誤時間，且欠自然。

看圖片中鄭裕玲與廖偉雄的舞姿，他們當中，那一個比較自然，比較好看，不用我說，你一看就心中有數了。

這是一齣花出更」中的兩個演出者，在戲中，廖偉雄拼命追求鄭裕玲，可惜鄭裕玲另有所愛，對他一點興趣也沒有。在現實中，鄭裕玲也另有所愛，但廖偉雄也有一個親老婆，是馬來西亞人，據說已經有喜了。

鄭裕玲與廖偉雄在「警花出更」中都演得很好，自然，又有笑料。

(陳桂)

羅蘭扮巫婆整蠱造怪 羅浩銘偷食溺水身亡



羅蘭本身是個虔誠的天主教徒，扮起巫婆，却古怪多端，問她演這樣的角

陳玉蓮是一位說話少做事多的藝員。她的性格，在電視圈中是比較少有的，也可以說，是不大適合幹電視工作的，但她這種獨特性格，却有不少人欣賞。少說話，不鑽營，與世無爭，默默力幹份內工作，假如個個藝員都似她，肯定電視圈會少了許多新聞，亦少許多糾紛和保水新聞。

陳玉蓮這樣的性格，是好的呢？還是壞的呢？陳玉蓮自己說：「管他是好是壞，總是我自己的性格，每個人都有自己的色，有無心理負擔。」

「有什麼心理負擔呢？」羅蘭說：「我們做藝員的，必須服從編導安排，除非不做藝員，才有辦法選擇。」

羅蘭認為觀眾也明白，生活和做戲是兩回事，不會混為一談的，天主更會明白，所以絕對不會有什麼心理負擔。現實與演戲，確是不同的兩回事，最常見的是，在戲中大奸大惡的角色，在現實生活中，往往是個和藹可親的人。假如將戲中人與現實混淆，那就大錯特錯了。

就以羅蘭來說，他在戲中，也常做八掛人物，演惡人，但在現實中，她卻是一位熱誠待人，熱心助人的天主教徒，和她在戲中所演角色，正好相反。在「阿旦與巫婆」中，羅浩銘扮的是她助手，暗的却是她的情人，他們之死，就是因為盜情被阿旦所發現。而事實呢？羅蘭現在還是小姑身份。

(苗青)

陳玉蓮有獨特性格 我行我素少理外事



性格，都有自我，我也不會例外。別人怎麼看法，我不理，我也不想因為別人的意見就隨便改變自己，朋友那麼多，個個的意見也不一樣，要改，真不知如何改！倒不如不改！」

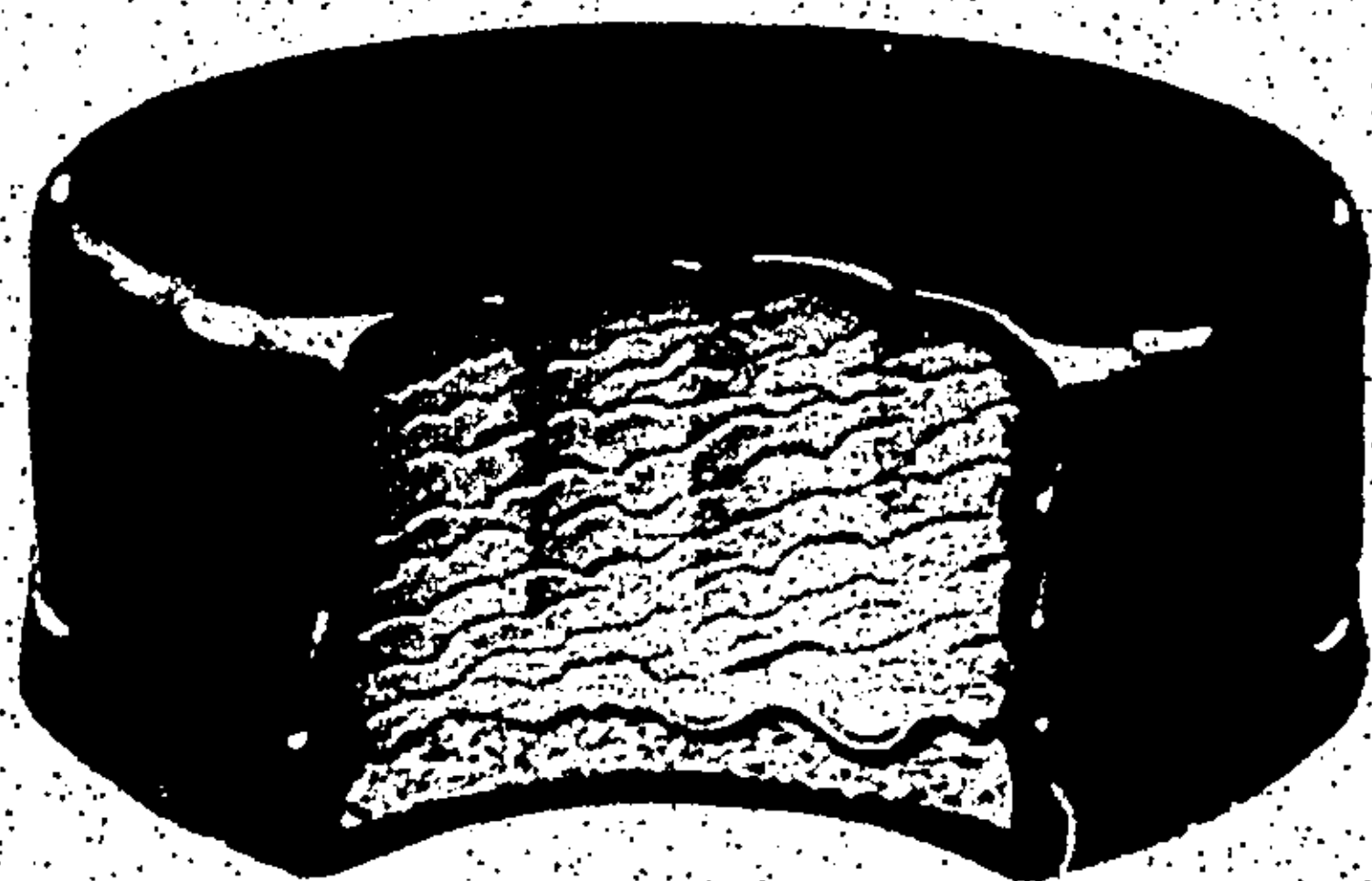
這就是陳玉蓮對自己的看法。也充分表現了她的性格。她不會為了適應別人的要求而隨便改變自己，這就是性格。她連在口頭上敷衍也不肯，就是她的性格。

她被選為「神雕俠侶」的女主角，應是合適的人選，問她有無精神壓力，她說若果說一點都沒有，是騙人的，但壓力也不大，她認為只要盡心盡力去演，就對得起觀眾與自己，成績如何，都無愧於心，她是抱着這種態度演出，所以壓力不太大。

這也表現了她的性格。(楚辛)

特別鄭重介紹

「雪糕月餅」



此新雪糕月餅，在加拿大勝高城製造，全部用天然真材實料，沒有化學代用品，密封包裝，保持原味且合乎高度衛生，香味，可口，嫩滑，沒有傳統月餅可怕的油利，故老少咸宜。

使各市民能預先品嚐此中秋佳品，在大元，大人及第一超級市場等已有小量供應。

現開始接訂，兩盒起碼，七月二十號前預訂，有九折優待(包送貨上門，但半山區另議)，詳情請電詢：

總代理：寶利洋行
總經理：金輝食品公司

中區蘭桂坊十式號四樓
電話：五·式五八四七

星期日 SUNDAY 10 JULY 七月十日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
7.00 無比敵	8.30 時事摘要	7.00 世界新聞	7.30 一·7.45 中文台英語報
7.30 識多一點點	9.00 健身操	7.30 英語新聞	導晨早新聞
8.30 磁力鐵甲人	9.45 露秋及卡通先生	8.00 毛豆豆禮拜日	9.00 信者得救
每日一字	10.10 粵語探秘	8.30 太空保衛團	10.00 日語劇場
卡通片	11.00 自由人生	9.05 小神拳	10.55 鬼影神探
小海迪卡通片	11.50 神奇女俠	9.45 星仔走天涯	11.45 The Glumps
電影廣告雜誌	12.40 新傑克從軍	10.40 優約探案	12.00 一九八三年度美國
IQ博士	1.35 福星保鏢	11.05 新蝙蝠俠奇遇記	大學籃球賽
無敵小飛俠	2.30 溫布頓網球大賽	11.30 太空俠盜	4.30 Duoscope
飛天紅中俠	5.25 明日世界	12.00 午間新聞	4.55 醫者父母心
11.00 求生記	5.50 趣味物理問題解答	12.15 拜倒迷你裙	5.20 生活的旋律
10.00 求生記	6.05 驚天動地	2.05 大四喜	6.05 俠盜烏騎士
12.30 小夫妻	6.30 的士生涯	3.05 奇觀錄	6.30 鬥氣夫妻
1.00 午間新聞	7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告	3.35 世界鱗爪	7.00 保羅安卡半小時
1.15 少年警訊	7.30 可口可樂特約花生漫畫劇場	4.25 新蜘蛛俠	7.30 時事縱橫
1.30 飛鷹	8.00 布公仔樂園精選	4.50 少年警訊	8.00 新聞及天氣報告
2.30 飛鷹乘龍	8.30 東芝電視精選	5.05 醒仔仔時間	8.30 邱吉爾政海評談錄
4.00 校園啦啦隊	9.30 新聞簡報	5.30 夢幻成真	9.30 新聞簡報
4.30 識多一點點	9.35 一九八三美國小姐競選	6.30 新聞報導	9.35 週日影院：三勇士
5.30 青春脈搏	11.30 新聞報導	6.53 天氣報告	11.25 新聞報導
6.00 O.O.I	11.45 越獄大律師	6.55 國際掠影	11.35 全日播映完畢
6.25 每日一字	1.20 全日播映完畢	7.00 新聞簡報	7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
6.30 六點半新聞報導及天氣報告	7.30 MUTEKING, THE DASHING WARRIOR (DUBBED INTO CANTONESE)	7.05 今日世界	9.00 KENNETH COPELAND
7.00 鏗鏘集	7.35 BELL AND SEBASTIEN (DUBBED INTO CANTONESE)	9.35 榮餘精英歌唱大會	10.00 JAPANESE HOUR COMMENT NAUGHTY BOY
7.30 溫馨集	8.00 LOOK AND LEARN-AN RTHK Production (DUBBED INTO CANTONESE)	11.30 最後新聞	10.55 RANDALL & HOPKIRK & HOPKIRK (DECEASED) "THE TROUBLE WITH WOMEN"
8.30 勁歌金曲	9.00 A WORD A DAY	11.45 如來神掌	11.45 THE GLUMPS
8.30 新聞簡報	9.05 CARTOONS (DUBBED INTO CANTONESE)	1.15 全日播映完畢	12.00 1983 NCAA BASKETBALL CHAMPIONS VILLANOVA VS LAMAR PT. 1 & 2
8.35 新銳劇場之花街總司令	9.15 MOVIE AD MAGAZINE-HEIDI'S SONG (DUBBED INTO CANTONESE)		2.00 SHAKESPEARE: "THE Taming of the Shrew"
	9.30 DR. SLUMP (DUBBED INTO CANTONESE)		4.30 DUOSCOPE
	10.30 ASTROBOY (DUBBED INTO CANTONESE)		4.55 GENERAL HOSPITAL (FINAL)
	11.00 THE GREATEST AMERICAN HERO (DUBBED INTO CANTONESE)		5.20 DAYS OF OUR LIVES
	12.00 THE WORLD OF SURVIVAL (DUBBED INTO CANTONESE)		6.05 THE BLACK PEARL: "THE WEDDING"
	12.30 HUSBAND & WIFE		6.30 IT TAKES TWO
	1.00 MID-DAY NEWS (LIVE)		7.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT LIVE FROM ATV NEWS ROOM
	1.15 JUNIOR POLICE CALL An RTHK Production		7.30 NEWSLINE AN ATV NEWS PRODUCTION
	1.30 THE HAWK		8.00 PAUL ANKA
	2.30 CANTONESE FEATURE (B) "THE WEDDING"		8.30 UPDATE
	4.00 GO, GO, CHEER GIRL (DUBBED INTO CANTONESE)		8.34 WINSTON CHURCHILL THE WILDERNESS YEAR (NEW SERIES) "THE FLYING PERIL"
	4.30 LOOK AND LEARN-AN RTHK Production		9.30 NEWS IN BRIEF
	5.30 TEEN'S MAGAZINE-AN RTHK Production		9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE "ONLY WHEN I LAIR"
	6.00 THE COMPUTER PROGRAMME		11.30 LATE NEWS
	6.25 A WORD A DAY		11.40 CLOSETOWN
	6.30 THE SIX-THIRTY REPORT (LIVE) Main news of the day		
	6.50 THE WEATHER REPORT (LIVE)		
	7.00 COMMON SENSE-AN RTHK Production		

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分行：英皇道193號 旺角分行：彌敦道 尖沙咀分行：尖沙咀 澳門分行：澳門新馬路大馬路地下 0-431406 雙龍行大廈303-304室 電話：0-432631 0-432708 電話：7701, 83901, 83905

本州富士山迪士尼六天豪華團
日期：逢星期一、三出發 \$2890

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團
日期：天天出發 \$3590

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團
日期：逢星期四出發 \$3680

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團
日期：逢星期六出發 \$4080

韓國特級豪華團四天 \$2700
日期：逢星期五出發 五天 \$3000

曼谷、芭堤雅七天豪華團
日期：天天出發 \$2150

馬(檳城)星七天豪華團
日期：逢星期一、三、六出發 \$2980

泰馬星十天豪華團 \$3680
日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 \$1990
日期：逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$2350
日期：逢星期一、三、六出發

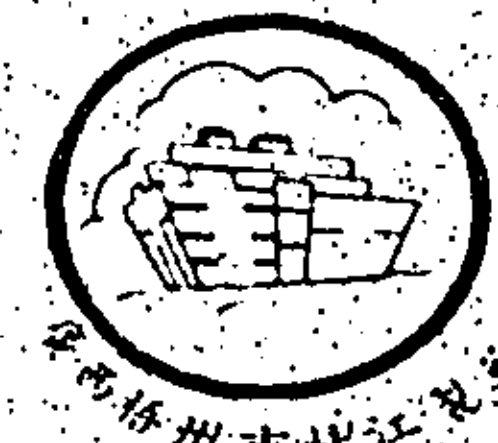
西歐六國十天豪華團 \$7980
日期：7月21日、8月4日

西歐八國十八天豪華團
日期：7月21, 23, 28, 30日
8月2, 4, 5, 6, 7日 \$11,580

美國西岸九天豪華團 \$6980
日期：7月16, 20, 27日
8月3, 10, 17, 24, 31日

美加西岸十一天豪華團 \$9980
日期：7月16, 20, 27日
8月3, 10, 17, 24, 31日

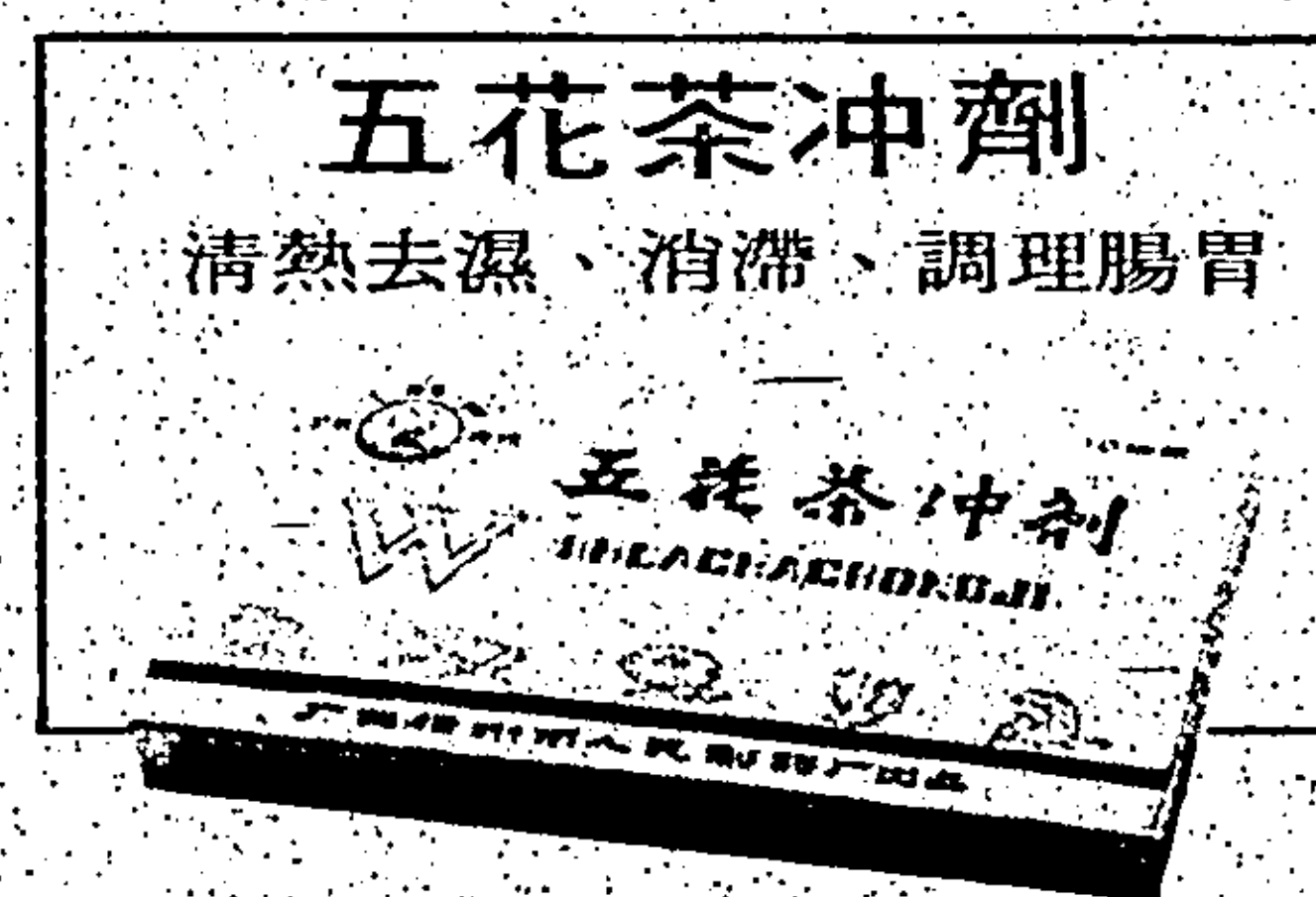
菲律賓(碧瑤百島)七天團
日期：逢星期四、六出發 \$1950



廣西梧州特產 桂江牌

金錢龜精 百病除清

滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒
暗瘡濕疹、癰癤疥癩、消除痕癢、抑制腫瘤



本品係根據我國古代傳統秘方、選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成、功能增進新陳代謝、排除體內毒素、清除一切熱毒癰癤等疾病、藥性溫和、不寒不燥、男女老幼皆宜飲用、為家庭保健食療佳品、常飲可預防抗禦疾病、容顏艷麗、青春常駐、益壽延年。

總經銷：得力生貿易公司 電話：5-498405 國貨公司、藥房均售

星期二 TUESDAY 12 JULY 七月十二日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.08 4.30 穿梭機
10.30 粵語長片
12.05 仁者無敵
1.00 午間新聞
1.15 下午劇場之強人
2.15 婦女新姿
3.15 離別鉤
4.05 聰明笨伯歷險記
4.35 4.30 穿梭機
6.00 怪物小王子
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鬼咁夠運
8.00 香港83
8.30 華山論劍
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 特種部隊
12.35 國語長片
2.05 粵語長片
3.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 日本人面而觀
2.30 生命之源
3.25 聯合國國際(兒童會)專輯
3.45 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 小蜜蜂的奇妙世界
5.25 椰子城卡通及小獅格魯
5.40 回力球
6.10 原野發聲
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 明珠體育世界
9.20 Converse Sports Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 明珠體育世界
11.30 新聞報導
11.45 六十分鐘時事雜誌
12.35 全日播映完畢
6.50 GOOD MORNING, HONG KONG (LIVE)
9.05 WING ON YOUTH INFORMATION DIGEST
9.10 A WORD A DAY
9.10 430 SPACE SHUTTLE
10.30 CANTONESE FEATURE "THE THIEF LOVER PT.II"
12.05 INVINCIBLE MEDIC
1.00 MID-DAY NEWS
1.15 WING ON YOUTH INFORMATION DIGEST
1.17 AFTERNOON THEATRE "GIANT"
2.15 WOMEN TODAY
3.10 IN SEARCH OF
4.05 FLINSTONE FROLICS (DUBBED INTO CANTONESE)
4.35 430 SPACE SHUTTLE PT.I
5.15 BANANA BOAT An RTHK Production
5.45 430 SPACE SHUTTLE PT.II
5.55 KAIBUTSU-KUN
6.25 A WORD A DAY (DUBBED INTO CANTONESE)
6.30 THE SIX THIRTY REPORT (LIVE)
6.30 THE WEATHER REPORT (LIVE)
7.00 ACCESS AA RTHK Production
7.05 ENCOUNTER WITH FORTUNE
8.00 HONG KONG '83
8.30 LEGEND OF THE CONDOR HEROES III
9.30 NEWS FILE (LIVE)
9.35 ENJOY YOURSELF TONIGHT (LIVE)
11.15 NEWS ROUNDUP (LIVE)
11.30 FINANCIAL REPORT (LIVE)
12.35 A WORD A DAY
11.37 HILL STREET BLUES (DUBBED INTO CANTONESE)
12.35 MANDARIN FEATURE (C) (CINEMASCOPE) "THE GHOST"
"65 CANTONESE FEATURE (B) "THE TALES OF HERO"
3.30 JADE NETWORK CLOSING

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
8.15 經濟快訊及新聞摘要
9.00 我愛夏日長：小海盜
9.30 瑞士家庭魯賓遜
10.30 小仙地
11.00 奇女子
12.00 大件事
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 婦女節目：午間小敘
1.45 伏虎
2.14 六合彩
2.40 奮網雄風
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 七小福
5.25 醒目仔時間
5.30 宇宙奇兵
6.00 山田茂
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 對對糊
7.55 奉告
8.00 鐘峯晚語
8.30 情難再
9.25 經濟行情
9.30 再向虎山行
10.30 新聞摘要財經匯報
10.38 風流神探妙女郎
11.30 最後新聞
11.45 江湖奇俠
1.30 完畢

ATV 亞洲英文

7.30 一7.45 中文台英語報
7.45 粵晨早新聞
2.30 蝙蝠俠
3.00 白手成家
3.55 荒野歷險記
5.30 醒目仔時間
7.00 新聞及天氣報告
8.30 特警一五五
9.30 新聞簡報
9.35 週二影院：慈母怨
11.20 新聞報導
11.30 全日播映完畢
7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
7.50 BATMAN
"CATWOMEN DRESSED TO KILL"
3.50 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "TREASURE GALLEONS"
1.30 WHIZ KIDS TIME
DICK TRACY
POKY FIG
MARINE BOY
CRUSADER RABBIT
7.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
LIVE FROM TV NEWS ROOM
7.30 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL
8.30 UPDATE
8.34 T.J. HOOKER (CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE "NOT IN FRONT OF THE CHILDREN"
11.30 LATE NEWS
11.35 CLOSING DOWN

星期一 MONDAY 11 JULY 七月十一日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
8.28 永安青年通訊站
8.30 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 小鯨魚
9.40 卡通精選
10.30 粵語長片
12.05 仁者無敵
1.00 午間新聞
1.15 下午劇場之強人
2.15 婦女新姿
3.15 離別鉤
4.05 聰明笨伯歷險記
4.35 4.30 穿梭機
6.00 怪物小王子
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鬼咁夠運
8.00 香港83
8.30 華山論劍
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 鐵騎巡警
12.35 國語長片
2.25 粵語長片
4.05 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 日本人面而觀
2.30 生命之源
3.25 聯合國國際(兒童會)專輯
3.45 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 小蜜蜂的奇妙世界
5.25 椰子城卡通及小獅格魯
5.40 彩虹曲
6.05 四孤雛
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 白衣天使
8.30 絲綢之路
9.30 新聞簡報
9.35 惡魔野貓
11.30 新聞報導
11.45 超級特技大觀
12.35 全日播映完畢
6.05 GOOD MORNING, HONG KONG (LIVE)
9.07 A WORD A DAY
9.10 ADLOS JOSEPHINE (DUBBED INTO CANT)
9.40 ANIMATED SPECIALS
10.30 CANTONESE FEATURE (B) "THE THIEF LOVER PT.II"
12.05 INVINCIBLE MEDIC
1.00 MID-DAY NEWS (LIVE)
1.15 AFTERNOON THEATRE: "GIANT"
2.15 WOMEN TODAY
3.10 IN SEARCH OF
4.05 FLINSTONE FROLICS (DUBBED INTO CANTONESE)
4.35 430 SPACE SHUTTLE
5.15 KAIBUTSU-KUN (DUBBED INTO CANTON)
5.45 A WORD A DAY
6.30 THE SIX THIRTY REPORT (LIVE)
7.00 ACCESS AA RTHK Production
7.05 ENCOUNTER WITH FORTUNE (new series)
8.00 HONG KONG '83
8.25 WING ON YOUTH INFORMATION DIGEST
9.30 LEGEND OF THE CONDOR HEROES III
9.30 NEWS FILE (LIVE)
9.35 ENJOY YOURSELF TONIGHT (LIVE)
11.15 NEWS ROUNDUP (LIVE)
11.30 FINANCIAL REPORT (LIVE)
11.35 A WORD A DAY
11.37 C.H.I.P.S. (DUBBED INTO CANTONESE)
12.35 MANDARIN FEATURE (B) "THE STORY OF PRINCE SHUN LAN"
4.05 JADE NETWORK CLOSING

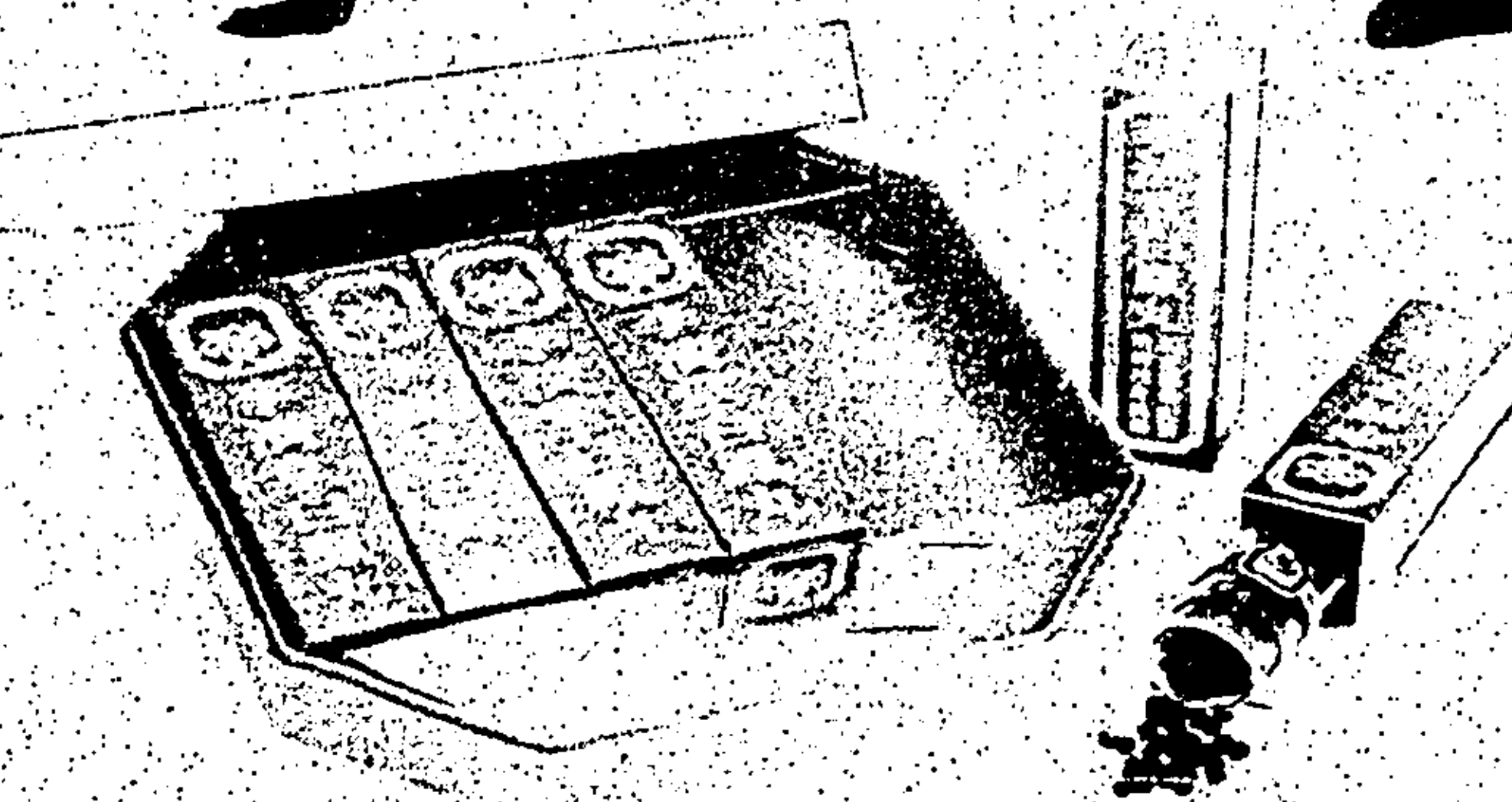
ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.15 經濟快訊
9.00 小海盜
9.30 瑞士家庭魯賓遜
10.30 小仙地
11.00 奇女子
12.00 大件事
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 大內羣英續集
2.50 商業大陰謀
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.10 開心果
5.25 醒目仔時間
5.30 宇宙奇兵
6.00 山田茂
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
7.00 對對糊
7.55 奉告
8.00 鐘峯晚語
8.30 情難再
9.25 經濟行情
9.30 再向虎山行
10.30 新聞摘要財經匯報
10.38 江蘇評彈團匯演
11.30 最後新聞
11.45 午夜影院：羽扇恩仇
1.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 一7.45 中文台英語報
7.45 粵晨早新聞
2.30 蝙蝠俠
3.00 白手成家
3.55 荒野歷險記
5.30 醒目仔時間
6.30 H.K. Connection
7.00 太空堡壘卡拉狄加
8.00 新聞及天氣報告
8.30 百萬富翁大偵探
9.30 新聞報導
9.35 週一影院：律師情迷
11.20 新聞報導
11.30 尖拍加與你
12.00 全日播映完畢
7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
7.50 BATMAN
3.00 TARZAN
3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "A TIME FOR EVERY SEASON"
1.30 WHIZ KIDS TIME
COURAGEOUS CAT (NEW SERIES)
SPIDERMAN
SHORT TAILS
6.30 HONG KONG CONNECTION (RTHK PRODUCTION)
7.00 MAIN NEWS & WEATHER
LIVE FROM TV NEWS ROOM
7.30 SEVEN BRIDES & SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) (FINAL) "KOUN"
8.30 UPDATE
8.34 MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE "THE SPECIALIST"
11.30 LATE NEWS
11.30 JIM BAKER AND FRIENDS
12.00 CLOSING DOWN

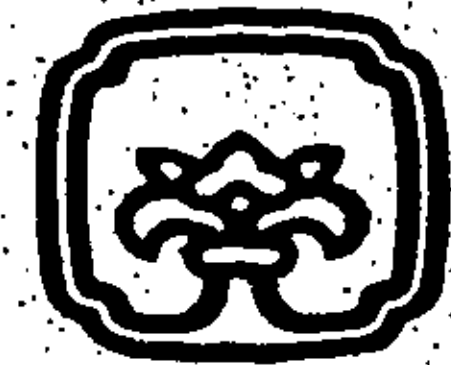
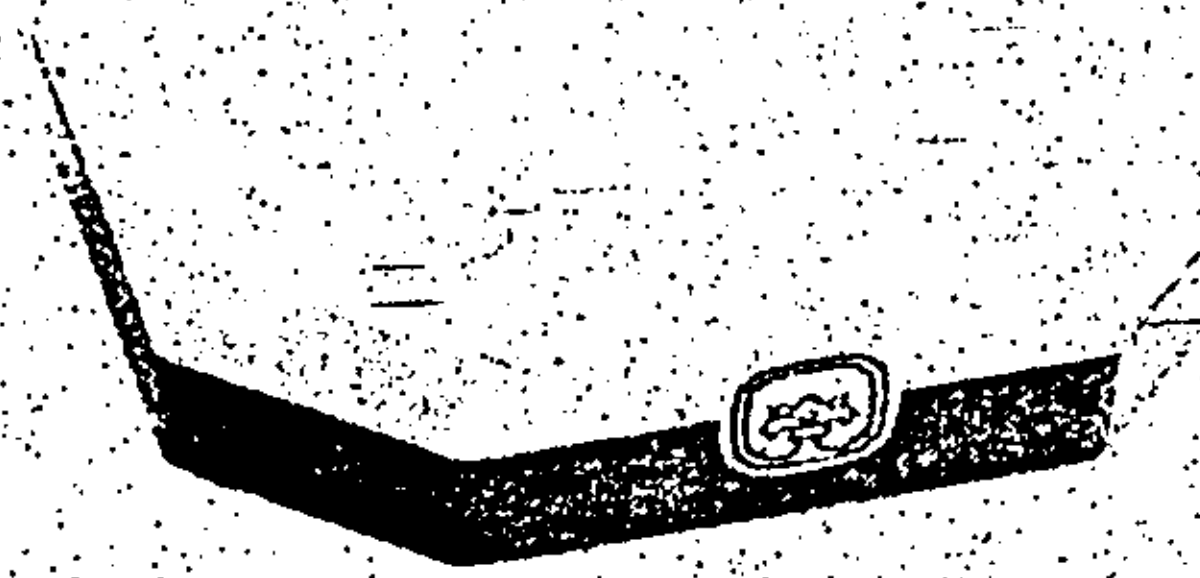
李濟堂白鳳丸



圓樽小丸新庄, 錦盒華麗庄璜
 圓樽小丸新庄, 方便攜帶服食
 李濟堂白鳳丸健體養顏, 補血補身, 多年來深受婦女界歡迎。李濟堂悉遵古法良方, 加上嚴謹的製煉方法, 採用上等人參, 鹿茸, 烏雞及地道正藥, 濃縮成小丸。李濟堂白鳳丸不斷改良, 最近改用圓樽小丸包庄, 方便攜帶服食。李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病, 經前經後, 血少虛弱及精神疲倦, 功能調理血氣, 養顏強身, 常服滋補有益, 青春常駐。

古方正藥新包裝

錦盒庄璜 實用美觀
 為酬謝顧客, 李濟堂白鳳丸於七月至八月期間推出精美錦盒庄, 設計大方, 輕巧實用, 可以用來存放戒指首飾, 美觀得體。錦盒庄李濟堂白鳳丸, 自奉送禮兩相宜。



李濟堂藥廠有限公司
 香港仔黃竹坑道65號志昌行中心二十七樓
 電話: 5 520234

星期四 THURSDAY 14 JULY 七月十四日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 8.28 永安青年通訊站 8.30 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 粵語長片 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之強人 2.15 離別鉤 3.15 離別鉤 4.05 聰明笨伯歷險記 4.30 430穿梭機 5.15 開心果 5.45 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鬼咁夠運 8.00 香港83 8.30 華山論劍 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探俏嬌娃 12.35 國語長片 2.05 粵語長片 3.30 全日播映完畢	2.00 日本人面而觀 2.30 生命之源 3.25 聯合國國際 (兒童會) 專輯 3.45 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小蜜蜂的奇妙世界 5.25 帽子城卡通及小獨柏斯 5.40 義犬奇兵 6.05 少年十五、二十時 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 大地情懷 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 監獄驚魂 11.35 新聞報導 11.50 明珠K-100 12.20 獵狼記 1.55 全日播映完畢 4.00 THE HUMAN FACE OF JAPAN (C) "LITTLE EMPIRE" 2.30 LIFE ON EARTH (C) "THE SWARMING HORDES" 3.25 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C) 3.45 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 WONDERFUL WORLD OF BROTHER BUZZ 5.25 CARTOONS: HATTYTOWN 5.40 THE LITTLEST HOBO (C) 6.05 YOUNG PEOPLE'S SPECIAL (C) 6.30 N.I.W.S. (C) (Rerun) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 BRITISH AIRWAYS HOUR PRESENTS: THE FLAME TREES OF THIKA (C) 8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS: DALLAS (C) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) 11.35 NEWS ROUNDUP (C) 11.50 PEARL K-100 (C) 12.20 LATE NIGHT FEATURE (C) 1.55 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.15 經濟快訊 9.00-11.00 我愛夏日長 9.00 小海盜 9.30 瑞士家庭魯賓遜 10.30 小仙地 11.00 奇女子 12.00 大件事二家魔 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 伏虎 2.50 警網雄風 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 七小福 5.25 醒目仔時間 5.30 宇宙奇兵 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.50 天氣報告 6.55 經濟行情 7.00 對對糊 7.55 奉告 8.00 鐘峯晚語 8.30 情難再 9.25 經濟行情 9.30 再向虎山行 10.30 新聞摘要財經匯報 10.38 驚世述異 11.30 最後新聞 11.45 人頭客皇帝 1.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語 報導晨早新聞 2.30 蝙蝠俠 3.00 白手成家 3.55 荒野歷險記 5.30 醒目仔時間 7.00 美國十大流行榜 7.30 奇趣萬花筒 8.00 新聞及天氣報告 8.30 電子鐵漢衛隊 9.30 新聞報導 9.35 週四影集: 魔咒工程 11.25 新聞報導 11.35 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON TVB-CHINESE 2.30 BATMAN "MORALE CLAVICLE AND THE LADIES" 3.00 "LITTLE HOUSE ON THE PR-AIRIE" 3.55 OUTDOOR ADVENTURE "WORLD SAFARI" 5.30 WHIZ KIDS TIME "THE BEATLES" "CRUSADER RABBIT" "NEW ADVENTURES OF BAITMAN" 7.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT LIVE FROM ATN NEWS ROOM 7.30 AMERICA'S TOP TEN 8.00 REAL PEOPLE 8.30 UPDATE 9.34 KNIGHT RIDER (CHINESE SUBTITLES) "HEARTS OF STONE" 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE "OR FRANKEN" OR "THE FRANKEN" 11.35 LATE NEWS 11.35 CLOSING

星期三 WEDNESDAY 13 JULY 七月十三日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 9.40 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.30 粵語長片 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之強人 2.15 離別鉤 3.15 離別鉤 4.05 聰明笨伯歷險記 4.35 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鬼咁夠運 8.00 香港83 8.30 華山論劍 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探猛龍 12.35 國語長片 2.10 粵語長片 3.35 全日播映完畢	2.00 日本人面而觀 2.30 生命之源 3.25 聯合國國際 (兒童會) 專輯 3.45 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小蜜蜂的奇妙世界 5.25 帽子城卡通及小獨柏斯 5.40 卡通動物園 6.05 生物奇觀 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 焦點 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 霹靂大陰謀 11.30 新聞報導 11.45 鐘峯晚語 12.35 全日播映完畢 2.00 THE HUMAN FACE OF JAPAN (C) "A WORKING COUPLE" 2.30 LIFE ON EARTH (C) 3.25 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C) 3.45 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET 5.00 WONDERFUL WORLD OF BROTHER BUZZ 5.25 CARTOONS: HATTYTOWN 5.40 NEW ZOO REVUE 6.05 WONDERFUL WORLD OF TALES "CHILDREN OF THE NEW FOREST" (C) 6.30 N.I.W.S. (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 FOCUS (C) 8.00 PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES) "SOLID GOLD" 8.30 SOLID GOLD (C) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 PEARL MONTHLY PREMIERE (WITH CHINESE SUBTITLES) (C) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 DYNASTY (C) 12.35 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.15 經濟快訊 9.00 小海盜 9.30 瑞士家庭魯賓遜 10.30 小仙地 11.00 奇女子 12.00 大件事 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 伏虎 2.45 商業大陰謀 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 七小福 5.25 醒目仔時間 5.30 宇宙奇兵 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 7.00 對對糊 7.55 奉告 8.00 鐘峯晚語 8.30 情難再 9.25 經濟行情 9.30 再向虎山行 10.30 新聞摘要財經匯報 10.38 江湖奇俠 10.38 勇者無敵 11.30 最後新聞 11.45 江湖奇俠 1.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語 報導晨早新聞 2.30 蝙蝠俠 3.00 泰山 3.55 荒野歷險記 5.30 醒目仔時間 7.00 鄉村大兄 8.00 新聞及天氣報告 8.30 勁速縱橫 9.00 新聞簡報 9.35 週三影集: 最佳朋友 11.05 最後新聞 11.15 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON TVB-CHINESE 2.30 BATMAN "LOVIE'S LETHAL LILAC TIME" 3.00 TARZAN "CAPTAIN JAIL" 3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE 5.30 WHIZ KIDS TIME JUNGLE LAND LARAI SAM ATOM ANT 7.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT LIVE FROM ATN NEWS ROOM 7.30 SPORTSCENE 8.30 UPDATE 8.34 GAVILAN (CHINESE SUBTITLES) (FIN) 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "BEST FRIENDS" 11.05 LATE NEWS 11.15 CLOSING

蚊濕鹹上遇華鳳吳

吻狂被常方無避逃



吳鳳華是亞視一位知名度頗高的女藝員，她不惜扮演邪派人物，演來頗為成功，觀眾對她漸有好感。她演戲相當夠放，演正則正，演邪則邪，頗能表現角色本性。編導也看到了這一點，所以常予她機會演出，更用其所長，令她多演邪派角色。

「我很想改邪歸正，可惜未有機會！」吳鳳華曾這樣說。

「不過，只要有機會演出，給自已多磨練，不管邪也好，正也好，我都樂意去演。」吳鳳華又這樣說。

「正邪兼演，左右逢源」，這是吳鳳華聽話好用，多演出的原因。

她在「誓不低頭」中飾演一位少奶奶，每次出外景，都受到蚊蟲欺負，同事們都取笑她，說她生得靚，蚊也動心，所以特別喜歡親近她親吻她。說那是「一些鹹濕蚊，驅之不去的。事實也確有根據，一同出外景有許多人，最受蚊歡迎的確是吳鳳華，以致她自己說也是大蚊的米飯班主，做了善事！」

看她這樣多，難怪招蚊了！

(雋文)

嘿!

如不滿意
原銀奉還

跟港督/首相 學英語 中學程度適用

THE BEST WAY TO ENRICH YOUR **ENGLISH**

學費 \$10

真? 真!

請速
英文錄音帶

各大書局代辦報名手續・請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構: **先鋒視聽教育研究社**

THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH

地址: 旺角花園街45號十樓

電話: 3-851344/3-316329

星期六 SATURDAY 16 JULY 七月十六日			
TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 粵語長片 12.05 現代罪案錄 1.00 午間新聞 1.15 絕代雙驕 2.10 神功法醫官 3.05 風雨情 4.30 尼斯流浪記 5.00 小英雄歷險記 5.30 小富翁 6.00 環宇線 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 新聞透視 7.45 K-100 8.30 新聞簡報 8.35 第二屆新秀歌唱大賽 10.35 代價 11.15 新聞報導 11.30 神女有心 12.30 粵語長片 1.40 國語長片 3.10 全日播映完畢	9.00 健身操 9.45 露秋及卡通先生 10.10 粵語長片 11.00 粵語長片 11.50 神奇女俠 12.40 風流波士頓護士 1.00 溫布頓網球大賽 2.30 諸事狗 5.15 新銳巡警 5.40 Duoscope 6.05 食通天下 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 六十分鐘時事雜誌 8.30 三件劇場之謎 9.30 新聞簡報 9.35 新聞簡報 11.30 新聞報導 11.45 今天不回家 1.20 全日播映完畢 9.00 INK NEW ED ELLEN SHOW 9.45 CARTOONS: NODDY 10.35 GREAT ADVENTURE 11.50 NEWS ADVENTURES OF WONDER WOMAN 12.40 NATURE'S WINDOW (C) 1.00 AFTERNOON FEATURE (C) 2.30 WIMBLEDON '83 (WOMEN'S SINGLES FINAL) (C) 5.15 SCOOBY-DOO AND SCRAPPY-DOO 5.40 THE SQUAD (C) 6.05 DUOSCOPE 6.30 CELEBRITY COOKS (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 POLICE REPORT 7.35 40 MINUTES (C) 8.30 SANYO HOUR PRESENTS THE FALL GUY (C) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 530 (C) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) 1.20 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 I.Q. 半生熟 9.40 曼谷卡通 10.05 披頭四卡通 10.30 狄克卡通 10.55 精靈老鼠古惑貓 11.40 小肥豬卡通 12.00 午間新聞 12.15 蘇小小 2.15 夏日廣場 6.00 校際學術常識問答比賽 6.30 新聞報導 6.58 天氣報告 7.00 甜甜廿四味 7.30 串串星星 8.00 溫聲集 8.30 最後H卡世界 9.00 新聞簡報 9.05 超人 11.00 第二次世界大戰實錄 11.30 最後新聞 11.45 投胎人 1.30 生死門 2.30 全日播映完畢	7.30 - 7.45 中文台英語報導晨 晨早新聞 9.00 石頭記 9.30 警網雄風 10.25 錦繡年華 11.20 週日早場: 血戰保家園 12.50 科學之迷 2.30 雀鳥世界 3.00 體育天地 6.00 青春關不住 6.30 Tom Dick & Harriet 7.00 孖寶小福星 7.30 樂樂無窮 8.00 新聞及天氣報告 8.30 繽紛今晚夜 9.30 新聞簡報 9.35 警訊 9.40 露海英豪 10.35 不文山鬼馬表演 11.00 新聞報導 11.10 半城狂想 12.00 全日播映完畢 7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV NEWS 9.00 ROGUE'S ROACK 9.30 HAWAII FIVE O. 10.25 WHITE SHADOW 11.20 MORNING CINEMA 12.30 GAMMA CHRONICLES 1.30 WORLD OF BIRDS 3.00 WORLD OF SPORT 6.00 YOUNG BEAT 6.30 MAMA MALONE 7.00 MAIN NEWS 7.30 DIFFERENT STROKES 8.00 W.K.P. IN CINCEMATTI 8.30 UPDATE 8.34 ENTERTAINMENT THIS WEEK 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 POLICE REPORT 9.40 "CALAN" (Edmond Woodward) 10.35 BENNY HILL 11.00 LATE NEWS 11.10 PRISONER 12.00 CLOSURE

星期五 FRIDAY 15 JULY 七月十五日			
TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.40 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.05 粵語長片 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 永安青年通訊站 1.17 下午劇場之強人 2.15 婦女新聲 3.15 離別鉤 4.05 聰明笨伯歷險記 4.30 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 拳台 7.05 鬼咁夠運 8.00 香港83 8.30 華山論劍 9.30 九點半新聞報導 9.35 警訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 日本電影之怪談 2.25 國語長片 4.00 粵語長片 5.25 全日播映完畢	2.00 日本人面面觀 2.30 生命之源 3.25 聯合國國際 (兒童會) 專輯 3.45 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小蜜蜂的奇妙世界 5.25 帽子城卡通及小獅格 5.40 小丑馬戲團 6.05 動物園紀趣 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 今時今日 8.30 新聞簡報 8.35 國際機場1977 11.00 新聞報導 11.15 美國短篇小說選演 12.50 全日播映完畢 2.00 THE HUMAN FALC OF JAPAN (C) 2.30 TOMORROW AND YESTERDAY 3.30 LIFE ON EARTH (C) 3.45 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C) 4.00 SESAME STREET (C) 4.30 WONDERFUL WORLD OF BROTHER BUI 4.35 CARTOONS: HATTY TOWN 5.40 BOZO THE CLOWN (C) 6.05 NEWS FROM 2005 (C) 6.30 N.I.W.S. (RERUN) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 HERE AND NOW (As RTHK Production) 8.30 NEWS FILE (C) 8.35 MOVIE OF THE MONTH (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.00 NEWS ROUNDUP (C) 11.15 FRIDAY FEATURE (C) 12.30 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.15 經濟快訊 9.00-11.00 我愛夏日長 9.30 瑞士家庭魯賓遜 10.30 小仙地 11.00 奇女子 12.00 大件事 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 伏虎 2.10 六合彩 2.50 商業大陰謀 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 香蕉船 5.25 醒目仔時間 5.30 宇宙奇兵 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 7.00 對對糊 7.55 拳台 8.00 鐘聲晚語 8.30 情難再 9.25 經濟行情 9.30 警訊 9.45 再向虎山行 10.45 新聞摘要財經匯報 10.55 急先鋒 00.15 最後新聞 00.30 雙鳳仇 2.00 全日播映完畢	7.30 - 7.45 中文台英語報導 晨早新聞 2.30 蝙蝠俠 3.55 荒野歷險記 5.30 醒目仔時間 6.30 綁架 7.00 留牌神父 8.00 新聞及天氣報告 8.30 狩獵傳奇 9.30 新聞簡報 9.35 靜默搜索 10.35 阻戰心驚劇場: The Turn of The Screw 12.25 新聞報導 12.30 全日播映完畢 7.30 - 7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE 2.30 BATMAN 3.00 TARZAN 3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE 4.30 "AFRICAN ADVENTURE" 5.30 WHIZ KIDS TIME 6.30 KIDNAPPED 7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 FATHER MURPHY 8.30 UPDATE 8.34 BRING 'EM BACK ALIVE 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 SILENT REACH 10.35 HORROR THEATRE 11.35 LATE NEWS 12.30 CLOSURE

第一情聖與第一美人主演

「第三段情」有合法化感情

「第三段情」是一部頗為引人的影片。它有夫妻之情，亦有同性戀之情。馬斯杜安尼與羅娜安東尼是該片的男女主角，亦是片中貌合神離的「對夫妻」。

馬斯杜安尼被譽為歐洲第一情聖，擅演感情片；羅娜安東尼被稱為享有天使面孔，魔鬼身軀的歐洲第一美人。就是這兩個第一，合演「第三段情」。

「第三段情」，其實是第二段情——兩女合演的同性戀情。

第一段情是馬斯杜安尼與羅娜安東尼的夫妻之情；第二段情，是羅娜安東尼與丈夫的感情發生的同性戀感情。

丈夫除了妻子，還有情婦，丈夫失蹤之前，他的妻子與情人是不認識的，雙方更談不到一個情字，他失蹤之後，妻子與情人意外相識，並且互相吸引，發生一段同性戀感情。

目前，香港正在「合法化」這問題上引人注意，「第三段情」可能更受注意。不管你對這問題如何看法，這部片都會吸引你。

(略嘉)



小鹿班比再次出現

暑假期間老少咸宜

提起和路狄士尼，不管小朋友朋友，都會想起它的電話卡通故事片。「雪姑七友」、「睡公主」、「仙履奇緣」、「富貴貓」等卡通片，都是膾炙人口，擁有極多大朋友小朋友觀眾。

近年來，該公司已少有這類精彩卡通片出品，但每次重映上述影片，依然觀眾甚多，哄動一時。

年來其他公司有卡通片出品，但片中人物，都缺乏狄士尼公司出品人物的優美與富人情味。

今年，狄士尼的舊片「小鹿班比」又在暑期推出重映了。這是一九四二年首次發行的影片，看過首映的觀眾，應該是中年人或老年人了。但是，該片已下經十多年未在香港上映了，所以，十歲以下的朋友，是可以作新片看的，而和路狄士尼的卡通片，其好處就是沒有時間性，只要未看過，就可以作新片欣賞。



「小鹿班比」就是以一隻叫做班比的小鹿由小到大的過程，這隻鹿充滿人性，看來過癮，不是小朋友合看，大朋友一樣適合看。

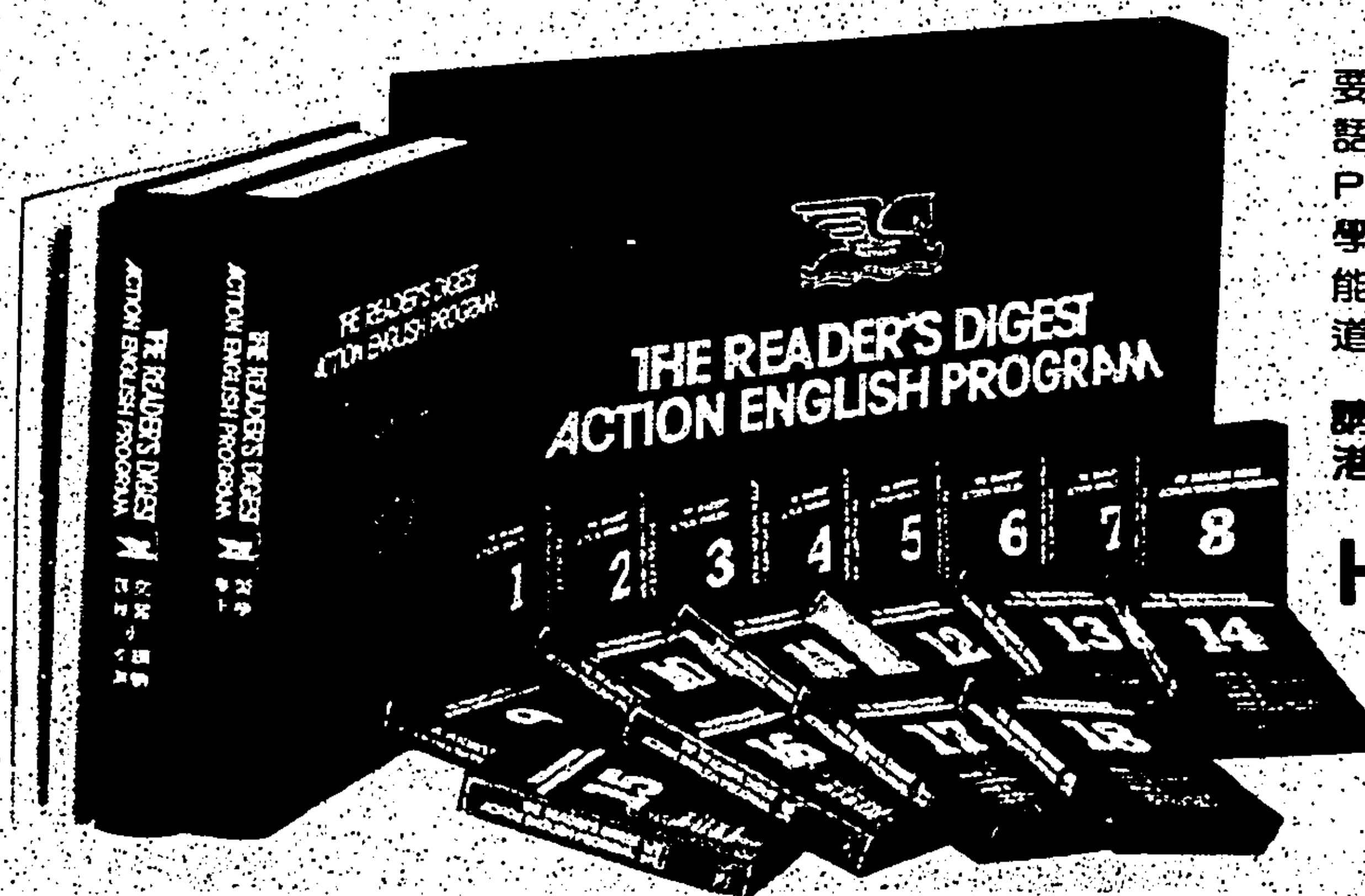
(略嘉)



十二星座本週運程推算

<p>白羊座 3月21日—4月20日 工作吃力，但仍不宜轉換工作環境。未婚者會有意中人出現，已婚者則與伴侶和平融洽，共處好時光。別浪費金錢，提防有損失。與舊友重逢，煩躁不安，小心導致神經緊張，要放鬆自己。親人入院留醫。</p>	<p>巨蟹座 6月22日—7月22日 數月來的辛勞得到成果，但別鬆懈，仍須努力。經濟有好轉，轉換工作前細心考慮。週末宜留在家中，小心身體出現小毛病。愛情大有進展，不過要提高警覺，除非你自願做愛情俘虜。</p>	<p>天秤座 9月24日—10月23日 注意工作表現，小心出錯。家庭生活愉快，與家人誤會消除。夫婦感情出現問題，要保持冷靜，小心衝突會影響感情。教育工作者會有好運。雖然身體強壯，但還是要多點休息。購物提防受騙。</p>	<p>山羊座 12月22日—1月20日 本週宜清理未完成的的工作，不要讓別人防礙事業的發展。情緒低落，心情煩躁。整個星期像是世界末日般，必須使自己積極起來。本週買賣房屋會有好運。上司對你有好感，在工作上盡量表現自己。</p>
<p>金牛座 4月21日—5月21日 接受他人意見對己有益，別錯失良機。戶外活動的好日子，宜外出旅遊。婚嫁好日子，未婚者會碰到意中人，是非常個人的感受，浪漫，甜蜜，盡在不言中。財運頗佳。鬆弛休息。</p>	<p>獅子座 7月24日—8月23日 與愛人發生磨擦甚至分手，小心煩躁的心理會侵蝕你們的關係。工作受阻，與同事關係惡劣，不要干涉別人的事，惹來無謂的煩惱。週末宜到郊外遊玩。情緒低落，必須令自己積極起來。</p>	<p>天蠍座 10月24日—11月22日 本週不宜參加重要的會議，應為事業作長遠計劃。不過可簽署一切合約。投資會帶來損失。工作上有新的發展，別讓它溜走。同事的怪脾氣令人受不了，宜保持冷靜，避免與別人發生磨擦。本週不宜遠行。</p>	<p>水瓶座 1月21日—2月19日 這是與朋友和解的好機會，不要輕信謠言。本週宜探訪親友，小心別忽略了家人，週末可與他們外出遊玩。工作上要特別小心，不要向上司作出新提議。愛情略有進展，不過仍需要推動力。</p>
<p>雙子座 5月22日—6月21日 工作十分繁忙，要特別小心，不過由於表現良好，受到上司讚賞。約會開始頻密，遇到意中人，你對異性的吸引力愈來愈大，要小心安排這段日子。週末可往探訪親友，從朋友中獲知好消息。</p>	<p>處女座 8月24日—9月22日 心情不佳，經濟情況令你不安。健康有小毛病，大多數由緊張和大意造成。人際關係甚差，宜多結識新朋友，使社交運轉佳。使用機器會有意外。週末宜留在家中，可在家中宴客。提防口舌招尤。</p>	<p>人馬座 11月23日—12月21日 工作環境轉變對你有利，且大有進展，宜多加珍惜。長輩無理的要求可以不理，設法保持平靜。對異性的吸引力愈來愈大，會遇到意中人。週末可嘗試新玩意。身體可能有小毛病如頭痛、牙痛等。</p>	<p>雙魚座 2月20日—3月20日 運動場上威風十足，充滿自信。週末不宜留在家中，可外出購物。交際運甚佳，宜參加宴會，受別人注重。困難會迎刃而解，可接受新挑戰。爭論與不滿圍繞在你們之間，若要維持關係，你必須忍耐，額外關懷對方。</p>

ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘



Family Book Shop SCMP Family Kiosks 世界出版社 天地圖書 樂中圖書中心 (澳門)

整容

是人生重要問題 與治病同樣要緊

* 美容後令人喜愛

* 恢復信心帶來幸福

* 到本院整容與到日本無異

圖乃整容前後判若兩人



有房留醫

科目

隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除斑痣 除皺紋
整口耳

留日整容專家 葉式凝博士 主辨
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多利拜斯馬路38號

Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀ 設 ▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀ 備 ▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

五洲行 九週年擴張營業大特價



總代理
德寶鋼琴
ONE MAN BAND

50%起

德寶(Trebel)鋼琴暢銷全球
Trebel鋼琴向以音質上乘，綫條優美稱著，暢銷世界各地，曾先後獲得國家性的鋼琴音色及設計獎項。

Trebel共設八種款式，古典及現代化式俱備。適逢五洲行九週年慶典，五洲琴行擴張營業於香港仔中心南寧街13-23號(面積約二千平方呎)，並設有鋼琴、樂理等音樂課程。

又凡購買鋼琴除獲特價優待外，並贈送：

- ①原裝拍子機
- ②琴書100元正
- ③免費授琴一月
- ④名廠防潮管



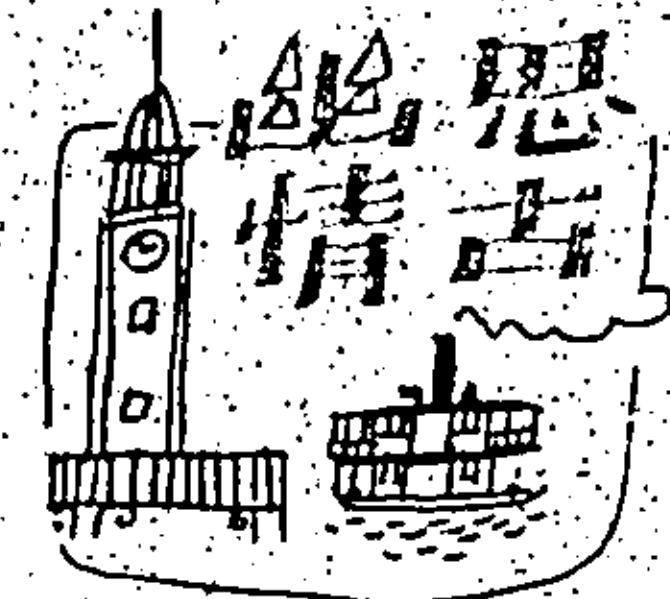
五洲琴行 有限公司

總行：
香港奧卑利街21-27號新陞大樓地下
電話：5-223211, 5-239392
香港薄扶林道64-68號景輝大廈地下
電話：5-488138(3綫)

新分行(九週年擴充營業)
香港仔中心南寧街13-23號五號舖
沙田總經銷：星星音樂天地有限公司
(沙田第一城銀城商場114號)

鋼琴
由\$3,950起
可免首期
月供百餘

啟德機場



· 人金 ·

上一期談到啟德巴士，這一期談談啟德機場。

假如把戰前的與今天的相比，真是小巫之與大巫，相差何止千倍。

二十年代的啟德機場只是軍用的，當時還未有民航，第一架民航機是水機，大抵是一九三〇，降于九龍灣，也不過是試航性質。

啟德機場與啟德濱隔了一條水溝，有橋可通，橋頭有站崗，等閒人不能入機場，過了橋，便是辦公室的小平房，飛機庫是用竹棚搭成的，有兩座，當時的最新型戰鬥機，機型是「孤仙」，兩翼的，機槍可以穿螺旋槳射出，這已是最新武器了。

飛機投入軍事用途乃在第二次世界後期，機員是手投炸彈的，我還保存了這幅圖畫，是第一次世界大戰時倫敦出版的畫報。

啟德機場是泥地，沒有正式的跑道，機場一面瀕海，一面是西貢道。那兒有一座三層建築物，是當年華商總會主席黃廣田的公館，也曾有一架練習飛機撞向他的後園，幸無死傷。

日軍侵港，第一個炸彈便丟在這機場，香港淪陷，日軍把九龍城的民居夷平，當年的九龍城的街道是啟德濱、啟仁道、啟義道、長安街、西貢道……日本人還把宋王台夷平，擴成了機場。

戰後，當局把九龍城一帶的山頭移去填海，築了跑道伸出九龍灣，才成今天的模樣。

古老石山

中國的園林藝術是世界有名的。園林中有假山，有池沼，有九曲迴廊，亭台樓閣，水榭，花樹果木，無所不備，當然是去無存精，佈局奇趣。園中的設計，件件珍品，脫俗超凡，置身其中，就好像進了世外桃源。

園中的假山，大都按照自然界的真山形貌用石堆砌而成，或取其孤聳的一峯，或取其雄偉峻峭的一面，其態有逼真之處，確是巧奪天工的。假山面貌的蒼古者，人們輒稱之為「古老石山」。

「古老石山」這個詞，却被挪用做形容那些守舊人物，土頭土腦，不合潮流的諷語。我們常會聽人這樣說：「你睇佢個樣，成個古老石山」。

時代在不斷進步，頭腦過於守舊，就會事事落伍，當然不好。假如這個人的頭腦很新，或者他的思想比時下一些自詡為「新潮」人物的更新潮，然而他却穿著樸素，衣飾古老，並不趨時，倘若光從外表去斷定他是個「古老石山」，那就真的是以貌取人，失之千羽了。



· 英孟 ·



可憐惡虛榮

現在，覺得一些藝人很可憐。他們一方面要應付本圈子內的複雜和黑暗，一方面要任由觀眾設法挑剔，還要承受一些寫稿者的筆尖「糟質」。

現在，也覺得一些執筆者很可惡，他們不寫正義文字放發鼓勵對方，而且吹毛求疵，不開痛癢的以精神虐待對方為樂事。

· 雪曉 ·

大夫的處方



· 青慧 ·

半年前，我的健康很差，常覺氣促心驚，不但作事提不起勁，四肢也感到分外疲累。家人勸我讓西醫檢查一下。我最怕看西醫，原因害怕打針，幼時種牛痘，就怕得要命，我堅持看中醫。中醫是我國的傳統醫學，高明的醫師按一按病人的脈門，望望氣色，看看舌苔，聽聲音，便知道求醫的得了什麼病，對症下藥，很快痊癒，我國的針灸，不是虛

聲國際嗎？

親友介紹一位老醫師給我，大夫的診所，就設在他經營的中藥店內，雖然藥費比別家貴些，但他收的診金却比別的醫師低廉，故每天求醫的病人很多，為免爭先恐後亂了秩序，病人要依時上號候診。我家遠離診所，既要坐船又要乘車，往返頗費時間，且天未亮便趕去輪船，實是一樁苦事。

這位大夫不愧為「再世華佗」美譽，經他望、聞、切、問，並煎服十餘劑中草藥後，果然精神爽利，健步如飛。最後的一次，老醫師囑咐，照處方多配三劑，日服一劑便恢復健康！我那次只帶執一劑中藥的錢，心想：不妨事，回住處附近的中藥舖照單執一劑便是。怎知一連幾家都無法配到，原來這位大夫的處方，行筆如龍飛鳳舞，怪奇縱逸，唐代的懷素狂草也望塵莫及，只有大夫藥店那幾位夥計才看得出。既然這樣，雖往返費時，只有不辭跋涉了。

虐待狂者愛選藝員為對象。藝員的衣服替換不多，又不是名牌，識之為寒酸，穿得花樣多，識之為扮嘢；穿得端莊簡單，識之為老土，這教人家無所適從。

隨便給藝員們冠以寒酸、老土、等於迫他們非要去找「外快」來裝扮自己，用肉體交換回來的金錢，可以助長自己的「鹹水」，能怪他們麼？

還負責任的寫稿者，實在是推行着「笑貧不笑娼」。她變成「雞」？他變成「兔」？錢作怪的掙面子成份最高。目前，到底還有沒有「虛榮」的意識心態？我說有。一位長輩說沒有。禮貌上，我不對長輩辯駁，心中不服氣。

很簡單的一些例子，街邊有二、三十元的皮帶，為什麼非賣百多二百元的名牌皮帶不可？大陸公司有三十數元的舒適球鞋，為什麼要買百多二百元新款的？台灣女裝裙子三十數元有交易，為什麼她不敢穿出來？

只要虛榮心不過份，便是合情理。

劉洪浪譯

關於準的作用，我們可以從其構造進行推測，但柱的作用就不明了，而且由於其用途與琴完全不同，如果僅僅因其弦數一致，就斷言與後世之箏有關係，是十三弦的祖型，那就是毫無根據的臆說了。並且，京房的準只是短時間用過，後來不久就廢止了，所以說後漢乃至魏晉時期是模仿準而造出十三弦箏，是難以相信的。雖則如此，據隋書音樂志記載，隋朝的雅樂器，系屬後漢到了十三弦箏，由此推測六朝末期已經出現十三弦箏了。所以，我想，雖然準是準，後魏的陳仲儒參考京房遺制而作十三弦準是在梁代初期，離隋朝相去不遠了。所以或許是由于仲儒的再興的箏的某些因緣，十三弦箏出現於北魏末期，後來經北齊、北周傳到隋朝被用作雅樂的。

後來，繼承了隋制的唐朝雅樂有頌瑟之樂並說明其「乃箏也」。在魏的信都芳樂書裏：
筑、形如頌瑟施十三弦。
這裏所說的頌瑟其實就是唐朝的頌瑟，恐怕也就是箏了。明代的唐順之（荊州雜編）認為，這個形似筑的頌瑟（十三弦）肯定就是後來的箏（注十四）。且不論其是非曲直。總之，假如能夠確認頌瑟與頌琴之間有某些關係，上述的唐代雅樂中的頌瑟就可認為是十三弦了並且可以認為頌瑟是隋式十三弦箏的改稱了。

注「十四」荊州雜編：「頌瑟十三弦，移柱應律，其制與箏無異，古宮俱用三合頌琴也，是知箏本頌琴，後世以其似呼其名，遂名之曰箏，而例之俗部，使頌琴受誣，不得歸于雅，可唯也已。」
然而，前述通典裏說：「他樂皆十有三」而且急就篇的顏師古（唐代的人）的注裏說：

聽歌散記之一 采芳

五、六月份是音樂會的旺季，只大會堂的售票處各單位之擠迫情況，可見一斑。
音樂會多，聽的場次也多，本想每場都寫點「聽」感，但限于時間和篇幅，不可能面面俱到，而且也不可能寫得及時與詳細，請讀者們原諒。
器樂方面，當然也會談到，不過這次想先談談聲樂方面，所以題目也是「聽歌散記」。而所謂「之一」，即是說還有「之二」、「之三」……。

一位是梁俊鵬。他是一位男高音。已晉入民歌與藝術歌曲組的決賽。（這一組是最先選出入圍者的一組，其他幾組在發稿時還未選出入圍者。）他的再決在台上出現是六月十九日九龍高山道高山劇場。陳烈藝術演出公司主辦的「高山之夜」音樂會上擔任一項獨唱節目。他當晚唱「草原情歌」及他參賽歌曲「烏蘇里船歌」。他聲音清亮，真假聲控制自如，說明他的氣流控制得好。假如聲音放得更輕些，那就更理想了。
另兩位是女高音，陳麗珍及徐惠琴。她們都是在六月二十日在「長風合唱團」的音樂會上登台。（香港大會堂音樂廳。）陳麗珍擔任一項獨唱節目，曲目是艾迪第的「親吻」及張寒暉的「松花江上」。她的歌聲婉轉，有深度，呼吸控制也好，對歌詞方面，她的理解力強，有助於她對歌曲的演譯與投入。

泛亞及揚羅娜、何君靜音樂會

本月十八日起在荃灣大會堂演奏廳舉行仲夏消遙音樂會，筆者有幸欣賞泛亞交響樂團和兩位著名歌唱家的精湛技巧。本人既不是音樂專業人士，又不是音樂評論家，但覺得這次音樂會確有非同凡响，筆者聊以記之。
這次音樂會輕鬆愉快的氣氛籠罩着整個劇場。選曲着重於輕歌劇、圓舞曲、懷舊歌曲和電影主題曲，尤其是當晚有著名抒情女高音揚羅娜小姐和男高音何君靜先生演出絲絲入扣，對這次音樂會增光不少。兩位歌唱家的唱曲有兩首四十年代的流行歌曲，一首是輕歌劇「風流寡婦」的主題曲，一首是約翰·史特勞斯四世的「我倆年輕時」。聽到這些熟悉的歌曲，好像置身在四十年代的場景中，腦際立刻浮現出一幅別有風光的圖景。

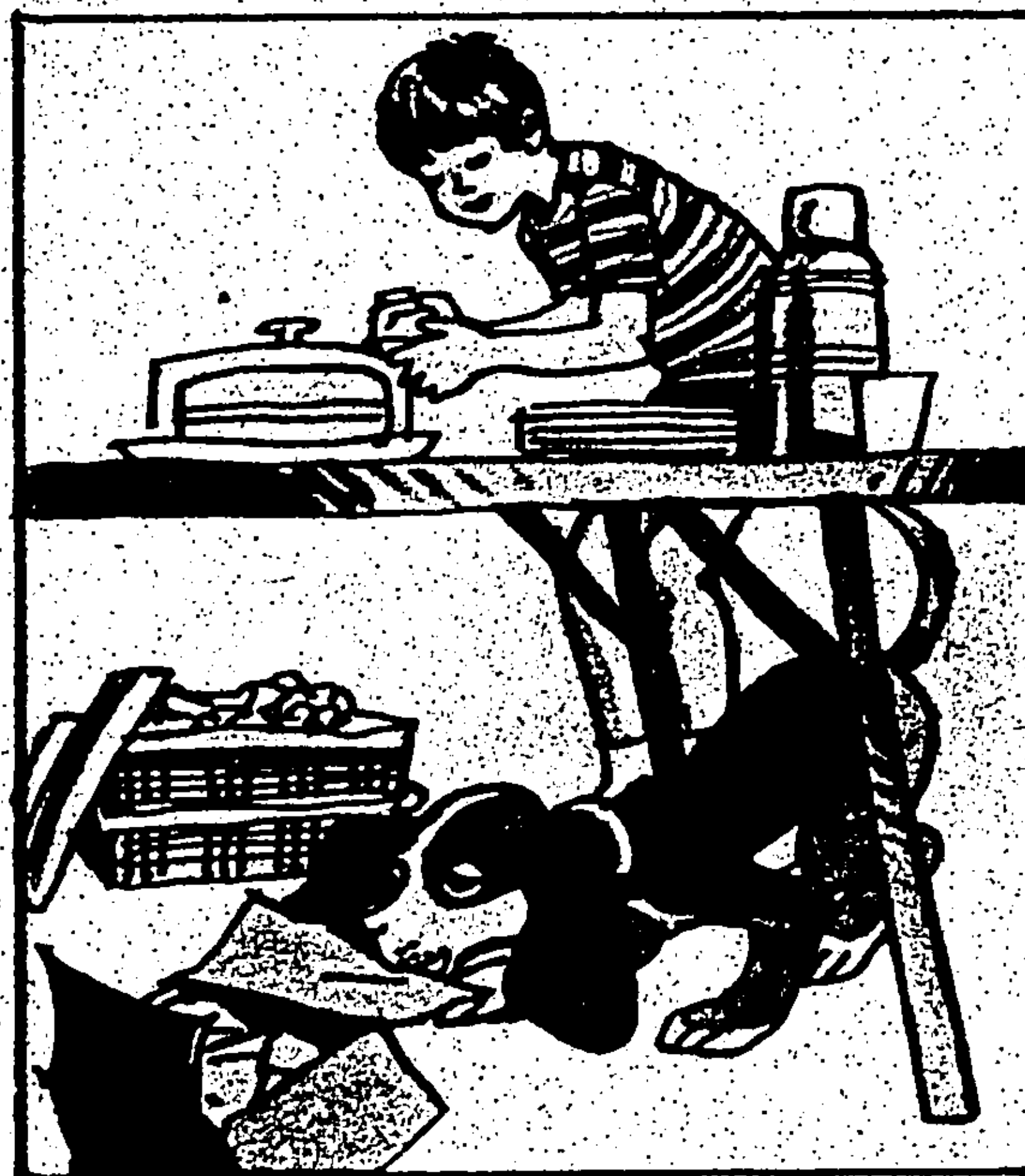
當晚音樂會，T. 外星主人主曲後，音樂總監丘健華先生講解：「剛才這首曲子是往後看，下面演奏一曲是往後看。」一語剛落，掌聲四起。該曲由葉美詩小姐鋼琴獨奏。「時光倒流七十年」這首曲子聽眾很容易接受，不像貝多芬「月光奏鳴曲」感情複雜的鋼琴旋律。當弦樂奏出主旋律時，動人心弦，大有讓人們去追回失落的時光的感覺。兩位歌唱家最後唱出一首五十年代風魔一時的國語流行曲「夜來香」。為什麼在交響樂團的節目中安排唱流行曲？丘健華先生做了一些說明。揚羅娜小姐以溫柔甜美的歌聲唱出曲中借花寄意，道出寂寞之情。一曲既完，掌聲雷動。兩位歌唱家是在聽眾的掌聲中拍伴奏下再演唱一曲。一位姑娘向楊小姐獻上一束紅色的石竹花。楊小姐給她深深一吻。她向觀眾揮手致意，然後邁着婀娜的腳步，踩着觀眾掌聲的節拍離場。筆者初時拖着疲憊的身軀進入音樂廳，散場後却感到輕鬆愉快。下次如有這樣的音樂會，我會再來欣賞。（民生）



阿倫，你這樣忙碌，讓我來幫你的忙。



阿倫，我把盒子放在這裏行不行？噢，你不要老是看着蛋盒！



對，就讓我幫忙搬這個盒子吧！我的小狗也很有用的。



阿！我早叫你不要老是看着蛋盒。不過我不是有意把盒子放在這裏讓你絆倒的。看來我又闖禍了。（未完）

波比說的故事 梁大

—

沒有人和他玩，沒有人和他說話，阿德感到很煩悶，他想快些回家去，但爸爸媽媽還沒有回來，他沒有可能回家的。

和友善。

——小麻雀告訴我的，牠常常飛到琴姑的窗前呢！



「那好極了，你可以幫助我起新鳥巢。」

「那姑媽，你可以幫助我起親鳥巢。」

阿德滿心高興地跟隨着巨鳥哈哈到牠的家裡去。

「經做好了，我還能做些什麼呢？」

「只有你可以帮忙的。」

聊了。

當他把巨鳥哈哈的事告訴琴姑母的時候，出乎他



他們的好朋友。



大

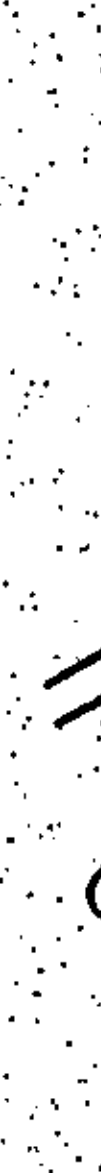


金

4



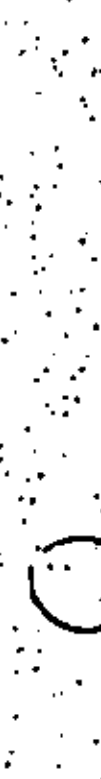
積理公會



警人



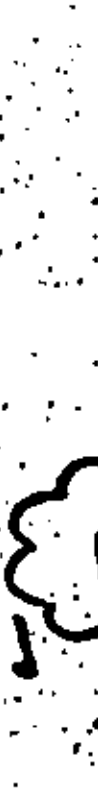
१५



完全中學



SC



Yes



聖賢



Chen,



董聖



朱熹集聖公集



采

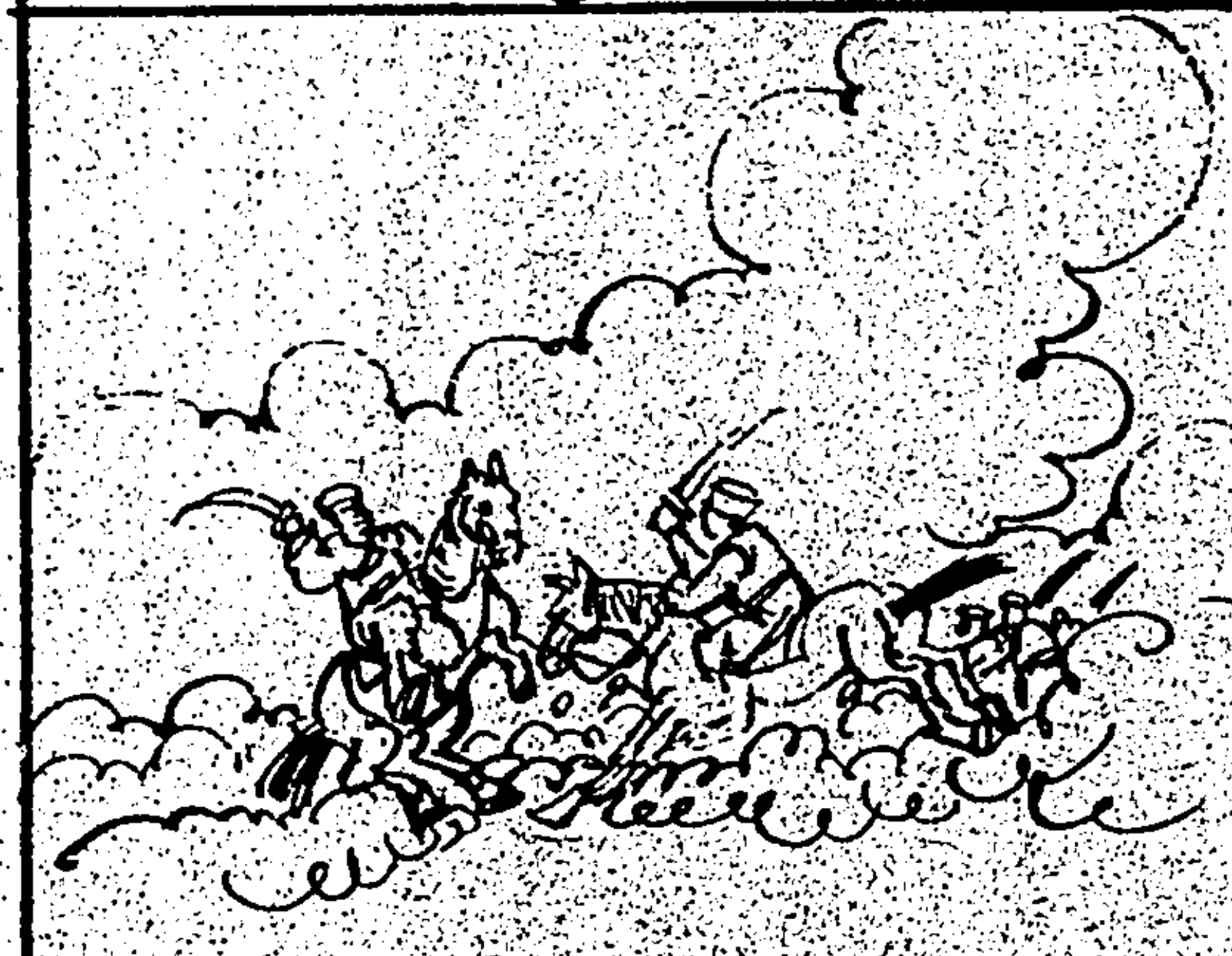
6

托利、量販、新

一信封內寄來，以省郵費。



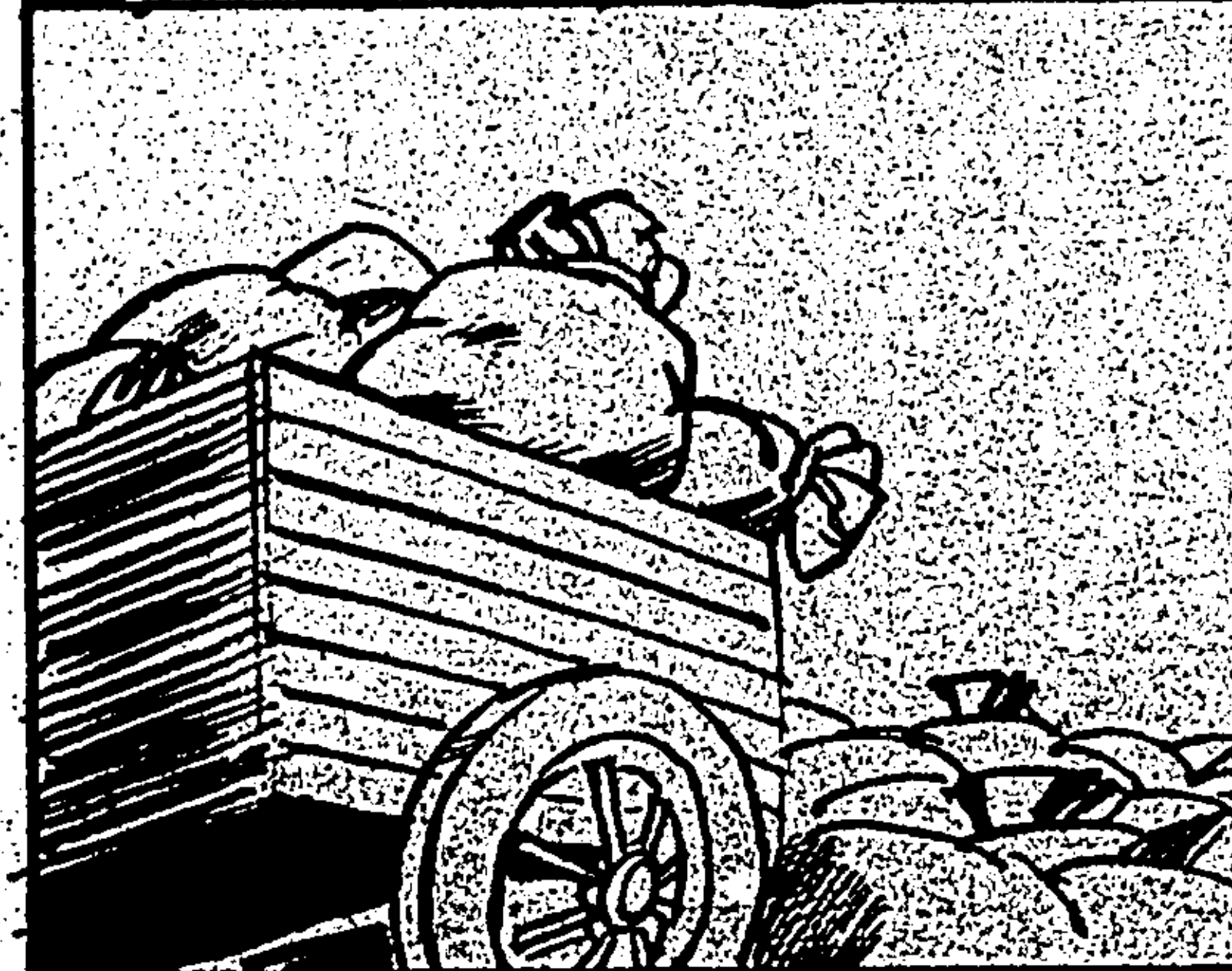
(94) 公元一二一五年，攻陷中都，大肆搶掠屠殺，並放火焚毀金朝宮殿，燃燒了一個多月。



(95) 其後繼續出兵攻打汴京。與元顏烈在汴京展開激烈戰鬥，雙方都死傷無數。



(96) 蒙古人殘暴無道，所到之處，殺人放火。漢族百姓遭浩劫，於是紛紛起來反抗蒙古軍，牽制了不少蒙古兵力。



(97) 成吉思汗在汴京城外，和金國相持一年多。成吉思汗知道一時也難於取勝，便委任大將木華黎留兵管轄，自己領帶大軍先回蒙古去了。(未完)



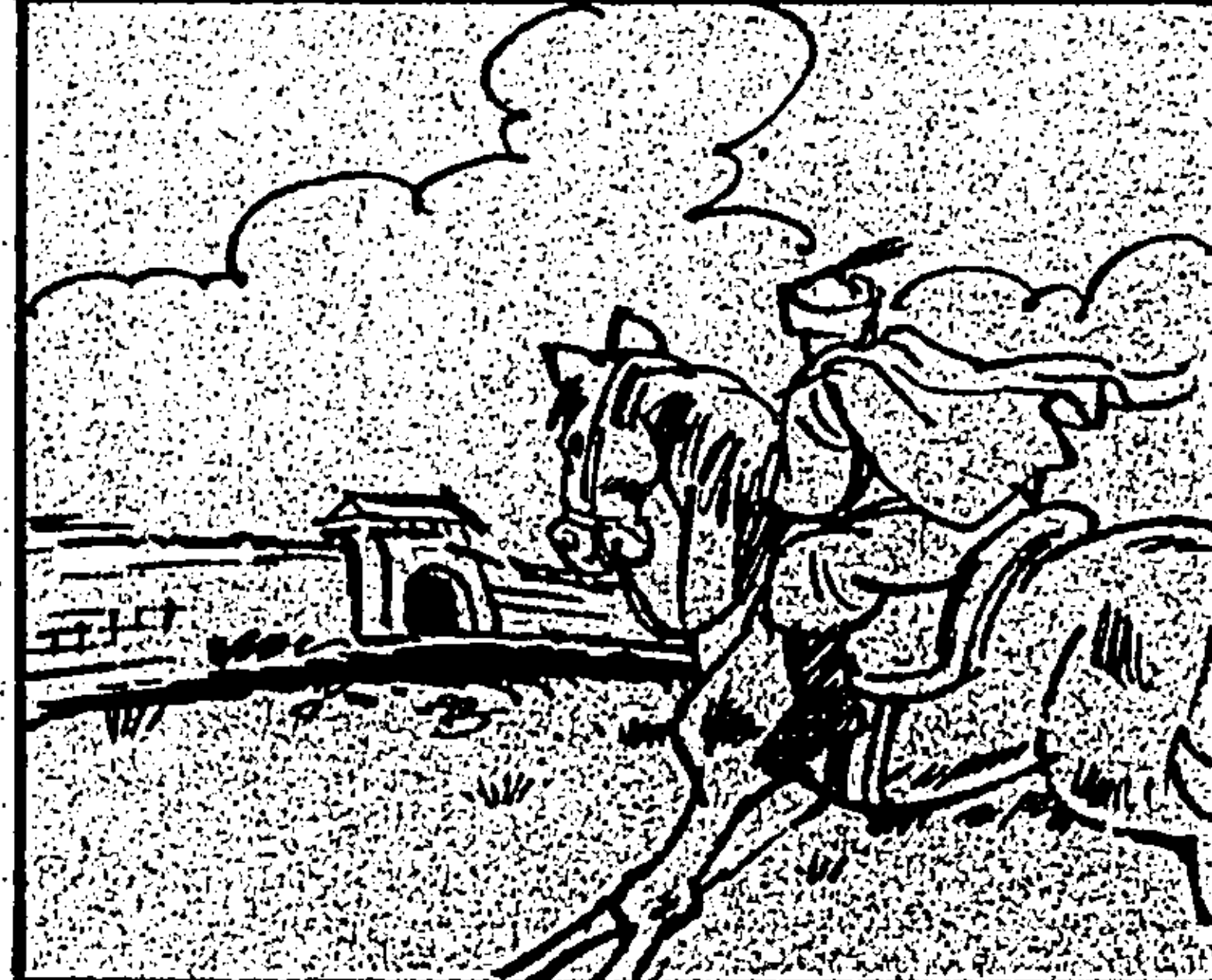
(90) 成吉思汗對金人作戰，佔盡優勢。他向金國提出條件議和。條件包括金帛、馬匹、還要金國公主許他為妻。



(91) 金國困守孤城，迫於無奈只好答應。成吉思汗於是才退兵。但臨走前，把俘虜來的幾十萬男女全部殺死。慘酷非常。



(92) 金帝反覆無常，一見蒙古軍撤退，便遷都汴京(今河南開封)，打算重整兵馬與成吉思汗再決勝負。



(93) 成吉思汗見金帝無意履行和約，又遷都汴京，不禁大怒。便在當年的秋天再度出兵包圍中都。



紙袋做的偶人

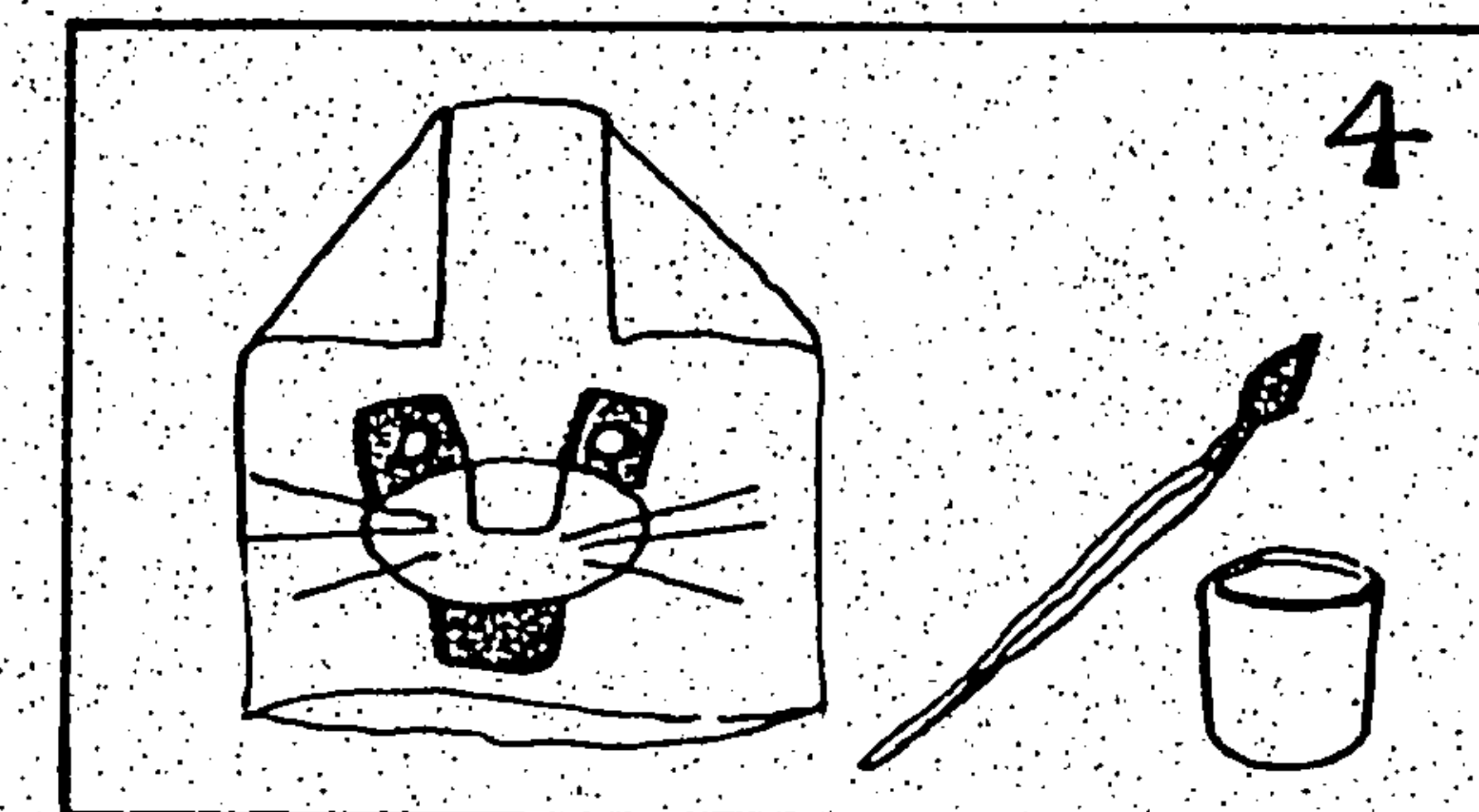
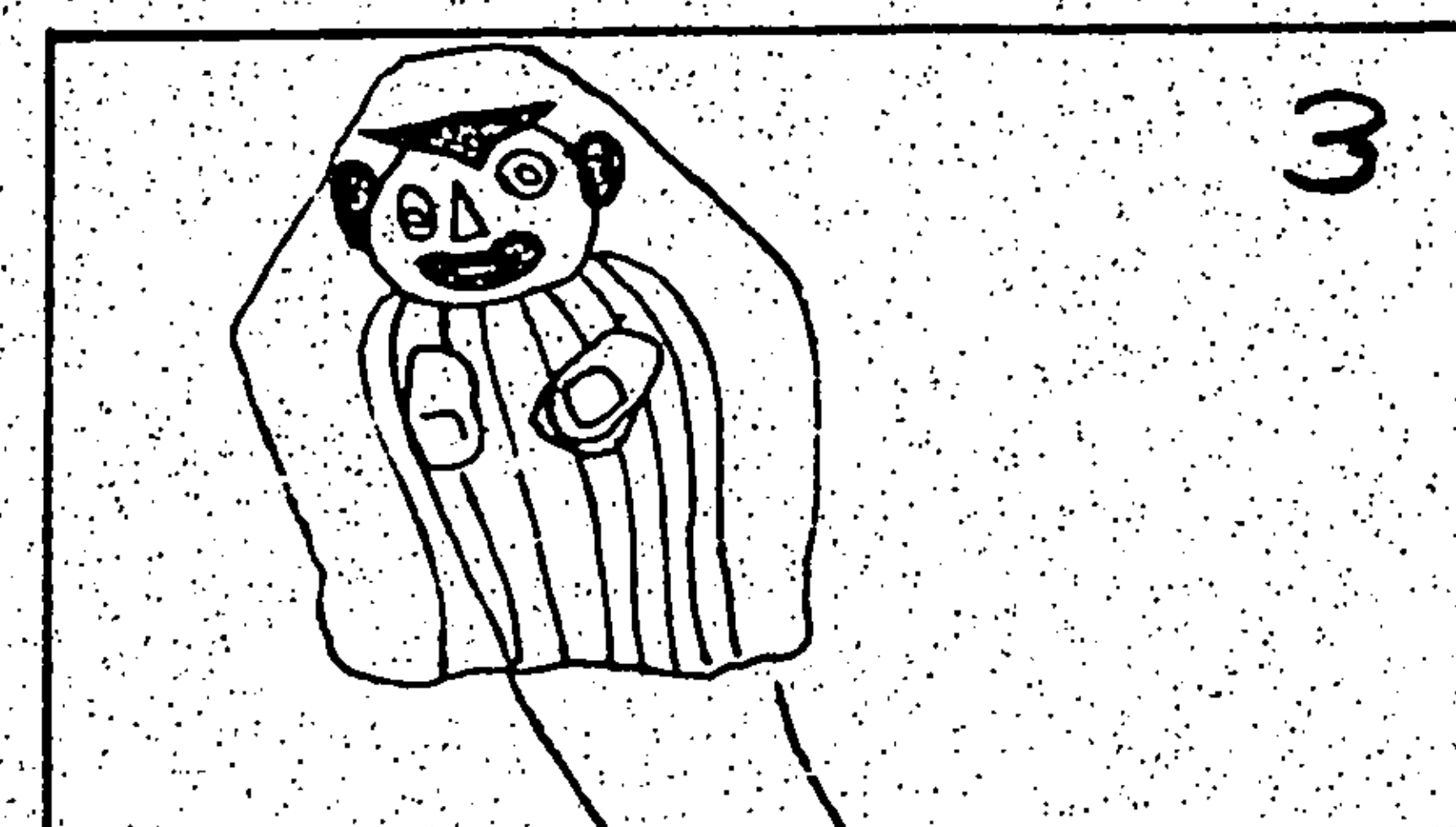
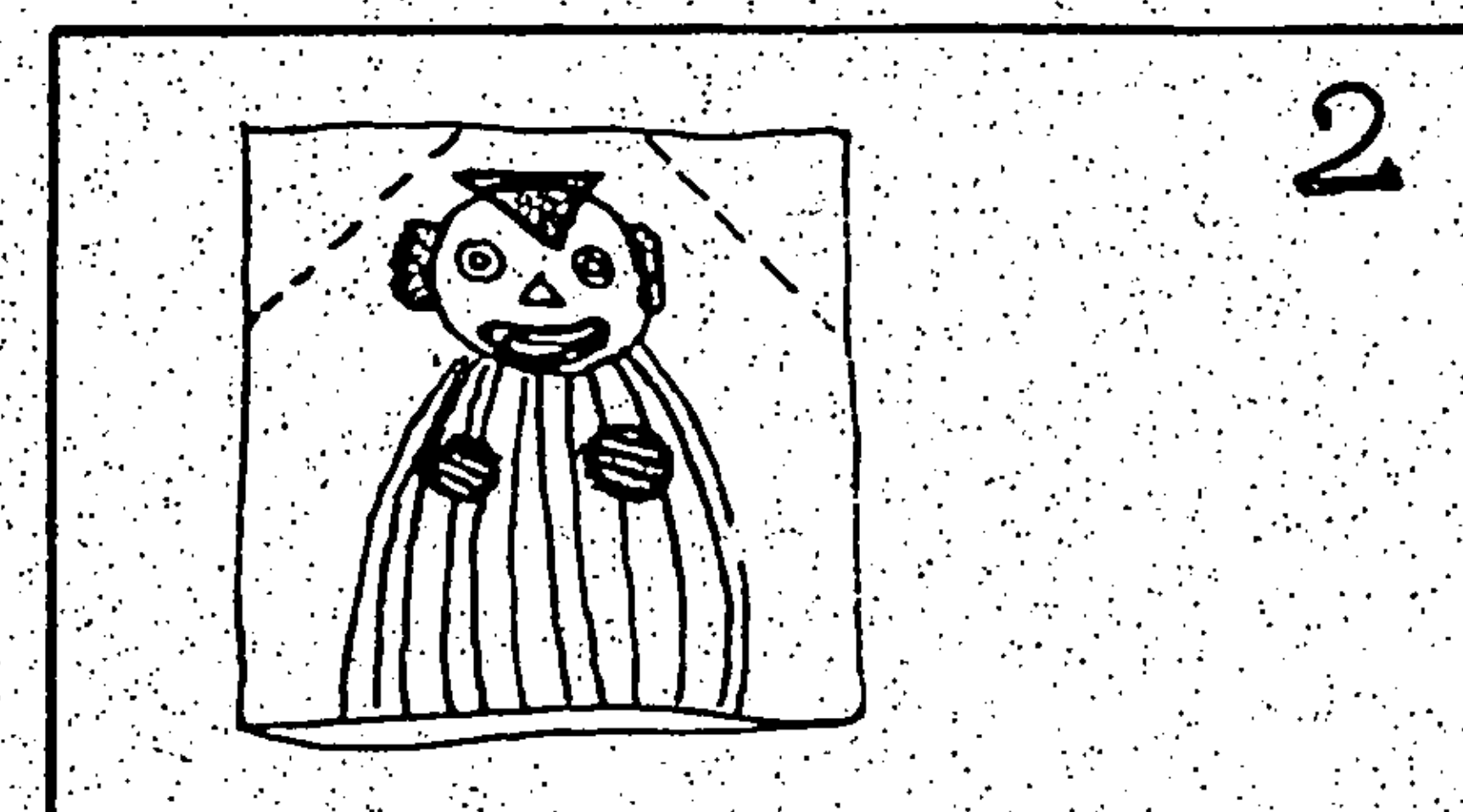
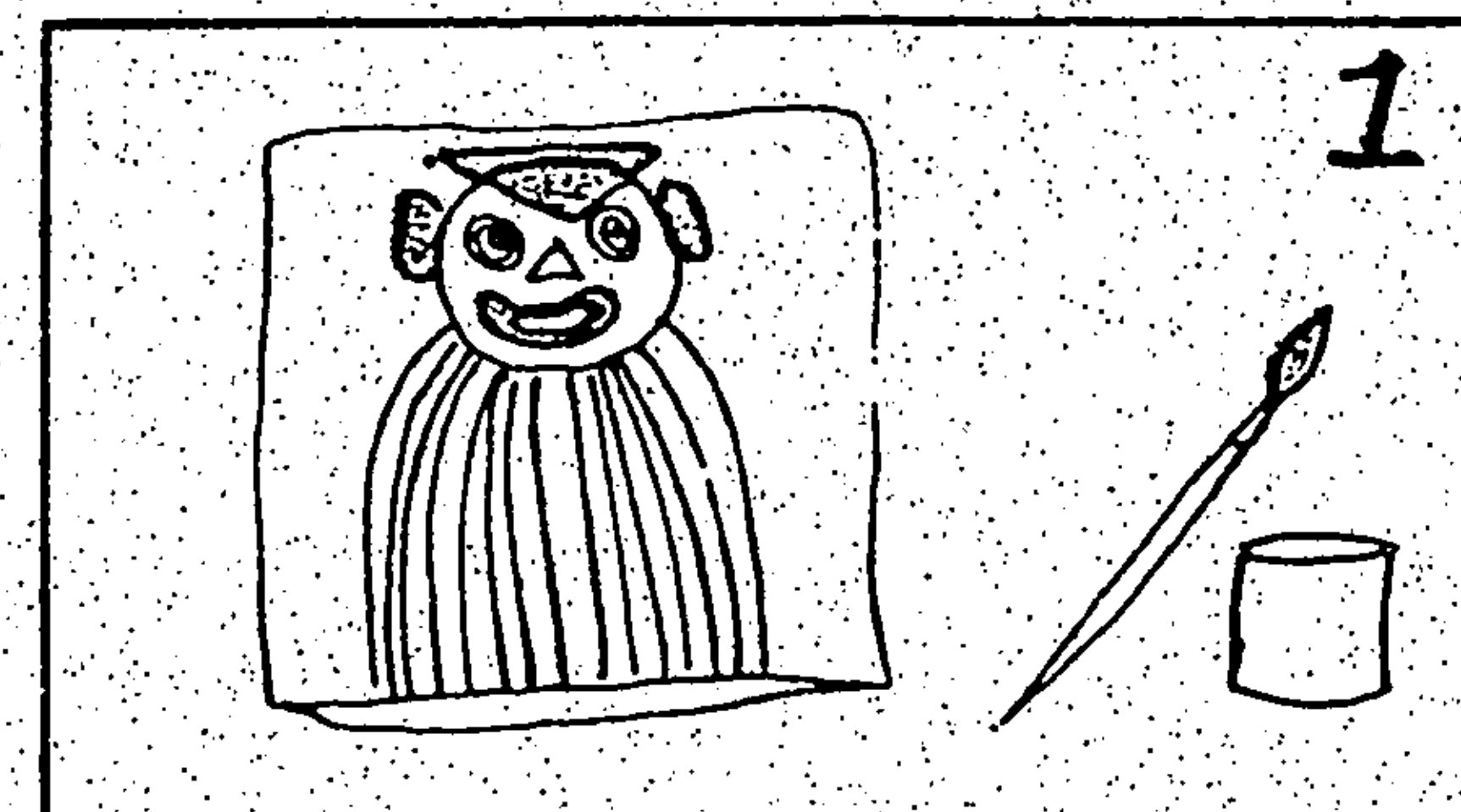
各位朋友：

本期介紹大家做一個有趣的紙袋偶人。材料易得，做法簡單。所需要的只是：

- ①白色紙或其他淨色的紙皮袋一個；
- ②顏色及顏色筆。

做法：

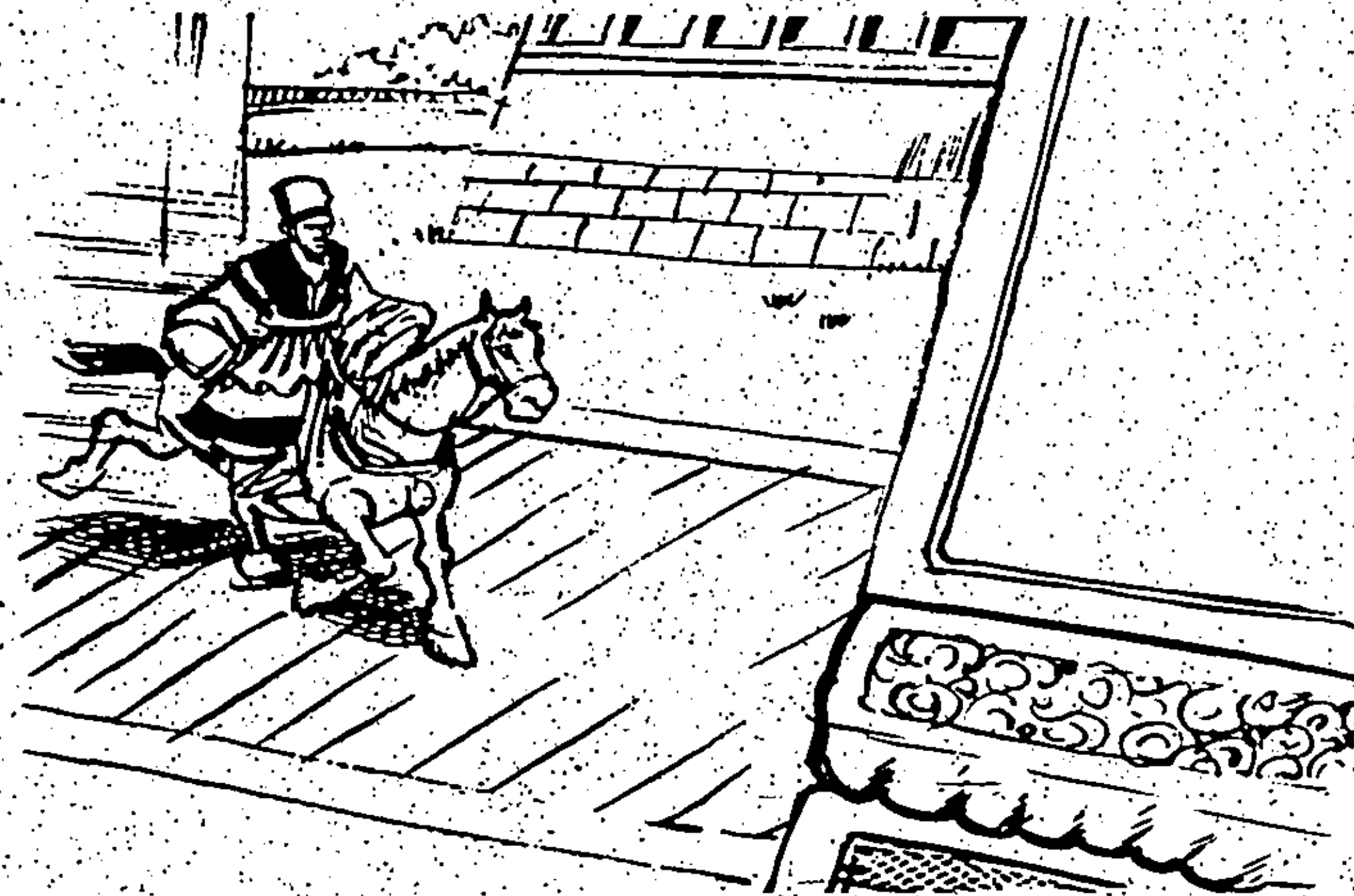
- ①紙袋一個，袋口朝下，在紙袋上畫上小丑的模樣；如圖①；
- ②在小丑胸部剪兩個洞，以便手指穿過；如圖②。
- ③依照圖②左、右，兩角的虛線，向後摺，把手伸進紙袋裏，食指和中指穿出來，便做一個會動手的紙袋偶人了。圖③。
- ④紙袋的另一面，可以畫上小狗或其他的動物的面譜，又多了一款玩法。圖④。



政歸司馬

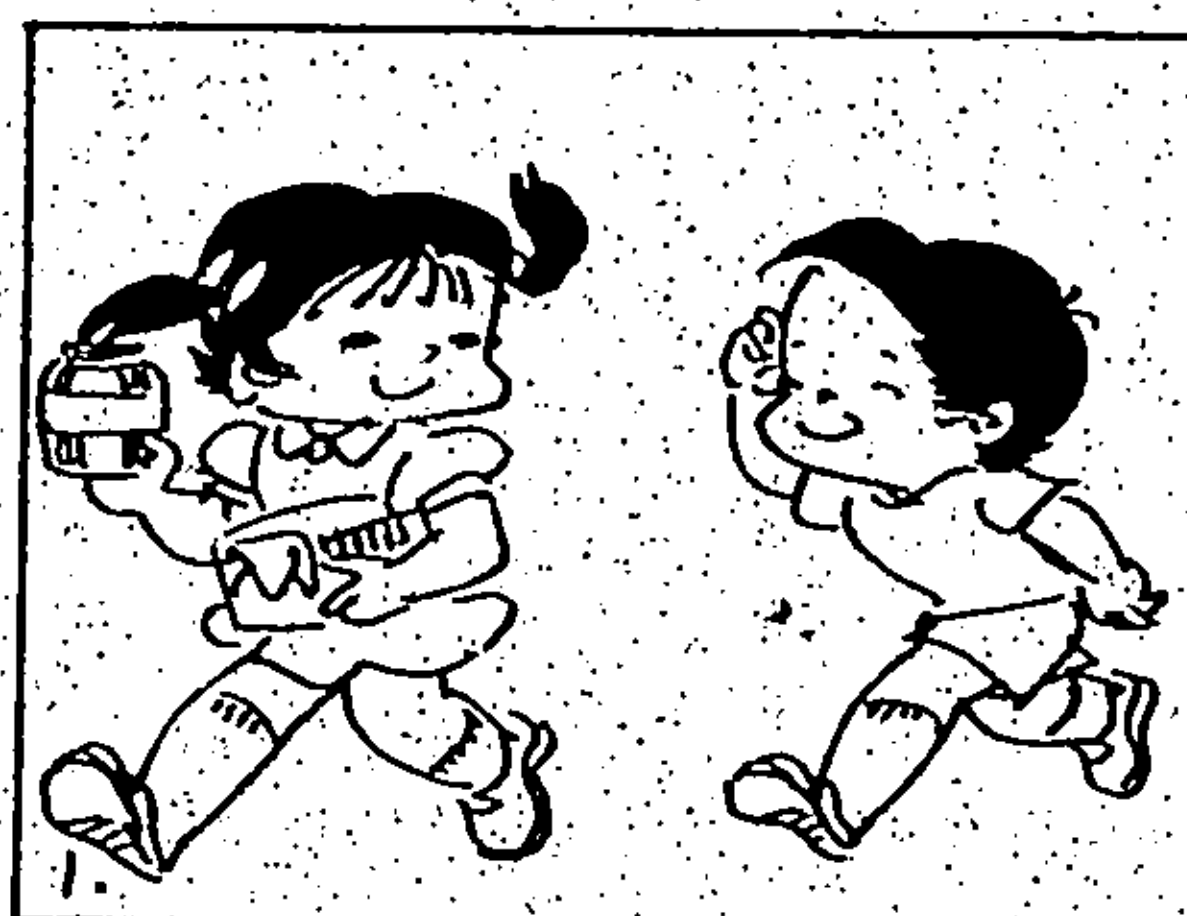
話說司馬懿派人佔領曹爽弟兄兵營，然後親來見郭太后說曹爽奸邪亂國，太后慌得沒了主張，只得任由司馬懿去處理。司馬懿於是命太尉將曹芳召到府中，派人送到城外，交給曹芳。表裡列舉曹爽所做不法之事，現今奉太后懿旨，奪去兵權，廢去官位。

隨後司馬懿傳令緊閉城門，不許任何人進出。他自己則帶兵屯守在洛陽邊。傍晚時候，有人來報告，說曹爽部將辛毗和魯芝，斬關奪門出城去了。司馬懿聞報，猛然想起不能讓曹爽的智囊桓範出城，否則他到曹爽身邊替曹爽出主意，大事便難辦很多。於是趕忙派人去召他，桓範聽到召喚，心知不妙。他心裡暗想：曹爽掌握將印，只要他能當機立斷，總可以擋住司馬懿。於是他心裡盤算着如何脫身，以便出城去和曹爽會合。他叫來人先回去，他隨即便來。



來人一走，他隨即跳上馬背，奔到南門，見了守門將士，便假說是奉太傅司馬懿之命出城辦事。守將待要查問，桓範便厲聲說道：「小小守門將，意欲大阻我正事？」守門將慌了，只得開門放出，桓範放馬進奔。一息間便不見了。司馬懿得知桓範出了城，大驚，忙與部將商量對策。部下蔣濟說：「曹爽。」

引來蒼蠅 余國作



榮姐姐：謝謝你六月五日關於「人是什麼」的覆信。你猜中了，以前我在學校的成績是相當好的，曾考過第五名，八名及第一名。但是名次並不代表什麼，我三年的學校生活可說是白白的浪費了。學習環境這樣劣，使我們不能好好地學習。是學校的錯？或是我的錯？我不知道！但是我聽哥哥說過，我應負七成責任。當一個不自愛的人，不過無論過去的事，應怪那方，現在都不是大問題了，因為現實就是現實，事情都發生了。我亦曾對自己說過，不要細懷過去，但是我不能做到，因為過去的生活實在對我有很大的影響，它可以說是注定了我將來的成功或失敗。現在還有兩、三星期就到了升班試，我不知能否作最後的衝刺去達到自己的理想。如果衝刺是失敗了，它會帶給我痛苦。回憶過去三年是很平靜的，好似脫離了這殘酷、無情、競爭、自私的社會，每天課堂內坐着三十多位同學，有些也很努力讀書的。大家一起學習，如果

自己知道的東西，就會教同學，雖然十家所知的事物是很少，也絕少私心。這些是我現所沒有的。你說：「知識」沒有經過痛苦及努力是不能獲得的，它像掘地求取清水，如果你求不得源泉，它便會流瀉出來。」但我不能尋找到這源泉。我現在好似在沙漠上，我失了自己的駱駝，只憑着自己的眼睛及雙腳去找水源這樣會是渺茫的。不過人為了生存，就會為自己而掙扎。而我現在讀的這班，同學之間的相處，我要打醒幾分精神，因為我們不但只用筆作賽，而且自私，大家只是吸取別人的好處，去填滿自己在學習上的欠缺。他們有很多缺點，在功課上表現出他們的自私。例如，當他自己合格而別人不合格時，他會說這很容易，怎會不合格？但當他們不合格，而自己成績高過他們時，他們就說：「你都會高過我」？我心裡雖然覺得討厭，但我還要戴着假面具，向着他們笑。榮姐姐我想問問你：①人為什麼常戴着假面具？它好像永遠不能除去。②人為什麼這樣自私？這樣討厭？③生活在這社會，有沒有選擇的餘地？（覆信下期刊登）永思（N）上

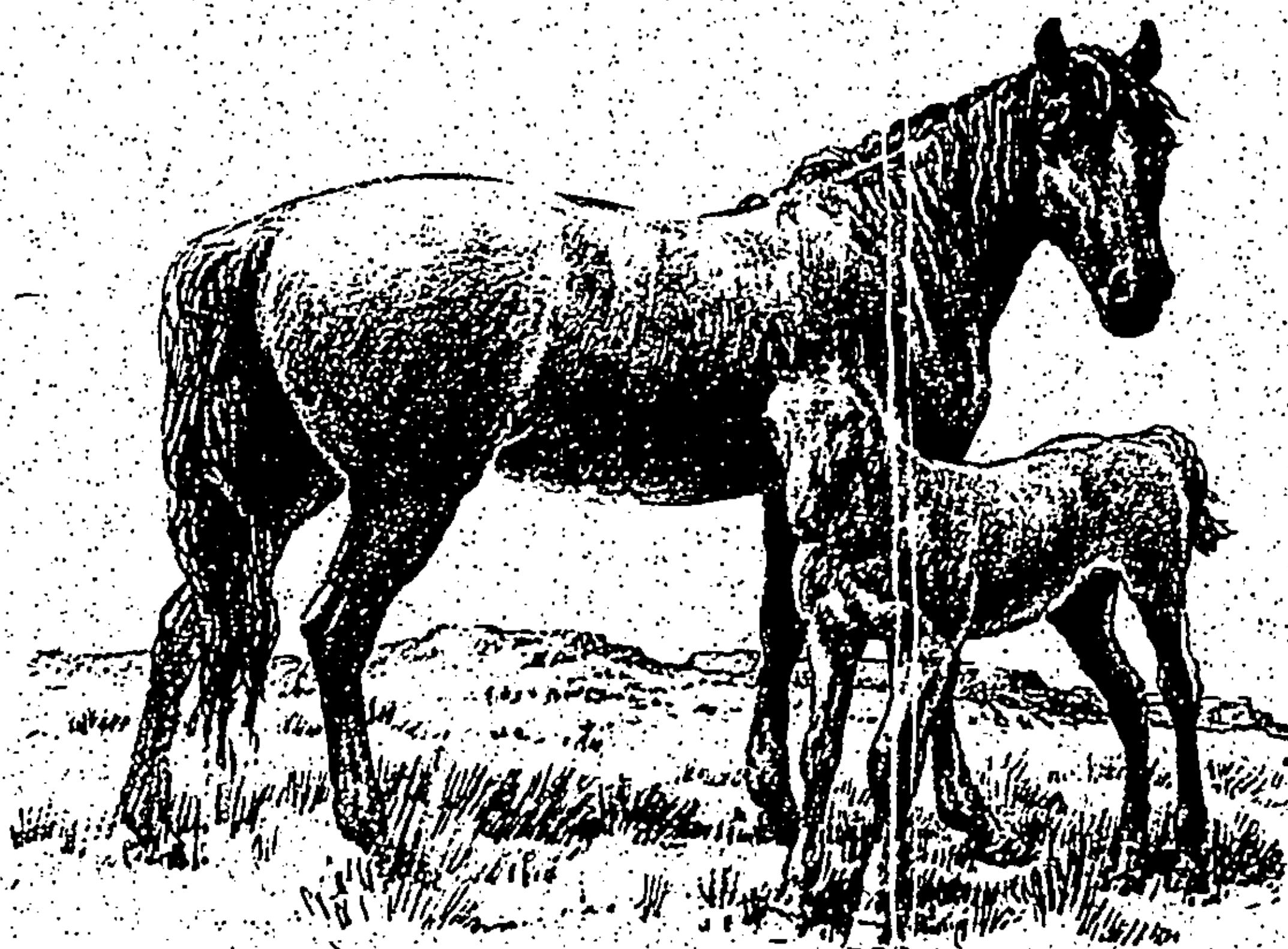
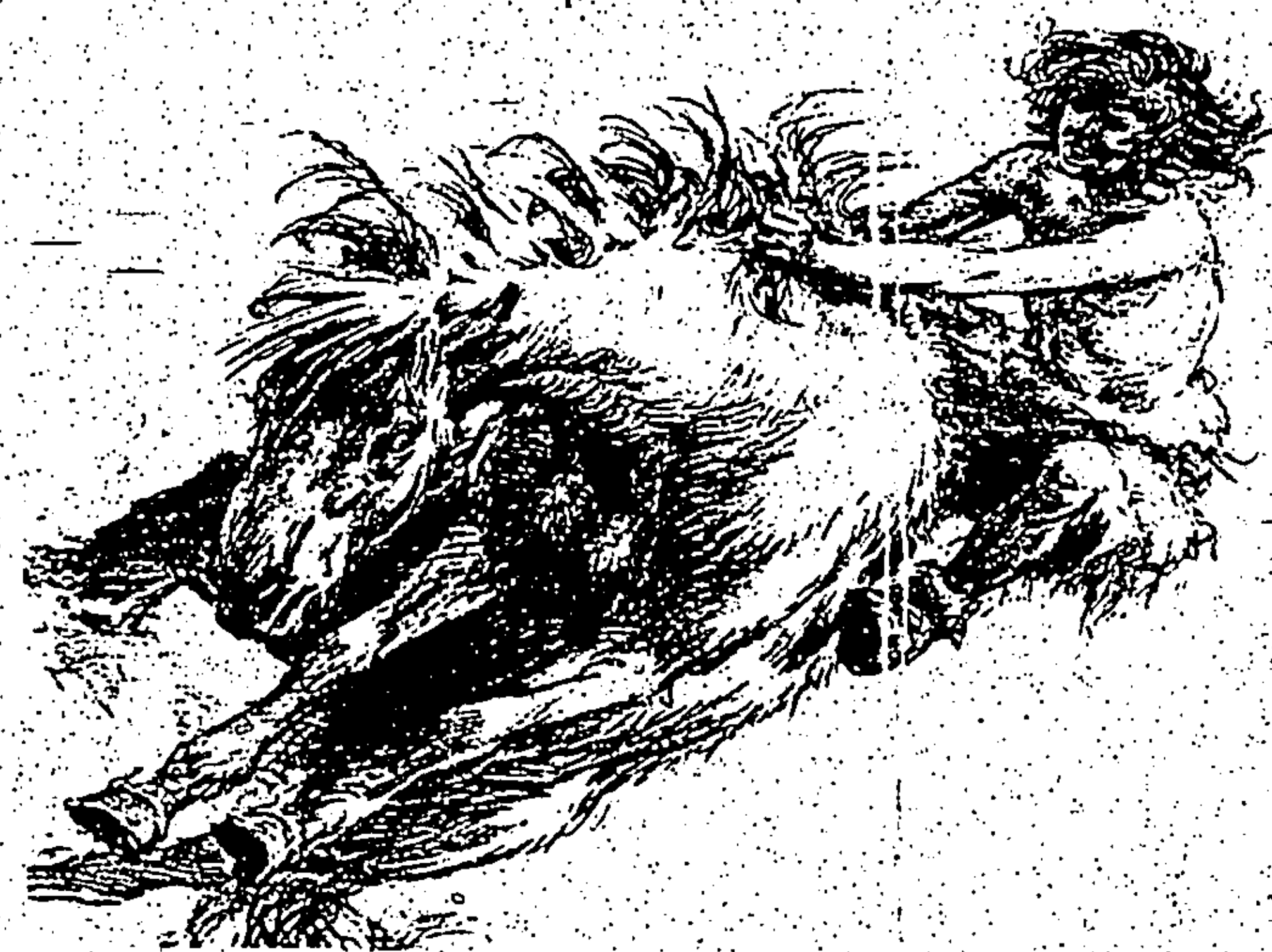
星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

馬的進化(五)

現在所有的馬匹都是由野馬馴化後再繁殖後代得來的。牠們具有優良的品種，却不是進化的結果，而是人類的努力而促進的。人類依據優生學的原理，選取優良的馬匹配種，牠們的後代，便成為良種馬了。現在野馬是越來越少了，而由人類飼養的馬，便變成人類的助手和朋友了。



F M 96 及 105

香港電台第五台
普通話兒童節目
用歌曲教普通話

日期：八三年七月十日星期日
時間：上午八時卅分
歌曲：小小音樂家

本期

我是小小音樂家
唱歌刮刮叫，
指揮也不差，
教給爸爸教給媽，
他們樂得笑哈哈，
笑哈哈。

下期 書包

我的朋友真正好，
它的名字叫書包，
包着書本和文具，
每天伴我上學校，
我的勤奮它明白，
有時懶惰它知道，
我永遠不願離開你，
永遠要和你相好。

香港電台星期日樂園
節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱
七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人
收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

「美滿」止汗香體品

MUW
EXTRA DRY
ANTI-PERSPIRANT

流汗會形成體味。「美滿」香體品能夠止汗，消除汗氣體味。用「美滿」，享受清爽涼快的夏天。「美滿」香體品備有噴霧及走珠等款式，更備有多種香味，以迎合個人愛好。



試車報告

福特雷霆TX5

2000 基亞五門房車

·李發·

東洋工業旗下的萬事得車廠有25%為福特車廠所佔有，故此萬事得的323型亦有用福特雷射型的名字出售，兩部車在本港的銷路，同樣良好。全新福特雷霆車系亦與萬事得626型分享同樣的機械結構和車身設計，雷霆車系採用密蓋式車頭設計，得到優秀的氣動效果。此外，其他的車身設計，如與車身混為一體的車頭大燈，下垂的小型車頭擾流器，凹陷式的車門把手，以及平滑如鏡的車輪凹等，都是有助改良車身的空氣阻力的，雷霆的四門房車型的風阻系數只為0.38，而五門的TX5型，因為擋風玻璃傾斜度更高，車頂較低，和斜背式的車尾設計，風阻系數更達0.37。

銷港的雷霆車系，共有四門房車及五門轎車型選擇。以設備分等，四門房車又分GL型及基亞型；引擎容積則有1600及2000之區別，1600雷霆配四前速手動波箱，2000雷霆則配五前速手動波箱。五門掀背式雷霆背式雷霆稱為TX5型，只配2000引擎，裝備有GL及基亞之分，但傳動系統只配備自動波箱。售價由1600GL四門四前速手動波箱型的59,500元至TX5 2000基亞自動波箱型的75,950元不等。

無論是哪一個車款，四門房車或是五門轎車，雷霆車身都帶有凸出的

行李廂部份，使外型更見平衡得體，更容易受傳統設計所接受。雷霆車長14尺6.1吋（4380mm），比福特Sierra長1.4吋，因為採用了前輪驅動的設計，車廂內部空間的運用，亦能得到良好的配合。

整體結構的車壳是由電腦幫助設計的，車壳部份亦採用了高拉力鋼來製造，減輕車重。如傳統的車身設計一樣，雷霆亦是使用前後軟中央硬的車身安全設計的，在撞車意外時，提供乘客最高的安全保障。防銹方面，亦大量使用鍍金屬鋼板，箱型管架却設有去水孔，輪凹下使用膠板防水，此外，車底大部份盡量使用了防銹噴劑。

引擎設計時以減低體積和重量為目的。減少重量方面，亦有借助電腦分析來進行，使鐵鑄汽缸體的重量得以減輕，飛輪亦改用較輕的一種，五軸承曲軸使用了四個而非八個平衡重，並且同時改用了鋁製的搖臂。再加上活塞及引擎的其他內部改良，在低轉數時摩擦減少15%，高轉數時更可減少20%。

TX5 2000型配較大容積的引擎，汽缸是方型，口徑×衝程為86×86mm，汽缸總容積為1998cc，壓縮比為86比1，雙喉化油器在5600rpm時可發出102馬力（DIN），在3700rpm

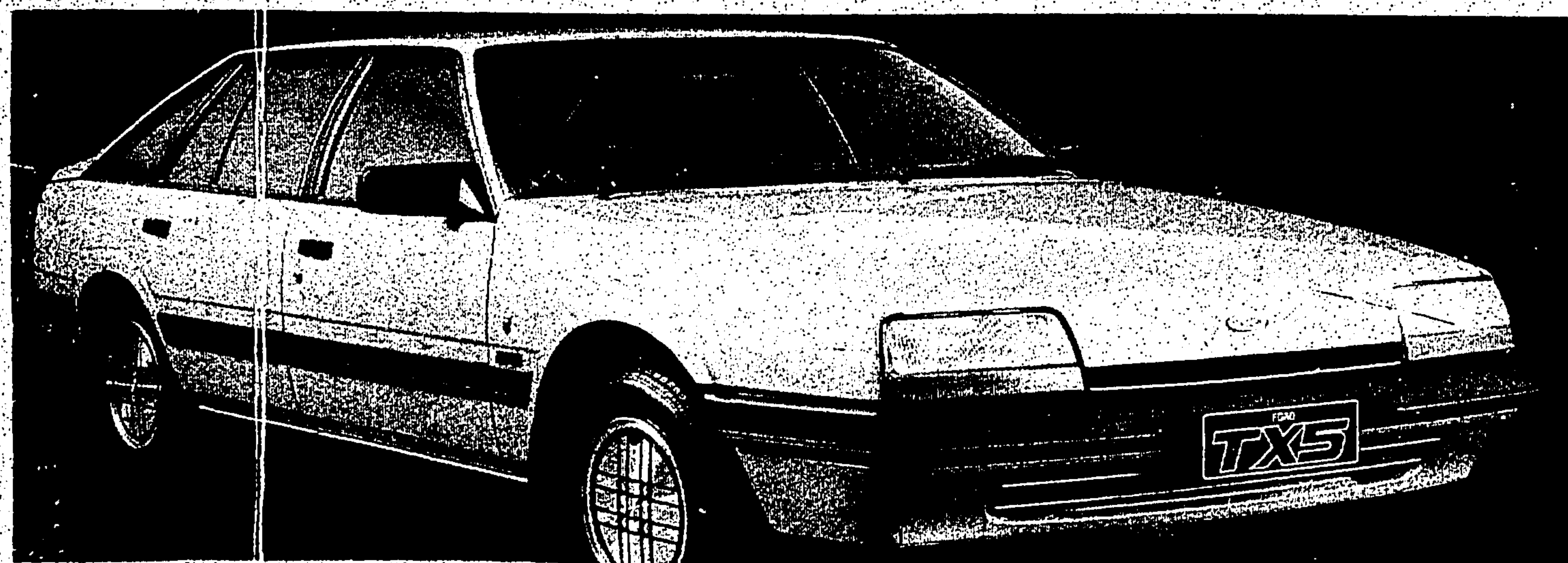
時則可發出最大扭力的115磅呎。以這個配備，雷霆的最高時速可達111.8mpy，0—62.2mpy的加速時間為10.2秒，平均耗油量約為29.7mpy（9.5升/100千米）。（平均耗油量由以下耗油量計算出來：市區耗油量佔50%，恆速90千米/小時的耗油量佔25%，恆速120千米/小時的耗油量佔25%），福特工程師認為這個推算最符合日常的平均駕駛習慣。）。

前輪的懸掛系統為麥花臣支柱，捲彈簧及一塊闊底的A型下搖臂，這個設計可以減少前後方向來的路面雜聲。捲彈簧稍為傾斜裝置，減少與支柱間的靜摩擦。前輪裝置有防傾桿，由側面觀看，防傾桿位置稍為向後傾斜，而A型下搖臂則稍向前傾，做成引領臂的效果，在緊急剎車時，可抵消本身俯沖的反應。

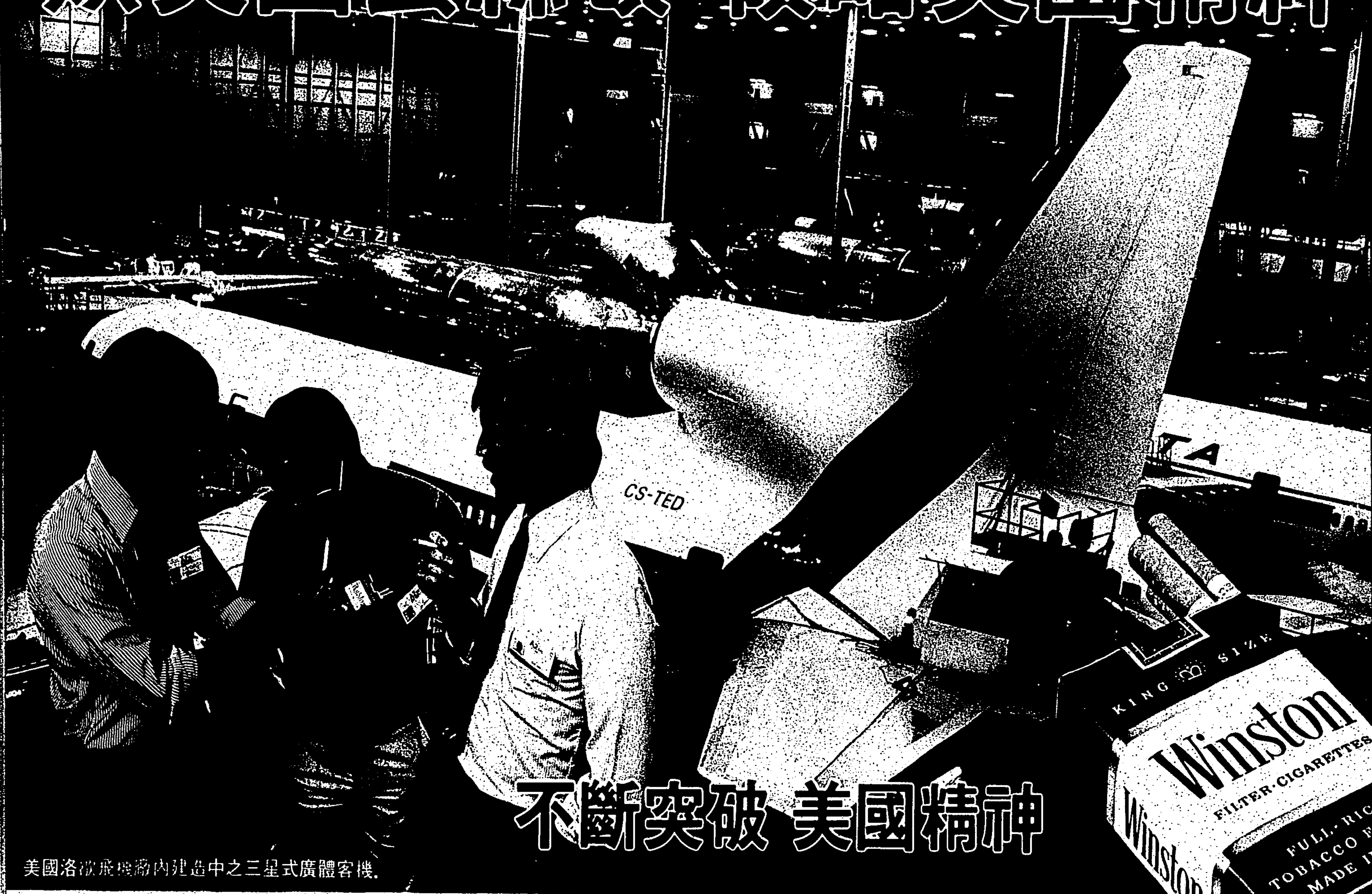
捲彈簧麥花臣支柱安裝在副車架上便是後懸掛系統的設計，後輪亦有防傾桿之設，其懸掛幾何是要把後輪擁有少量負傾角，使在轉向時車輪能夠保持垂直。

麥花臣支柱的下支點為梯型連桿系統，因為連桿的內置支點較外置支點距離闊，當車輪撞到地面凸起部份時，連桿所劃出的弧型便會構成少量的前束角，抵消輪胎在此情況下產生的前展反應，這個設計首先用在雷射型及萬事得323型上。

雷霆採用小齒輪與齒棒為轉向系統，基亞型並附有動力輔助為標準設備，轉向齒比為17.3。這系統在慢轉速時能夠提供輕盈的轉向反應，但在高速時，輔助動力便減少，增加轉向感覺。在轉向軸上（只有附有動力輔助系統的才有）還有一個扭力吸震器，減少由轉向軸傳上去的嘈聲，在怠速時還可以減少轉向盤及轉向軸的震盪。轉向軸為可潰縮式，撞車時，轉向軸不會插進車廂裡，傷及駕駛人。轉向軸並有高低位調節，適合各種人駕駛人的需要。



歡迎美國雲絲頓 領略美國精神



不斷突破 美國精神

美國洛杉磯飛機廠內建造中之三星式廣體客機。

香港政府忠告市民：吸煙危害健康 焦油含量中（製造商估計）